



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE YUCATÁN

**Inglés y alto rendimiento académico en escuelas
secundarias de la zona maya de Yucatán**

TESIS

**PRESENTADA COMO REQUISITO PARA OBTENER EL
GRADO DE**

DOCTOR EN CIENCIAS SOCIALES

POR:

Mtro. Miguel Antonio Pat López

Director de tesis:

Dr. Pedro Antonio Sánchez Escobedo

Mérida, Yucatán, México, julio, 2019

Resumen

La presente investigación tuvo como propósito identificar el significado de tener un nivel alto de dominio del idioma inglés con el alto rendimiento académico de alumnos de tercero de secundaria de la zona maya de Yucatán, próxima a la zona turística de la Riviera Maya, principal empleador en esta región. Se pretende explorar la relación entre el aprendizaje de un segundo idioma con la mejora del desempeño académico de los alumnos.

Se seleccionaron 114 estudiantes de alto rendimiento de 1,177 participantes de siete escuelas secundarias a quienes se les administró una prueba de inglés.

Después se realizaron entrevistas individuales a los 21 alumnos con más alto nivel de inglés y un grupo de enfoque con 10 alumnos con nivel A1. Los resultados muestran una mejora del desempeño académico asociada al aprendizaje del idioma inglés y una influencia positiva de esta para la comprensión de temas de otras asignaturas. Lo anterior llama a reforzar las acciones de enseñanza de este idioma y a investigar más los efectos de aprender inglés como segunda lengua en el desempeño escolar global.

Palabras clave: Alto Rendimiento Académico, inglés, secundaria, Yucatán.

Abstract

The purpose of this research was to identify the role of the level of proficiency in the English language with the high academic performance of third-year students in the Maya area of Yucatan, near the tourist area called the Riviera Maya, the main employee in this region. The aim is also to explore the relationship between learning a second language and improving the academic performance of students. 114 high-achieving students were selected of 1177 scholars from seven middle schools who took an English test. Then, individual interviews were conducted with the 21 students with the highest level of English and a focus group with 10 students with low level. The results show an improvement of the academic performance associated to the learning of the English language and an influence of this one in the understanding of topics of other subjects. The foregoing calls for reinforcing the teaching actions of this language and to further research the effects of its learning as a second language on general school performance.

Key words: High achieving students, English, Middle school, Yucatán

Declaro que esta tesis es mi propio trabajo, con excepción de las citas en las que he dado crédito a sus autores; asimismo, afirmo que este trabajo no ha sido presentado previamente para la obtención de algún otro título profesional o equivalente. El autor otorga su consentimiento a la UADY para la reproducción del documento con el fin del intercambio bibliotecario siempre y cuando se indique la fuente

Miguel Antonio Pat López

Agradezco el apoyo brindado por el Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT) por haberme otorgado la beca No. 446813 durante el periodo de agosto de 2016 a julio de 2019, para la realización de mis estudios de Doctorado en Ciencias Sociales de la Universidad Autónoma de Yucatán, que concluye con esta tesis.

Miguel Antonio Pat López

Agradecimientos

A Dios por permitirme llegar a este momento.

Al Dr. Pedro Sánchez, Dra. Edith Cisneros y Dr. George Iber por inspirarme, apoyarme y guiarme de manera incondicional en todo momento durante los tres años del doctorado.

A los directivos de la Universidad Autónoma de Yucatán por las facilidades brindadas en las diversas facultades.

Directores, trabajadores sociales y profesores de las escuelas secundarias en el interior del estado por haberme permitido el acceso a la institución y brindarme todo el apoyo requerido.

A los estudiantes de secundaria que participaron en todo el proceso de investigación.

A la Mtra. Susy recibirme durante mi estancia de investigación en la Universidad de Evansville.

Al Mtro. Don y Dra. Eucharía por su apoyo en todo momento a pesar de la lejanía.

A la Dra. Eloísa por sus comentarios y acercamiento a las revistas científicas.

A mis compañeros de clases que fueron pieza clave para poder obtener este grado.

Dedicatorias

A mi esposa, quien me ha acompañado desde la licenciatura, maestría y me impulsó a realizar este doctorado.

Mis padres, quienes me enseñaron el valor del esfuerzo desde pequeño.

Abuelitos, suegros, tíos, primos, amigos, quienes han estado presentes para ayudarme cuando los he necesitado y quienes me apoyaron durante estos tres años fuera de casa.

Tabla de contenido

Resumen	II
Abstract	III
Agradecimientos.....	VI
Dedicatorias.....	VII
Índice de tablas.....	XI
Índice de figuras	XII
Capítulo I Introducción	1
Definición del problema.....	2
Pregunta de investigación.....	5
Objetivos	6
Objetivo general.	6
Objetivos específicos.....	6
Justificación.....	6
Antecedentes	7
Capítulo II Marco Teórico	13
Aprendizaje y adquisición de una segunda lengua.....	13
Aprendizaje de una segunda lengua.	13
Adquisición de una segunda lengua.	13
Aprendizaje o adquisición.....	14
Nivel de inglés esperado.	14
Establecimiento de los niveles esperados.....	15
Beneficios de ser bilingüe	16
Bilingüismo y ser bilingüe.	16
Beneficios.....	17
Factores que influyen en el aprendizaje de una segunda lengua.....	19
Factores psicolingüísticos.	20
Estrategias de aprendizaje.	21
Metodología de enseñanza.	22
Factores Sociolingüísticos.....	23
Teorías relacionadas con la adquisición de L2.....	24
Psicolingüística.....	25

Teoría de la adquisición de segunda lengua.....	25
Teoría de la adquisición de segunda lengua de Stern.....	27
Inglés y éxito académico en alumnos ARA	28
Éxito académico.....	28
Alto Rendimiento Académico (ARA).....	29
Estudios sobre bilingüismo.....	29
Relación entre bilingüismo, éxito académico y alto rendimiento.	30
Capítulo III Metodología	32
Planteamiento metodológico	33
Análisis de los datos	33
Consideraciones éticas	34
Lugar del estudio: la zona maya de Yucatán.....	34
Valladolid	36
Temozón.....	37
Calotmul	38
Tizimín	39
El investigador.....	40
Capítulo IV.....	41
Fase I. Identificación del alumno ARA.....	41
Instrumento: lista de verificación	42
Caracterización de estos alumnos	43
Los alumnos de alto rendimiento de la zona maya de Yucatán	44
Fase II. Prueba de inglés	45
Instrumento prueba de ingles	45
Resultados de la prueba escrita	46
Capítulo V Etapa II. Aproximación cualitativa	48
Entrevista semiestructurada y grupo de enfoque.....	48
Factores que influyen en el aprendizaje y rol del idioma B1 y B2	49
Características de los alumnos.....	49
Autopercepción como estudiantes.....	49
Nivel de inglés.....	51
Factores que influyen en los alumnos.....	54

Rol del idioma inglés y expectativas.....	58
Factores que influyen en el aprendizaje y rol del idioma: A1	61
Nivel de inglés de alumnos A1.	65
Factores que influyen en el nivel de inglés en los alumnos A1.	67
Expectativas en los alumnos A1.....	68
Relación nivel de inglés con los alumnos de alto rendimiento	69
Capítulo VI Discusión, conclusiones y recomendaciones	72
Discusión	72
Conclusiones	73
¿Qué significa tener un nivel alto de inglés en la zona maya?.....	73
Significado académico de tener alto nivel de inglés	73
Laboralmente. ¿Qué significa tener un alto nivel de inglés?	76
Explotación de las TICs para aprender inglés	77
Recomendaciones	78
Para mejorar el idioma	79
Para la política educativa.....	79
Directivos y Secretaria de Educación.....	81
Profesores de inglés.....	82
Tecnología.....	84
Alumnos y padres de familia.....	85
Para la investigación en el tema	86
Lecciones aprendidas	87
Referencias	91
Sección de apéndices	106
Apéndice A. Lista de verificación.....	107
Apéndice B Guía de entrevista semiestructurada.....	108
Apéndice C Guía de grupo de enfoque	109
Apéndice D Global scale CEFR. Common Reference levels	110
Apéndice E Qualitative aspects of spoken language use	111
Apéndice F Teacher's oral exam guide and script	112

Índice de tablas

Tabla 1 Alumnos de tercero 2017-2018	42
Tabla 2 Características de alumnos ARA.....	43
Tabla 3 Alumnos ARA y regulares	44
Tabla 4 Nivel de inglés de alumnos ARA.....	47
Tabla 5 Desempeño como estudiante: B1 y B2	49
Tabla 6 Constancia en desempeño académico: B1 y B2.....	50
Tabla 7 Dominio de otra lengua: B1 y B2	51
Tabla 8 Autopercepción de inglés: B1 y B2.....	52
Tabla 9 Habilidad más difícil: B1 Y B2.....	52
Tabla 10 Habilidades fáciles: B1 Y B2.....	53
Tabla 11 Modo de aprender el idioma: B1 Y B2	54
Tabla 12 Cuando aprendieron: B1 Y B2.....	55
Tabla 13 Familiares que hablan inglés: B1 Y B2.....	56
Tabla 14 ¿Cómo se practica el idioma B1 Y B2?	57
Tabla 15 Repercusión del inglés en sus vidas: B1 Y B2.....	58
Tabla 16 Cómo les ayudará el inglés: B1 Y B2	60
Tabla 17 Estudios en el futuro: B1 Y B2	61
Tabla 18 Desempeño académico: A1	62
Tabla 19 Constancia de desempeño académico: A1	62
Tabla 20 Primer contacto con el idioma inglés: A1	63
Tabla 21 Autopercepción del nivel de inglés: A1	64
Tabla 22 ¿Por qué creen que obtuvieron el nivel A1?	65
Tabla 23 Habilidad más difícil alumnos: A1	66
Tabla 24 ¿Cómo mejorar el nivel de inglés?.....	67
Tabla 25 Expectativas si tuviesen mayor nivel de inglés: A1	69
Tabla 26 Relación nivel de inglés con ARA	70

Índice de figuras

Figura 1. Ubicación de la zona oriente en Yucatán.....	35
Figura 2. Distancia entre los municipios.....	36
Figura 3. Alumnos de Valladolid	37
Figura 4. Alumnos de Temozón.....	38
Figura 5. Alumnos de Calotmul	39
Figura 6. Alumnos de Tizimín	39

Capítulo I

Introducción

La Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO, por sus siglas en inglés) señala que los sistemas educativos necesitan preparar a los estudiantes para enfrentar los nuevos retos de un mundo globalizado en donde el contacto entre múltiples lenguas y culturas es cada vez más común (Secretaría de Educación Pública, 2009). Para esto, es necesario articular la enseñanza del inglés, idioma de mayor valor de intercambio económico, académico y comercial, en los tres niveles de educación básica de México y lograr que los alumnos “desarrollen las competencias plurilingües que necesitan para enfrentar con éxito los desafíos comunicativos del mundo globalizado” (Secretaría de Educación Pública, 2016, p. 45), por lo que el idioma inglés es una asignatura obligatoria desde preescolar hasta bachillerato en el currículo oficial.

Sin embargo, a pesar de que ha habido diferentes enfoques, así como, metodologías de enseñanza de este idioma, los resultados no se ven reflejados en el nivel de idioma de los alumnos y en los datos de la SEP referentes a educación media superior se observa que los alumnos no logran las competencias del idioma al terminar el bachillerato sin tomar otros cursos, exposición a otros estímulos, etcétera.

Education First (2018) , uno de los organismos con mediciones de dominio del inglés en México y a nivel internacional, señaló que la Ciudad de México, y Jalisco son los estados con mayor índice de aprovechamiento, pero sin ser los mejores a nivel mundial, porque se posicionan en nivel medio en la escala de aptitud. Yucatán, sitio específico del presente estudio, queda en la media de desempeño en este idioma en el país, pero con un nivel bajo en la escala de aptitud, tal y como lo demuestra el Índice de dominio del inglés del año 2018.

La baja efectividad de la instrucción del idioma inglés en la educación básica tiene varios orígenes: desde problemas de aprendizaje de alumnos que les afectan su aprendizaje de español, la lengua materna, hasta la pobre formación de los profesores, ausencia de materiales apropiados, falta de consistencia en los cursos, entre otros (Ricoy y Álvarez, 2016).

Por ejemplo, la enseñanza del idioma inglés previa al año 2009 sólo estaba contemplada a partir de secundaria como una asignatura más del plan de estudios, a esta le corresponden 3 módulos de 50 minutos por semana, lo cual es insuficiente para aprender otro idioma con base en los resultados de los estudios mencionados. Como consecuencia, cuando el alumno llega al nivel medio superior no se tiene el nivel esperado. En el nivel medio superior, la segunda lengua puede ser considerada por los adolescentes como una asignatura para acreditar o aprobar un curso, para ingresar a una universidad o para graduarse, sin que comprendan lo que conlleva tener un alto dominio del idioma.

El propósito de este trabajo es describir el dominio del idioma inglés en los alumnos de secundaria de la zona maya de Yucatán, en especial se cuestiona si los alumnos de alto rendimiento académico tienen un mejor nivel de inglés que sus compañeros y se intenta explorar el significado e importancia de dominar este idioma para estos estudiantes de alto rendimiento y en condiciones de relativa vulnerabilidad social.

Definición del problema

Los programas de inglés establecidos en la educación pública no han dado los resultados esperados (Education First, 2018) provocando que los alumnos lleguen a la educación media superior o superior sin el nivel de idioma adecuado. Una investigación realizada con alumnos de tercer grado de secundaria por la asociación Mexicanos Primero (2015) enlista diferentes factores que han provocado que los alumnos no hablen inglés a pesar de estudiarlo por más de tres años de manera oficial en secundaria, entre los mencionados están el nivel de inglés del profesor, la metodología empleada, el contexto y los materiales utilizados. De acuerdo con lo mencionado es importante saber qué pasa con la enseñanza del idioma inglés como segunda lengua en el nivel básico en México pues los resultados no están siendo observables en los alumnos.

En México, el primer intento por incorporar el idioma inglés en las primarias fue en el año 2005 para los alumnos de quinto y sexto grado con el programa Enciclomedia que fracasó, entre otras razones por la falta de capacitación de los docentes (Ramírez, Pamplón, & Cota, 2012).

En el 2009 se presentó el Programa Nacional de Inglés en la Educación Básica dirigido a alumnos desde el nivel preescolar hasta la educación media superior, que también fue cancelado en el 2014 al no verse los resultados esperados y con la desaparición o fusión del proyecto con el Programa para el Fortalecimiento de la Calidad de la Educación Básica, que en el 2016 se nominó Programa Nacional de Inglés, PRONI (Rámirez & Sayer, 2016) y que en el ciclo 2018-2019 se reinició nuevamente con base en el modelo educativo 2018 (Secretaría de Educación pública, 2017).

Con lo analizado se puede inferir que a las políticas públicas relacionadas con la educación y en particular con la enseñanza del idioma inglés no tienen el seguimiento adecuado con los cambios de administración por lo que existe incertidumbre sobre el desarrollo del nuevo proyecto de inglés presentado en enero de 2019 el cual será retomado en las escuelas primarias.

Por otro lado, a nivel internacional el estudio de la adquisición de una segunda lengua empezó a tener importancia al final de los años sesenta, pero fue en el comienzo de los setenta cuando los teóricos se enfocaron en las características de los aprendices, analizaban factores internos y externos que afectaban la adquisición del lenguaje. Entre las teorías para adultos están la cognitiva, del comportamiento y de interlingua, para los niños una teoría es la nativista, cuyo representante fue Chomsky (Deng & Zou, 2016).

La adquisición de una segunda lengua es necesaria para la educación, empleo y otros propósitos (Derakhshan & Karimi, 2015). Métodos y enfoques como el Grammar-Translation Method, The Direct Method, The Audiolingual Method, The Oral Language Teaching (Jiménez, 2010), Suggestopedia, Silent Way, Total Physical Response, Communicative Approach, Community Language Learning, Tandem Learning (Alcalde, 2011), entre otros, han contribuido de diferentes maneras a la enseñanza y el aprendizaje del idioma inglés.

De acuerdo con Milton (2009), “la enseñanza de idiomas no debería categorizarse dentro de este o aquel método. En cambio, los maestros deberían tener acceso a una diversidad de diseños y de técnicas metodológicas para enseñar una segunda lengua en una variedad de contextos” (p. 37). Los docentes que se dedican a la enseñanza de un segundo idioma deben de conocer mejor el proceso de

adquisición, las variables que influyen en el estudiante, las estrategias más adecuadas e incorporarlas a su práctica profesional (Mayor, 1994).

Respecto a los procesos de adquisición de una segunda lengua, se encuentran implicados factores y diferencias individuales relacionadas con el ambiente sociocultural, la educación, la familia, variables biológicas, cognitivas y psicolingüísticas propias del sujeto (Arango, Puerta, Montoya, y Sánchez, 2013) por lo que en la presente investigación se consideraron aportes de la psicolingüística y la sociolingüística, ya que han generado interés en diversos investigadores por la aplicación de sus contribuciones en la enseñanza de las lenguas (Marín, 2006).

De la psicolingüística, se toma el aspecto cognitivo que conlleva el aprendizaje de una segunda lengua, de acuerdo con Anula (2002) la psicolingüística es “la ciencia encargada de estudiar cómo las personas comprenden, producen, adquieren y pierden el lenguaje” (P. 10), cabe destacar que la psicolingüística se presenta como un campo interdisciplinario entre las aportaciones de la lingüística y la psicología cognitiva experimental (Silva, 2005).

En la psicolingüística se pueden distinguir áreas o campos de interés para su estudio, entre las que se encuentran: el estatus y estructura del conocimiento lingüístico (Instituto Cervantes, s.f.); la producción de la información convertida en ondas acústicas, señas o caracteres escritos; comprensión de señales acústicas o visuales que son interpretadas por un receptor; adquisición de la lengua materna o de la segunda o tercera lengua; perturbaciones o trastornos que producen el habla y la comprensión; lenguaje y pensamiento; y la neurocognición, referida a la arquitectura cognitiva del lenguaje y el procesamiento verbal (Silva, 2005). Así también, se considera el objeto de estudio de la psicolingüística centrado en cómo es utilizado el conocimiento del lenguaje (Anula, 2002).

La sociolingüística, de acuerdo con Blanco (2005) es “el campo que estudia la relación entre el lenguaje y la sociedad; entre los usos del lenguaje y las estructuras sociales en las cuales viven y se desenvuelven los usuarios de la lengua” (p. 10). De este enfoque se consideraron los factores del contexto que envuelven el aprendizaje de una segunda lengua. La sociolingüística estudia casos como el bilingüismo, multilingüismo, uso social de las lenguas, la interacción

conversacional, cambios lingüísticos o factores asociados al lenguaje que influyen en el éxito o el fracaso escolar (Marín, 2006).

Los factores mencionados se emplean para demostrar la importancia del idioma inglés y el beneficio que traerá a los jóvenes mexicanos tener un nivel elevado, ya que por el dominio de una segunda lengua tendrán un mejor aprovechamiento en su educación, en la literatura se encuentran algunos estudios que validan este planteamiento, por ejemplo en los Emiratos Árabes Unidos (2016) y en Sídney (2006) a través de pruebas estandarizadas se estableció cierta relación del buen nivel de inglés con el éxito académico de los alumnos en diferentes niveles educativos, también están los resultados de las ventajas de ser bilingüe que señalan una mejor atención y concentración, resultado de una investigación en Inglaterra (2016), así también se tiene mejor control de la atención visual (Friesen, Latman, Calvo, & Bialystok, 2015) o el mejor desarrollo del pensamiento creativo tanto general como matemático (Leikin, 2013).

En la revisión de material o proyectos relacionados con el tema, no se encontró algún estudio similar en la República Mexicana, pero con base en la praxis docente en secundaria, el investigador puede inferir que los alumnos que tienden a tener un nivel alto en la lengua inglesa tienen un mayor aprovechamiento escolar.

Lo indicado con anterioridad, demuestra una deficiencia en la enseñanza de la lengua inglesa en el sistema educativo de México, donde los estudiantes son quienes se afectan por dicha problemática, ya que por no brindar calidad en el sistema los alumnos finalizan cursos de la asignatura sin lograr dominar la lengua.

Los educandos pierden los beneficios que se han mencionado al ser bilingües, porque los estudios indican grandes aportaciones para lograr el éxito académico en su trayecto educativo, por esta razón surge el interés de indagar sobre la relación que existe entre el buen nivel de inglés con el éxito académico de los alumnos de alto rendimiento de tercero de secundaria de la zona oriente de Yucatán, con el propósito de aportar nuevas perspectivas para la enseñanza del inglés.

Pregunta de investigación

¿Cómo se relaciona el nivel de inglés con el desempeño académico de los alumnos con alto rendimiento de tercero de secundaria de la zona oriente de Yucatán?

Objetivos

Objetivo general.

Determinar la relación entre el nivel de inglés basado en el Marco Común Europeo de Referencias para las lenguas con el éxito académico de los alumnos con alto rendimiento de tercero de secundaria de la zona oriente de Yucatán.

Objetivos específicos.

1. Describir las características de los alumnos de tercero de secundaria con alto rendimiento académico.
2. Especificar el nivel de inglés de los estudiantes de tercero de secundaria con alto rendimiento académico.
3. Identificar los factores que influyen en los alumnos de tercero de secundaria de alto rendimiento para el aprendizaje del idioma inglés.
4. Identificar el rol del idioma inglés en la vida académica de los alumnos de alto rendimiento.

Justificación

Al considerar la importancia que tiene el idioma inglés en la actualidad de manera global y el bajo nivel de desempeño en este idioma que presentan los mexicanos, es necesario establecer otra perspectiva que fortalezca los beneficios de poseer las habilidades de producción y recepción en inglés, que ayuden al seguimiento o ejecución de los programas de educación enfocados al aprendizaje de este idioma.

En los resultados de Education First (2018) y Mexicanos Primero (2015) se obtuvieron bajos niveles en las habilidades lingüísticas en inglés a nivel nacional, en las citadas investigaciones se tomaron en cuenta algunas ciudades capitales para establecer los resultados, en el caso de Yucatán se centró en Mérida.

Sin considerar otras ciudades que pueden aportar información desde otro punto de vista ya que se encuentran en zonas de crecimiento turístico por lo que sus habitantes se relacionan con personas de otros países, también puede ser determinante ubicarse en una zona maya hablante lo que podría influir en el aprendizaje y desarrollo de otra lengua.

Por esta razón el presente proyecto se enfocó en el oriente del estado de Yucatán, en las secundarias públicas de Valladolid, Temozón, Calotmul y Tizimín,

ya que además, no se cuenta con información suficiente que determine la cantidad de estudiantes que alcanzan un nivel adecuado de inglés, datos sobre cómo adquirieron la lengua, tampoco quiénes son los estudiantes considerados de alto rendimiento académico y se desconocen las expectativas a futuro de los alumnos al ser bilingües.

La importancia teórica de este estudio radica en que se tendrá un recurso para determinar la relación entre el nivel de inglés basado en el Marco Común Europeo de Referencias para las lenguas y el éxito académico de los alumnos con alto rendimiento académico de tercero de secundaria, ya que existen bases en la psicolingüística enfocados a la relación de la adquisición de una segunda lengua y la cognición.

En otro sentido, se tomaron en cuenta factores sociolingüísticos relacionados con el contexto de los alumnos, esto permitiría que con los resultados que se obtengan, los docentes diseñen o adapten los programas y metodologías al contexto en el que se encuentren para la correcta enseñanza y aprendizaje del idioma inglés, así como al seguimiento de las políticas públicas relacionadas con la educación para no estar pausando los programas de inglés como ha sucedido en la educación básica.

Incluso se establecería un punto para comparar con otras investigaciones en las que se abordan temáticas similares y contribuirá en la literatura respecto a la formación de docentes en la enseñanza del inglés para considerar los factores cognoscitivos y sociales en la adquisición de un segundo idioma.

La importancia práctica yace en la facilitación de la información que permitiría a los docentes actuales y en formación la identificación de los factores que influyen en el alto rendimiento académico de los alumnos y cómo aprendieron el idioma, esto se podría emplear para enseñar la lengua inglesa a sus estudiantes dependiendo de su contexto, además de aportar los beneficios de saber una segunda lengua relacionados con el éxito académico, sumado a las razones comunes como cuestiones laborales, de comunicación o de ocio.

Antecedentes

La metodología y estrategias para la efectiva enseñanza de un idioma es un tema que se ha trabajado a nivel internacional y si se refiere al idioma inglés que es

uno de los idiomas más hablados del mundo por cuestiones académicas, sociales y de negocios, el interés por aprenderlo es mayor (Miniwatts Marketing Group, 2017).

Los métodos o enfoques para la adquisición de una segunda lengua tienen como finalidad que los estudiantes que aprenden el idioma inglés dominen las habilidades de producción y recepción para poder desenvolverse en actividades o acontecimientos sociales, sin embargo, en diferentes países aún no se logra alcanzar el nivel lingüístico adecuado para la comunicación, entre ellos México.

Con base en los resultados del Índice de dominio del inglés 2018, México ocupa el lugar 57 de 88 países con 49.76 puntos en la clasificación, este es el resultado de una prueba realizada a 1,3 millones de participantes de toda la República Mexicana, lo que arrojó un nivel bajo en el dominio del idioma. El primer lugar lo obtuvo Suecia con 70.72 puntos, seguido de Países bajos, Singapur, Noruega y Dinamarca (Education First, 2018).

Si se compara a México con Países de América Latina que participaron en la prueba, ocupa el lugar 9 de 17, donde el primer lugar lo ocupa Argentina con 57.58. Entre los estados que conforman a México, el primer lugar con 54.53 puntos lo obtuvo la Ciudad de México, mientras que Yucatán obtuvo el octavo lugar con 51.04.

Mexicanos Primero (2015), en su prueba denominada Examen del Uso y Comprensión del Idioma Inglés para Egresados de Secundaria (EUCIS) con la colaboración del Centro Nacional de Evaluación para la Educación Superior, CENEVAL y el Centro de Estudios Educativos y Sociales, CIES, proporcionó los resultados que indicaron que el 97% de los alumnos no alcanzaron los niveles de inglés establecidos por la Secretaría de Educación Pública (SEP, 2011), el cual señala que al término de la secundaria los alumnos deben de poseer el nivel B1 con base en el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.

Las pruebas fueron realizadas en 11 ciudades de la República Mexicana de diferentes estados, incluyendo a Mérida como representante de Yucatán, los resultados fueron los siguientes: en el nivel A0 se situó el 92% de la población participante, lo cual significa conocimiento nulo, en el nivel A1 el 7%, A2 el 1% y

B1 el 0%, demostrando que la capital yucateca está por debajo del nivel esperado (Mexicanos Primero, 2015).

Es de suponer que se espere que las generaciones futuras tengan un dominio más fluido del inglés, con las adecuaciones en los planes y programas de estudio que cursarán durante toda su educación básica y media superior ya que tendrán como asignatura dicho idioma, esto con base en el modelo educativo 2018. Sin embargo, hasta julio de 2019 el programa de inglés para educación básica está detenido por los cambios realizados por el gobierno federal 2018-2024.

El inconveniente que presentan los jóvenes hoy en día es que empezaron a estudiar la asignatura de inglés desde la secundaria, tres horas a la semana por tres años, en el bachillerato lo estudiaron sólo algunos semestres dependiendo de la modalidad que hayan elegido, por ejemplo si estudiaron en una preparatoria incorporada a la Universidad Autónoma de Yucatán lo cursaron 5 semestres o si lo estudiaron en un Colegio de Bachilleres del estado de Yucatán (COBAY) serían 4 semestres; posteriormente se ingresa a la Educación Superior y de nuevo ven la asignatura de inglés dependiendo de la institución.

Esto provoca que no exista continuidad en la enseñanza del idioma inglés en los diferentes niveles educativos, especialmente de la secundaria al bachillerato. De esta manera las metodologías de enseñanza y estrategias carecen de práctica y un seguimiento curricular, ya que al ingresar al bachillerato se repiten los contenidos vistos en la secundaria partiendo desde el nivel más bajo (Ramírez, Pérez, y Lara, 2017).

Dicha situación ha dado como resultado que los alumnos después de muchos años de estar estudiando la lengua, sus habilidades lingüísticas sean deficientes y al llegar a la educación superior se les dificulte la asignatura de inglés, pues en algunas universidades se les exige poseer un nivel igual o mayor a B1 del Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas (MCER).

La enseñanza oficial del inglés ha presentado problemas ajenos al aula, por ejemplo, en el 2016 se señaló que no existían suficientes profesores de inglés con el nivel requerido en México para poder cubrir la demanda nacional y el plan de inglés (Moreno, 2016). Posteriormente se lanzó una convocatoria para contratar profesores de inglés, se presentaron pruebas y se asignaron las escuelas, sin

embargo, al concluir el sexenio 2012-2018 los profesores de inglés seguían solicitando que se les pague las horas trabajadas frente a los grupos, ya que muchos no recibieron sus honorarios (Cruz, 2019).

Continuando con el tema educativo, Bueno y Martínez (2002), mencionaron que investigadores y profesores han tratado de hallar el método correcto para la enseñanza del inglés, pero sin tener resultados concretos y universales, pues los resultados dependen de factores como la formación y el carácter del profesor, la edad de los estudiantes, nivel de estudios o el lugar de residencia; asimismo es necesario considerar factores en los profesores como el ego lingüístico (qué tanto sabe del idioma), la percepción del papel del docente (conocer sus funciones) y la actitud frente al inglés (razones de aprender o enseñar el idioma).

Estos tres factores aparecen como conclusión en la investigación denominada “Factores pedagógicos que influyen en la enseñanza del Inglés como lengua extranjera: algunas consideraciones para el desarrollo profesional de docentes” de Abad (2013), la cual fue realizada a través de entrevistas, con el objetivo de lograr la incorporación en los programas de desarrollo profesional para que los maestros puedan ajustar sus prácticas efectivamente y así asegurar la calidad de su enseñanza, donde se enfatizó que además de las partes gramaticales deben asegurarse que todas las habilidades lingüísticas sean enseñadas y practicadas, pues en la mayoría de las escuelas de cualquier nivel sólo se enfocan en una o dos habilidades por lo que no hay un aprendizaje integral.

El investigador de esta tesis manifestó con base en su experiencia en educación secundaria y en la observación durante las etapas de recolección de datos, que los grupos son numerosos, de 30 a 45 estudiantes para ser atendidos en una clase de 50 minutos; así también algunos profesores de la academia de inglés mostraban poco interés para diseñar actividades benéficas en el aprendizaje de los jóvenes y los alumnos al no recibir las estrategias adecuadas en su proceso enseñanza aprendizaje no tenían un buen aprovechamiento de la asignatura.

Las ventajas de saber inglés y tener un nivel elevado han sido descritas en muchos textos, se piensa en un trabajo bien remunerado, mayores opciones académicas, negociación internacional, uso de nuevo software, búsqueda de información de otros países, solo por mencionar algunos (Sami, 2009). Sin

embargo, con base en algunas investigaciones realizadas se pudo identificar una ventaja con más repercusión cuando se aprende un idioma y está relacionado con el éxito académico.

Una investigación en China indicó que existe una relación positiva entre un resultado alto en el International English Language Testing System (IELTS) y el éxito académico de alumnos con base en su GPA (promedio de puntos) en los 3 semestres posteriores del curso donde se hizo la investigación (Schoepp & Garinger, 2016). En otro caso, realizado también con el IELTS y comparándolo con las calificaciones generales de los estudiantes, se encontró influencia positiva con el éxito académico, en este estudio se resaltó a los alumnos que obtuvieron bajas calificaciones quienes mostraron los niveles más bajos en las habilidades de lectura y comprensión auditiva en inglés (Yen & Kuzma, 2009).

El logro académico de los estudiantes está en cierta medida basado en el idioma, donde también influye el peso dado a las habilidades de recepción y producción en clases, así como la pedagogía empleada en cada curso (Woodrow, 2006).

Otro estudio en Nigeria llegó a una conclusión similar: si el nivel de inglés incrementa, también lo hará el éxito académico (Fakeye, 2014), así también el resultado del estudio de Sami (2009), fue positivo en la relación del nivel de inglés con el éxito académico de estudiantes cuya lengua materna no era el inglés. La importancia y preocupación por el aprendizaje de una segunda lengua como el inglés ha provocado que el gobierno de los Emiratos Árabes Unidos establezca como visión al 2020 de su plan de educación, la mejora de las habilidades en inglés en todos los niveles de la educación. (Sami, 2009).

Otra aseveración es la de Ghenghesh (2014), cuya investigación arrojó que el nivel alto de inglés es determinante en el éxito académico en aquellos alumnos que estudian ingeniería, negocios, informática y ciencias de la computación (2014). Un estudio adicional, hecho en Melbourne, brindó resultados positivos también, pero el éxito fue enfocado a determinadas áreas como la lingüística y literatura, además de que los dos idiomas le brindaban al alumno confianza y seguridad en sí mismo (Bayliss, 2006).

Por otro lado, investigadores ingleses encontraron nuevas ventajas cognitivas al bilingüismo. Las personas que hablan dos idiomas son mejores en situaciones de atención y enfoque ante cualquier evento o contexto (Krott, 2016). Alumnos de escuelas bilingües tuvieron mejores resultados que alumnos de las escuelas monolingües, en asignaturas relacionadas al lenguaje, expresión y matemáticas (Sotoca, 2013).

Las personas bilingües al cambiar de lenguaje tienen entrenadas las capacidades cognitivas lingüísticas y no lingüísticas, esta última es la de las funciones de ejecución, que sirven para adaptarse a diversas tareas y responder con precisión (López, 2012), mejor flexibilidad en la adaptación de contextos, mayor capacidad de conceptualización, (Yang, 2015) y otorga beneficios lingüísticos, metalingüísticos y cognitivos (Sawan, 2015).

Lograr que la mayoría de las personas de algún país sean bilingües o trilingües es una tarea ardua y de dedicación. Se necesita el esfuerzo de la Secretaría de Educación, planeaciones, revisión del currículo, libros de texto y profesores de inglés capacitados, además de brindarles a los docentes cursos de actualización, talleres, seminarios o simposios (Fakeye, 2014), pero además se requiere del apoyo de la sociedad, las familias y los alumnos.

Es necesario que los docentes comprendan la importancia de su labor para que sus alumnos realmente aprendan la lengua por los beneficios que les puedan traer, y es donde los resultados de esta investigación podrían aportar para incrementar el valor del aprendizaje de la lengua, ya que se estableció identificar la relación del alto nivel de inglés con el éxito académico de alumnos de la zona oriente de Yucatán.

Capítulo II

Marco Teórico

Aprendizaje y adquisición de una segunda lengua

Diversos autores difieren en el uso y significado de aprendizaje y adquisición (del lenguaje) por sus procesos particulares para desarrollar la lengua, por esta razón en esta sección se detalla cómo se usaron estos conceptos en esta investigación, así como la determinación del nivel esperado en el idioma inglés con base en un estándar internacional.

Aprendizaje de una segunda lengua.

Cuando se hace mención de aprendizaje de una segunda lengua, se refiere a una actividad intencional para desarrollarla, en un ambiente propicio y que además está estructurado (Krashen, 2003), por lo tanto se lleva a cabo en una escuela, curso de idioma e incluso si de manera espontánea el individuo propicia el aprendizaje (Arango, Puerta, Montoya, y Sánchez, 2013).

Por lo tanto, aprender un idioma es conocer las partes gramaticales que lo componen, su sintaxis y el uso de frases en determinados contextos, desarrollados a través de la práctica y ejercicios controlados por un mediador, guía o profesor (Milton, 2009).

Por consiguiente, en este estudio se concibe como aprendizaje de una segunda lengua a la acción realizada por el alumno donde desarrolla un lenguaje por medio de un profesor o guía, en un salón de clases, curso, taller, incluso por algún software o aplicación móvil, caracterizándose porque el estudiante está consciente del aprendizaje del idioma.

Adquisición de una segunda lengua.

La adquisición de una segunda lengua tiene relación con las habilidades y aptitudes que influyen en el desarrollo y las competencias psicolingüísticas de cada individuo (Krashen, 1984), se hacen notorios y se desarrollan sin que la persona esté necesariamente en la escuela, curso o cualquier contexto educativo donde haya algún instructor o guía de por medio (Arango et. al, 2013).

En otras palabras, la adquisición es un proceso subconsciente, es tomar y conocer implícitamente un lenguaje, emplearlo sin saber o pensar en los problemas gramaticales cometidos al expresarse (Milton, 2009). Por lo tanto, su objeto de

estudio es cómo se aprende una segunda lengua en el cual se consideran aspectos sociales, psicológicos, lingüísticos, psicolingüísticos, análisis del discurso, análisis conversacional y educación (Gass & Selinker, 2008).

Por esta razón, en esta investigación se identificó como adquisición de una segunda lengua cuando el individuo desarrolla las habilidades del lenguaje no centrado en su parte gramatical o consciente de su aprendizaje del idioma, ya sea por el uso en el hogar, escolar o por la comunidad; la adquisición es más que la enseñanza en un aula, aunque puede incluirla, ya que hay diversas disciplinas que intervienen en su estudio como la psicolingüística y sociolingüística.

Aprendizaje o adquisición.

Estos conceptos pueden causar conflictos en la comprensión o uso cuando hace referencia a una segunda lengua, incluso si la enseñanza del idioma es vista como lengua extranjera o como segunda lengua ya que el contexto puede influir en los alumnos. En el caso de México el inglés se ha estudiado como lengua extranjera desde 1941 ya que la práctica se centraba en el aula, sin embargo, por los medios de comunicación, internet y redes sociales, los alumnos tienen contacto directo con el idioma inglés y algunas regiones especialmente las que gozan de estatus turístico como la Riviera Maya, es común escuchar en las calles a turistas hablar en inglés y los locales se pueden comunicar con ellos sin tanto problema.

Por estas razones y porque los docentes no pueden probar si los alumnos aprenden de manera consciente o inconsciente, en esta investigación se decidió apoyarse del trabajo de Ellis (2012) quien empleó ambas palabras de manera intercambiable por la relación de desarrollar una segunda lengua, es decir se estableció considerar la adquisición o aprendizaje de una segunda lengua como el aprendizaje de cualquier lenguaje después de adquirir la lengua materna.

Nivel de inglés esperado.

Para medir el nivel de inglés en la investigación se recurrió al Marco Común Europeo de Referencias para las lenguas (MCER), donde se describen las características, niveles de dominio y habilidades en algún idioma; en otras palabras, se diferencian las competencias lingüísticas que poseen las personas y que son validados para asignarlos a un determinado nivel.

El MCER brinda información detallada y hace referencia a cada habilidad como lectura, escritura, expresión oral, comprensión auditiva e interacción social para cada nivel, así como consejos para profesores, características para elaborar planes de estudio o libros, al igual que información sobre las características socioculturales, lingüísticas y pragmáticas que influyen en el aprendizaje de un idioma. De manera general son 6 los niveles que aporta el MCER, donde los niveles A1 y A2 se consideran como usuario básico, el B1 y B2 como usuario independiente y finalmente el C1 y C2 como usuario competente (Council of Europe, 2009).

Establecimiento de los niveles esperados.

En este estudio se emplearon los niveles A1, A2 y B1 del MCER, donde el B1 se estableció como el nivel esperado, sin embargo y como es observable en el capítulo III, se encontraron casos del nivel B2.

El nivel A1 se caracteriza de manera global en los estudiantes que son capaces de comprender y emplear expresiones cotidianas o frases sencillas para satisfacer necesidades de manera inmediata. pueden dar información personal y presentar a otros, pedir y dar información personal básica sobre lugar de residencia, pertenencias y las personas que lo rodean; puede interactuar de manera elemental cuando la persona con la que habla se exprese despacio, con claridad y coopere para que lo comprendan.

En el nivel A2, la persona comprende frases y expresiones habituales relacionadas con la información básica personal y de la familia, compras, lugares de interés, ocupaciones, gustos, entre otros; puede comunicarse cuando realiza tareas simples y cotidianas que no requieran más que breves intercambios de información sobre temas conocidos o frecuentes; describe de manera sencilla aspectos de su pasado y su entorno, así como sus necesidades inmediatas.

En el nivel B1, la persona comprende aspectos importantes y principales de textos claros y en lengua estándar si se tratan de temas conocidos, en diferentes contextos como trabajo, estudio o de ocio; se desenvuelve en la mayor parte de las situaciones que pueden surgir durante un viaje o interacción en zonas donde se emplea la lengua; redacta textos sencillos y coherentes sobre temas conocidos o que son de su interés; describe experiencias, hechos, deseos y aspiraciones, así como dar opiniones o explicar sus planes de manera breve.

En el nivel B2, el usuario entiende las ideas principales de textos complejos con temáticas concretas como abstractas, así también comprende lenguaje técnico siempre que estén dentro de su contexto. La persona se relaciona con hablantes nativos con un alto grado de fluidez y naturalidad de modo que la comunicación se lleva a cabo sin esfuerzo. También puede producir textos claros y detallados sobre diversos temas, así como aportar y sostener su punto de vista sobre temas generales.

Beneficios de ser bilingüe

Bilingüismo y ser bilingüe.

Richards y Schmidt (2010) definieron el bilingüismo como el uso de dos lenguajes por un individuo (bilingüe) o por un grupo de habitantes de una región en particular. El uso de dos idiomas por una persona es llamado bilingüismo individual, mientras que el conocimiento de dos lenguajes por los miembros de una comunidad entera o la presencia de dos idiomas en una sociedad es llamado bilingüismo social.

Otra definición sobre el mismo punto es de Hamers & Blanc (1989) donde el bilingüismo se refiere al estado de una comunidad lingüística donde dos idiomas están en contacto dando como resultado que dos códigos sean usados en la misma interacción y que un número de individuos sean bilingües. Hay dos factores que influyen en el bilingüismo: el sociolingüístico y el psicolingüístico. El primero se refiere a la convivencia entre las dos lenguas en una misma comunidad o la relación entre las dos lenguas (Bolaño, 1982), el segundo a la habilidad que posee la persona para comunicarse y desenvolverse en dos lenguajes (Canché, 2005), además es de importancia la edad cuando la persona se hizo bilingüe y la organización comunicativa en ambos idiomas (Alarcón, 1998).

En concreto se habla de bilingüismo cuando en una comunidad, población, ciudad o país, emplean como vía de comunicación y desenvolvimiento dos lenguajes, a través de sus ciudadanos que poseen las habilidades de comunicación en determinados idiomas.

Por otra parte, una persona bilingüe es referido al estado psicológico de un individuo que posee más de un código lingüístico que emplea para comunicarse (Hamers & Blanc, 1989). Otra definición es la relacionada con las personas que hablan dos lenguas con determinado nivel de habilidad; de manera coloquial es

visto como una persona que habla, lee y comprende dos idiomas de la misma manera, a este tipo de bilingüe se le llama bilingüe balanceado (Richards & Schmidt, 2010).

El bilingüe balanceado muestra el mismo nivel de competencia en las funciones y dominio del uso de la lengua. Por el otro lado existe el bilingüe dominante, que sucede cuando una de las dos lenguas, por lo general la lengua materna, posee mayor nivel. Este es el caso más común de bilingüismo (Signoret, 2003).

Otros tipos de individuos bilingües son el coordinado y el compuesto. En el coordinado el individuo desarrolla los dos sistemas lingüísticos de manera paralela, es decir, posee dos significantes y dos significados para una palabra, mientras que en el compuesto, el individuo sólo tiene un significado para dos significantes (Signoret, 2003).

También existe el bilingüe subordinado que presenta diferentes niveles de desarrollo en los idiomas, la lengua materna ya está aprendida y la segunda se encuentra en proceso (Weinreich, 1979).

La enseñanza de una segunda lengua en México se había enfocado sólo en la lectura y escritura de otro idioma por el enfoque de lengua extranjera utilizado. Lo que provocó que se desarrolle en mayor medida estas habilidades, pero, aunque el individuo tenga estas habilidades aún le falta la habilidad de hablar y comprensión auditiva para que sea considerado bilingüe.

Con base en las descripciones brindadas, en este estudio se definió como ser bilingüe a la persona que posea habilidades de comunicación, receptoras y productivas como hablar, escribir, escuchar y leer en dos códigos lingüísticos diferentes, también se consideraron bilingües a los que no posean el mismo nivel en ambos idiomas por cada una de las habilidades mencionadas.

Beneficios.

Muchos han sido los estudios e investigadores dedicados al bilingüismo y los efectos que producen en el cerebro del ser humano, por lo que en este apartado se describen algunos de ellos enfocándose en las ventajas que obtiene el individuo.

Ser bilingüe promueve en los niños, adolescentes y adultos la conciencia lingüística, lo que trae consigo el desarrollo lingüístico y cognitivo. Por lo tanto las

personas bilingües tienen mayor flexibilidad cognitiva que las personas monolingües, esto es notorio en pruebas de inteligencia, conceptos, razonamiento, resolución de problemas, conocimiento y reflexión de sistemas abstractos y simbólicos tales como los sistemas lingüísticos y matemáticos (Signoret, 2003), igualmente tienen clara creatividad (Health Fitness Revolution, 2016) o pensamiento divergente, una imaginación llena de detalles y la capacidad de reconocer de manera rápida muchas soluciones posibles (Lambert, 1981). De acuerdo con Lambert (1981) la flexibilidad cognitiva se refiere a “la reorganización auditiva del material verbal, una manipulación del código lingüístico mucho más flexible y una ventaja superior en el pensamiento operacional concreto” (p. 84).

Así también se observó que la gente bilingüe mejoró sus habilidades en la memoria, ya que en un estudio los bilingües pudieron recordar más tareas verbales y solucionar diferentes asignaciones que las personas monolingües (Russel, 2012). El pensamiento crítico es otra parte que se vio beneficiado porque mantiene activas diferentes partes del cerebro que podrían estar dormidas, lo que lleva a construir vocabulario, tratar de descifrar pasajes confusos o hace pensar de manera más creativa (Health Fitness Revolution, 2016).

De acuerdo con Vince (2016) el córtex del cíngulo anterior, como parte del cerebro, cuya función es la ejecución y atención mental, posee más materia gris en los bilingües que en las personas que hablan sólo un idioma, ya que los bilingües la emplean más, porque es como un músculo, mientras más se use más fuerte, grande y flexible será. Esto genera que también los bilingües posean mayor empatía, ya que prestan mayor atención y se concentran en las acciones y gesticulaciones de las otras personas.

La función ejecutiva de los bilingües fue notablemente superior por los procesos relacionados con planear, resolver problemas y llevar a cabo otras tareas mentales como por ejemplo recordar direcciones para llegar a algún lugar determinado mientras se conduce (Russel, 2012).

Otro beneficio fue descubierto por la psicolingüista Bialystok (2012) la cual demostró que las personas bilingües retrasaban por 4 o 5 años síntomas de Alzheimer en comparación de los monolingües, sin embargo, no quiere decir que previene la demencia, pero si podría retrasar sus efectos. La razón yace en el

esfuerzo y trabajo que realiza el cerebro al tener dos idiomas, lo que provoca que se use más y esté en continuo fortalecimiento de la función ejecutiva.

Los alumnos que estudian lenguas extranjeras tienden a obtener mejores resultados en exámenes estandarizados, resaltando áreas relacionadas con las matemáticas, lectura y vocabulario (Merritt, 2013). Aunado a otro beneficio brindado por la Universidad Estatal de Pensilvania donde los alumnos bilingües fueron capaces de realizar más cosas a la vez sin perder la concentración, es decir son personas multitarea, ya que pueden eliminar distractores o información irrelevante (Swayne & Messer, 2011), lo que haría a los alumnos más perceptivos de su entorno.

Investigadores de la Universidad de Chicago encontraron que los bilingües tomaron decisiones más racionales, en su estudio se enfocaron más en el aspecto financiero y las decisiones que se toman ante determinadas situaciones (Woodruff, 2012). Esto es debido a que el lenguaje contiene variaciones del vocabulario lo que fundamenta qué palabras emplear de manera subconsciente y decidir rápidamente lo mejor para el contexto o situación, lo que provoca que sean más seguros con sus decisiones.

También mejoraron las habilidades en la lengua materna, ya que cuando la persona aprende un segundo idioma se enfoca en la parte mecánica del lenguaje como la gramática, conjugaciones y estructuras de oraciones, lo que hace al estudiante más consciente de la lengua. Esto permite a los alumnos ser comunicadores más efectivos donde mejoran sus habilidades de redacción e incluso las auditivas por la identificación significativa de los sonidos (Fernández, 2007).

Factores que influyen en el aprendizaje de una segunda lengua

Al hacer énfasis en las razones por la que un alumno puede o no aprender una segunda lengua, se encuentran factores relacionados al mismo sujeto como su disposición, interés, motivación, así como los referentes a la escuela, metodología de enseñanza, maestros, entre otros, o incluso el ambiente o el contexto que rodea a la persona, ya que cuando aprende un idioma es necesario practicarlo para mantenerlo activo.

Factores psicolingüísticos.

Uno de los factores son los relacionados con la psicolingüística, la cual es la ciencia enfocada en descubrir cómo las personas llevan a cabo los procesos de comunicación como hablar, comprender, leer y escribir. También en cómo reacciona el cerebro ante estímulos de sonidos que forman palabras y rápidamente la unen a un significado, agregando más vocabulario para formar frases y que estas se queden grabadas en las mentes de los individuos, en otras palabras se encarga del estudio de cómo se comprende, produce y adquiere el lenguaje (Menn & Dronkers, 2017).

En esta investigación se definió a la psicolingüística como aquella rama de la psicología enfocada en el estudio de los procesos mentales relacionados con el lenguaje, específicamente en cómo el cerebro adquiere, respalda, produce, da significado y emplea el lenguaje en diferentes contextos.

Con base en Arango et. al. (2013) existen dos predictores psicolingüísticos que se encuentran fuertemente vinculados con la adquisición de un segundo idioma, el primero es el asociado con el análisis sintáctico, es decir la interpretación del conjunto de palabras, y el otro con los procesos fonolexicales los cuales están articulados con el desarrollo fonológico y semántico. Por lo que el perfeccionamiento y el efectivo empleo de estas habilidades de la lengua sería una base psicolingüística elemental lo que permitiría y haría más accesible el aprendizaje de un segundo idioma.

En los procesos psicolingüísticos intervienen actividades cognitivas que desarrollan el lenguaje. Estos métodos cognitivos conllevan al desenvolvimiento de otras habilidades como el procesamiento prosódico relacionado con los cambios en los patrones de entonación, modulación, acentuación y ritmo (Álvarez y Hernández, 2012). El procesamiento morfosintáctico uniendo frases y palabras para tener una organización gramatical, el fonológico donde los fonemas se emplean en contextos fonéticos específicos, las relaciones sintácticas enfocadas en el análisis de la forma o estructura de las expresiones u oraciones, así como las semánticas enfocadas en la forma o estructura de las proposiciones (García, 1993). El cerebro sería capaz de percibir y analizar el contenido enviado, lo que permitiría al

estudiante prestar mayor atención a los componentes lingüísticos de la lengua (Sicuro, 2011).

Los procesos cognitivos son los procesos mentales que permiten que el conocimiento sea adquirido y comprendido a través del pensamiento, experiencia y los sentidos. En estos procesos el sujeto comprende el lenguaje por medio de la codificación de los signos lingüísticos, interpretación y almacenaje (Shadiev, Hwang, Huang, & Liu, 2014).

Es importante considerar que para la adquisición de la segunda lengua es necesario desarrollar primeramente las habilidades psicolingüísticas de la lengua materna como el vocabulario, el procesamiento semántico, fonológico y morfosintáctico (Arango et. al., 2013) y que incluyen además procesos de comprensión y producción del lenguaje (Jodai, 2011). De esta manera permiten al estudiante tener una base lingüística para poder procesar los componentes de la segunda lengua.

Estrategias de aprendizaje.

En este apartado no se pretende dar una estrategia en concreto, sino de manera general se resalta la importancia de que cada alumno establezca sus estrategias de aprendizaje para adquirir y practicar una segunda lengua.

Los alumnos deben de estar conscientes de sus propios ritmos de aprendizaje, saber que son estudiantes que están aprendiendo una segunda lengua, por lo que es necesario delimitar los tiempos necesarios para practicar.

Siempre deben tener en cuenta el esfuerzo que esto les va a llevar por lo tanto, también deben conocerse con sus preferencias y gustos relacionados con sus sentidos, lo que puede ser de ayuda para adquirir el lenguaje, para esto es importante que junto con su docente identifique sus estilos de aprendizaje ya que hay alumnos auditivos, visuales o kinestésicos, todo esto con el objetivo de seleccionar las secuencias didácticas a emplear y los contenidos para la práctica del nuevo idioma (Ussa, 2011).

En esta selección se considera que tanto alumnos como docentes identifiquen el aprendizaje del inglés como conversacional y/o académico (Gómez, 2007) influyendo en la motivación del alumno por aprender el idioma. Lo importante es buscar un punto medio donde el alumno se desenvuelva en una

conversación social o coloquial y que también sea capaz de comunicarse en situaciones académicas como escritos, lecturas de artículos o informes orales ante instituciones.

Metodología de enseñanza.

En la enseñanza de lenguas ha habido diferentes teorías, enfoques y métodos para que el estudiante desarrolle el lenguaje, por lo que en este apartado se mencionarán algunas de ellas, sin embargo, es importante considerar que no hay un método correcto o exacto, los docentes o profesores en formación deben de conocerlos y adaptarlos a sus alumnos considerando sus características de aprendizaje.

Por ejemplo, de la ideología conductista se encuentran el audiolingual y situational method, y de la ideología cognitiva el Total Physical Response, Community Language Teaching, Silent Way, Suggestopedia, Natural Approach entre otros (Fernández, 2009).

Incluso aparece el Communicative method, el cual se enfoca en la competencia lingüística que el alumno debe de poseer, asimismo va un poco en contra de lo expuesto por Chomsky en sus cinco hipótesis que consideraba a la competencia como la capacidad de aprender las reglas gramaticales y posteriormente llevar a cabo lo que él llamaba actuación donde el individuo emplea esas reglas gramaticales, lo que permite no sólo considerar las reglas gramaticales sino que el interlocutor comprenda lo que se dice, pero de manera implícita y explícita, lo cual requiere comprensión del léxico, sintaxis, fonología, coherencia, cohesión o adaptación de la situación, por mencionar algunos (Zanón, 2007).

El Consejo de Europa (2009) señala en el MCER que existen competencias generales y comunicativas de las lenguas; las generales comprenden el conocimiento sociocultural, del mundo y la interculturalidad, destrezas, habilidades prácticas, actitudes, motivaciones, la forma de ser del individuo y su estilo de aprendizaje. Las comunicativas comprenden la competencia lingüística incluyendo la léxica como conjunto de palabras o vocabulario, la gramatical sobre las reglas de escritura, la semántica enfocada en significados, la fonológica centrada en fonemas, la ortográfica con la forma correcta de escritura y la ortoépica como la capacidad de articulación de pronunciación basándose de una forma escrita (Fernández, 2009);

la sociolingüística que incluye el dialecto, acento y el discurso; por último la pragmática, relacionada con la competencia discursiva y funcional (Fernández, 2009b).

Se tienen que tomar en cuenta estos factores respecto a las competencias que se desean adquirir, los docentes pueden seleccionar lo mejor de las metodologías para personalizar su enseñanza, no sólo tomar una metodología de otro país y emplearla con sus alumnos, ya que no es lo mismo enseñar en Latinoamérica que en algún país europeo.

Es importante diseñar y analizar los materiales en función de los alumnos que hay en cada región, fomentar la participación activa y productiva (Isik, 2011) para desarrollar en los alumnos, como lo señala Barrantes (2015), la concientización de que se está aprendiendo el segundo idioma.

Factores Sociolingüísticos.

La sociolingüística como rama de la lingüística, estudia el modo en que el lenguaje está integrado con la sociedad humana y su entorno, al tomar como referencia nociones como raza, etnicidad, sexo e instituciones sociales (Spencer, 2011).

Se diferencia así, de la psicolingüística porque esta estudia a las personas como individuos que poseen habilidades lingüísticas de manera particular, mientras que la sociolingüística estudia a las personas en su conjunto dentro de una comunidad (Ellis, 2012).

Es importante recalcar una teoría que se puede confundir con la sociolingüística, la cual es la sociología del lenguaje que está enfocada al estudio de la sociedad y el empleo del lenguaje, es decir las relaciones entre las sociedades con las lenguas. De este modo la sociolingüística se enfoca en la lengua y la sociología del lenguaje en la sociedad (Bolaño, 1982).

Entonces, la sociolingüística es la encargada de estudiar los nexos entre el lenguaje y los ciudadanos, en cómo las personas emplean la lengua, la estructura social que representa, su contexto y el lugar de desenvolvimiento.

La relación de la sociolingüística con el lenguaje se encuentra vinculada con el aprendizaje de una lengua, incluso puede influir de manera positiva o negativa si el estudiante ya sabe una lengua indígena; respecto al aprendizaje del inglés, por

ejemplo en un contexto donde se habla maya y español, los padres podrían tener una actitud negativa ante la influencia de una tercera lengua, si se considera que el uso de la lengua indígena y el español causa problemas por el idioma de enseñanza en la escuela, el idioma empleado en casa y el prestigio en el uso de cada lengua (Altamirano y López, 2013).

Es decir, si en la escuela sólo se habla español, pero solamente algunos alumnos lo comprenden en su totalidad podría considerarse malo, porque no todos identifican lo que el profesor dice, pero algunos indígenas ven el lado positivo, ya que prefieren que sea de esta manera porque el español es la lengua que se emplea en todo México y sus hijos lo van a aprender en la escuela, mientras que su lengua indígena sólo es para su comunidad (Altamirano y López, 2013).

Es imperante que los profesores consideren que el contexto no es estático o preestablecido, por lo que las actividades específicas en el aula, prácticas y proyectos deben de enriquecer y apoyarse del ambiente para que los alumnos desarrollen y usen buenas estrategias de aprendizaje, por lo tanto entre los objetivos del profesor debe de figurar la búsqueda de las estrategias que estén relacionadas con el contexto del aprendiz (Jang & Jiménez, 2011).

Es importante para los profesores estar en continua preparación, comprender los factores psicolingüísticos y emplear el contexto lingüístico en el que se encuentra el estudiante. Por lo tanto, factores como el medio, la religión, las políticas públicas, las creencias, tradiciones, actividades diarias, la interacción con sus iguales, la interacción en ámbitos económicos, disciplina y motivación influyen en cómo el estudiante desarrolla la segunda lengua.

Teorías relacionadas con la adquisición de L2

Para determinar las teorías relacionadas con la adquisición de una segunda lengua es importante señalar las previas que en sus bases contenían premisas para crear nuevas corrientes, en el caso de esta investigación y por la idea propuesta, recae en cierto modo en el positivismo, el cual, fundamentalmente busca la explicación de los fenómenos. Dentro de esta explicación de la realidad hay dos formas, la primera son las proposiciones que son comprobables junto con la descripción de los objetos que existen realmente y cuya descripción se puede llevar a cabo mediante la medición de las características externas del objeto (Díaz, 2014);

y la segunda son las provenientes de la lógica y las matemáticas, que por su naturaleza son consideradas verdaderas (Botero, 2002).

Desde la visión positivista se comprende que la educación es la difusión del conocimiento, que por ende tiene que ser probado y validado; relacionándolos con la adquisición de una segunda lengua el objetivo es dar a las personas un extra para que puedan obtener empleos en este mundo globalizado, por lo que diferentes países ven a la lengua inglesa como uno de los elementos para acceder a la economía global, crecimiento y reducción de la pobreza (Barrantes, 2015).

Velásquez (2016), señala que en un estudio sobre signos y símbolos se halló la conexión entre lenguaje y pensamiento, vinculándolo con el positivismo lógico que se ve manifestado en la división entre la sintaxis, la semántica y la pragmática.

El positivismo lógico une lo empírico con elementos de la lógica, de ahí sus principales características como el acto de filosofar sólo se lleva a cabo a través del contacto con la ciencia empírica; también en considerar que el acto filosófico es la clarificación de las propuestas de la ciencia empírica llevadas a cabo por el análisis lógico, de esta manera se puede considerar a la lógica como un método de filosofar; por lo tanto la lógica nos permite ser conscientes de nuestras afirmaciones implícitas o explícitas, al empleo del lenguaje pertinente y el desarrollo de un sistema de proposiciones (Botero, 2002).

Psicolingüística.

Como ya se ha mencionado, el objeto de estudio de la psicolingüística es el lenguaje, pero desde una perspectiva donde los procesos mentales toman relevancia en su desarrollo; siendo tres sus puntos de interés, en primer lugar está el conocimiento lingüístico, el segundo la adquisición de la lengua en los niños y el tercero el aprendizaje de segundas lenguas (Fernández, 2009), en este último es donde se relaciona con este proyecto y que lleva a la Teoría de la adquisición de segunda lengua.

Teoría de la adquisición de segunda lengua.

Esta teoría estableció que el proceso de adquisición no ocurre rápidamente, es un proceso lento en el que se desarrolla la habilidad oral posterior a haber desarrollado la habilidad auditiva (Contreras, 2012).

De acuerdo con Krashen (1984) la teoría de la adquisición de una segunda lengua tiene como base cinco hipótesis, la primera es el aprendizaje versus adquisición respecto al desarrollo consciente o inconsciente de la lengua; la segunda es el orden natural pensada en las estructuras gramaticales que se aprenden de primero; la tercera es la denominada monitor donde el proceso consciente revisa y corrige lo que se comunica en la segunda lengua con base en lo aprendido; la cuarta hipótesis es el ingreso de datos comprensibles en la cual la persona está en contacto con la lengua que está aprendiendo; por último la quinta hipótesis, es el filtro afectivo considerando este factor como detonante para la motivación en la adquisición de la lengua.

Con las hipótesis de Krashen, se podría decir que las personas aprenden una segunda lengua cuando reciben la información de una forma comprensible y clara, considerando también que sus filtros afectivos estén favorables para procesar información. Es decir, que los datos comprensibles pueden hacer efectivo y real la adquisición de una segunda lengua (Krashen, 2003).

La teoría de adquisición de segundas lenguas puede ser vista no sólo desde el cómo o del cuándo se da la adquisición de la segunda lengua, también desde las razones y los propósitos para aprenderla (Barrantes, 2015). En este sentido entra el enfoque ecológico de la enseñanza de lenguas, el cual es concebido como el desarrollo integral de la persona y de su comunidad.

En este enfoque los mismos estudiantes son los protagonistas en el proceso de enseñanza y aprendizaje, ya que está basado de las teorías cognitivas que se relacionan con las actividades propias del sujeto, las sociales, interaccionistas y las relacionadas a la convivencia social (Da Silva, Carvalho, & Damasseno, 2014).

Si algo genera emociones en las personas, entonces el cerebro se activa de manera rápida y puede guardar esa información por más tiempo, ya que es significativo para los estudiantes. Por lo tanto se crea un puente entre lo individual y lo social, por lo que este enfoque señala las ventajas que el medio ambiente puede ofrecer para que el cerebro sea activado, consecuentemente, la adquisición de una segunda lengua es el resultado de una interacción producida entre individuos y objetos de su entorno, por lo que para dar significado a una palabra intervienen

gesticulaciones, percepciones, memoria, posturas y la misma interacción (Van Lier, 2004).

Este enfoque posee cuatro constructos, de los cuales el primero es la percepción que puede ser multimodal o multisensorial; el segundo es la acción relacionada con la actividad del estudiante; el tercero es la relación entre el mismo ser y su identidad; y cuarto, la calidad de la experiencia educativa (Van Lier, 2004).

Por lo tanto la enseñanza no puede ser lo mismo en cada grupo de alumnos, se debe de tomar en cuenta inclusive la edad de los estudiantes, los objetivos específicos de cada uno o el número de alumnos, para la toma de decisiones de temas o que también se le permita al alumno ser protagonista para elegir desde sus estrategias de aprendizaje y el orden de las ideas, desde luego con la aprobación del profesor quien es el guía de los estudiantes (Tudor, 2001).

Teoría de la adquisición de segunda lengua de Stern.

De acuerdo con la teoría y enfoque mencionados y considerando las características que fueron establecidas con el objetivo y estructura de esta investigación, la teoría que se empleó es la de adquisición de segunda lengua de Stern (1983), donde consideró a la adquisición y aprendizaje como un fenómeno complejo y multidimensional que engloba las siguientes características:

- a. El contexto social. Stern señaló que el entorno del individuo influye en el aprendizaje de un idioma, esto abarca aspectos sociolingüísticos, socioculturales y socioeconómicos.
- b. Las características del estudiante. Se relacionan con los aspectos cognitivos de cada individuo; se consideran aspectos generales como edad y sexo, pero también variables como habilidades de aprendizaje, aptitud al aprendizaje de un idioma, la experiencia previa en el segundo idioma, estilos de aprendizaje, actitudes, motivación y personalidad.
- c. Las condiciones de aprendizaje. Stern se enfocó en la influencia del contexto educativo, es decir si se trata de enseñanza del inglés como lengua extranjera (EFL) se enfocaría en los contenidos, objetivos, procedimientos, materiales y evaluación; pero si se trata de inglés como segunda lengua (ESL) se dirigiría al tiempo que se expone el alumno al idioma objetivo.

- d. Procesos de aprendizaje. En este apartado, Stern se enfocó en las estrategias, técnicas y operaciones mentales de los alumnos al aprender el idioma; no solo en ambientes educativos, sino también en su contexto donde esté expuesto a emplear el segundo lenguaje.
- e. El resultado del aprendizaje. El objetivo final de la enseñanza del idioma, identificar el nivel de competencia lingüística alcanzada. Este debe ser acorde a los objetivos de cada curso y con los niveles objetivo, identificados con claridad.

Inglés y éxito académico en alumnos ARA

En este apartado se describen los conceptos de éxito académico y alto rendimiento, para delimitar de esta forma su comprensión, ya que puede generar confusión o una comprensión errónea.

Éxito académico.

El éxito académico es visto como un producto educativo individual a corto plazo. Este no sólo incluye la adquisición de conocimientos reales, sino que va más allá al incluir el desarrollo de capacidades y competencias cognitivas, sociales y afectivas, se observa el avance durante los periodos escolares, lo ideal es que sea a largo plazo en su vida adulta, pero por lo difícil que es dar un seguimiento durante toda la vida a un alumno y por las diferentes circunstancias que puedan afectar o cambiar de rumbo cada uno, se opta por el inicio y fin de un ciclo académico (Orden, 1991).

En la mayoría de los casos se tiende a definir éxito académico por las calificaciones obtenidas, sin embargo, se debe reflexionar también el tiempo que ha estudiado el alumno y la calidad del conocimiento adquirido (Borracci, y otros, 2014). Así también como su capacidad de aprendizaje y situación personal, lo que lo puede llevar a resultados satisfactorios o insatisfactorios (Jiménez & Álvarez, 1997).

Consiguientemente, se identificó en este estudio, que un alumno tiene éxito académico, cuando posee habilidades y competencias cognitivas, afectivas y sociales en la escuela; como un primer parámetro son las calificaciones obtenidas, pero es importante su desenvolvimiento con el grupo y la toma de decisiones que ejerce.

Alto Rendimiento Académico (ARA).

Los alumnos de alto rendimiento académico (ARA) aprenden rápido, con mayor profundidad y en mayor medida que sus compañeros, sobre todo si se trabajan en temas de su agrado y si el profesor les brinda el apoyo adecuado (Jiménez & Álvarez, 1997). Otros atributos presentados son la independencia, persistencia, autocontrol, concentración, criticidad (Tarver & Curry, 1992), alta inteligencia, alta motivación, creatividad (Jiménez & Álvarez, 1997), hábitos de estudio determinados, la asistencia a clases y el vínculo que logra el estudiante con el aprendizaje, motivando sus deseos de saber (Montes & Lerner, 2011).

Los alumnos ARA poseen determinados hábitos y características que les ayudan a tener éxito académico, de acuerdo con Vilca y Mamani (2017) estas son: la asistencia a educación preescolar, tienen una alimentación sana y nutritiva, son dedicados al estudio, reciben acompañamiento familiar, leen en casa, tienen reforzamiento extraescolar, tienen relaciones sociales positivas, se relajan y duermen debidamente, practican deporte y recreación, practican algún tipo de arte

Por lo tanto, en esta investigación se consideró como alumno de alto rendimiento académico a aquel estudiante quien obtiene de buenas a altas calificaciones respecto a sus compañeros, le gusta lo que hace y está motivado, termina y entrega las tareas, tiene buena relación con sus compañeros y profesores, en ocasiones es líder en equipos, es bien organizado, muestra buen comportamiento y participa activamente en el aula.

Estudios sobre bilingüismo.

Los estudios e investigaciones referentes al bilingüismo han tomado importancia por los efectos positivos que han demostrado, en mayor medida las relacionadas con la educación y la psicología, ya que los alumnos bilingües presentan un incremento en su rendimiento académico, a diferencia de los monolingües por ejemplo en áreas relacionadas a las matemáticas y lengua materna (Sotoca E. , 2014).

Así también como señalan Marian y Shook (2012), las personas bilingües se desempeñan mejor en actividades que requieren control de conflicto, ya que mejoran la habilidad para eliminar o ignorar información distractora, para enfocarse a aspectos relevantes, llamado habilidad de control inhibitorio.

Las raíces neurológicas se van hasta las áreas subcorticales del cerebro que son las relacionadas con el proceso sensorial, lo que ha demostrado que en un ambiente controlado y sin ruido un alumno bilingüe y un alumno monolingüe escuchan las mismas sílabas en una oración, mientras que con un ambiente ruidoso, el alumno bilingüe tiende a responder más rápido (Krizman & Kraus, 2012).

Otro estudio sobre las personas bilingües es sobre el rápido y efectivo cambio de tareas, donde pueden moverse de una actividad a otra sin que haya alguna disminución notable en su ejecución, esto debido a los cambios mentales que tiene el individuo respecto a la lengua, ya que puede usar una u otra con continuidad (Prior & MacWhinney, 2010).

Así también el bilingüismo ha sido asociado con la consciencia metalingüística, la cual es la habilidad para reconocer el lenguaje como un sistema que puede manipularse y explorarse, además de mejorías en la memoria, habilidad visual espacial, y también creatividad (Marian & Shook, 2012).

Relación entre bilingüismo, éxito académico y alto rendimiento.

Como se ha tratado en párrafos anteriores, diversos estudios han demostrado una relación entre las personas bilingües con el éxito académico, por ejemplo en la mejora del proceso cognitivo y sensorial, lo que lleva a la persona bilingüe a un mejor procesamiento de la información en su entorno, lo que trae una clara señal para aprender (Marian & Shook, 2012). Los alumnos que estudiaron una lengua extranjera de manera consistente obtuvieron altos resultados en el American College Test, resaltando el área de idioma y matemáticas, a diferencia de los que no estudiaron una segunda lengua (Brown & Olsen, 1992), por mencionar algunos casos.

Con base en los ejemplos brindados, se infirió que existía una relación entre bilingüismo y éxito académico, por lo que se consideró que las habilidades obtenidas al ser bilingüe como las relacionadas con las matemáticas, creatividad, consciencia metalingüística, concentración, enfoque, flexibilidad cognitiva, razonamiento y ejecución o el pensamiento divergente, en su conjunto brinda al alumno las habilidades para ser considerado de alto rendimiento. Por lo tanto y para ampliar este apartado en los siguientes capítulos, se estableció como parte de

uno de los objetivos específicos, buscar de qué manera influye ser bilingüe en inglés y español en la vida de los alumnos considerados de alto rendimiento.

Al conocer la relación que pudiese existir entre bilingüismo, éxito académico y alto rendimiento en alumnos mexicanos es posible implementar y potencializar las habilidades de enseñanza y aprendizaje, incluso adaptarlos a los contextos educativos de cada región del país.

Capítulo III

Metodología

El propósito de la investigación fue explorar el papel del nivel de inglés basado en el Marco Común Europeo de Referencias para las lenguas con los alumnos con alto rendimiento de tercero de secundaria de la zona maya de Yucatán, por lo tanto, se optó por una aproximación cuantitativa transversal para las fases de identificación y caracterización de los alumnos de alto rendimiento académico en escuelas secundarias de la zona maya de Yucatán y una aproximación cualitativa para la tercera fase que intenta comprender el papel y valor del idioma inglés en su vida.

Por esta razón se decidió dividir el proceso en tres fases, la primera correspondió a la identificación de los alumnos de alto rendimiento académico (ARA); la segunda se enfocó en la administración de una prueba de inglés para determinar el nivel de los alumnos y la tercera consistió en una entrevista semiestructurada y un grupo de enfoque con algunos de los participantes de las primeras dos fases.

Es importante identificar de donde proviene la base paradigmática de este estudio, en las primeras dos etapas al ser cuantitativo, se hizo referencia al positivismo con su búsqueda de la explicación de fenómenos y para ser acordes al ámbito de este proyecto, la manera de comprender a la educación como difusor del conocimiento, así también, como se había referenciado, Velásquez (2016), señala un vínculo entre lenguaje y pensamiento en el positivismo lógico que correspondió con la sintaxis, semántica y pragmática; lo que estableció la relación con el tema de esta investigación.

Sin embargo, al combinar métodos cuantitativos y cualitativos, esta investigación fundamentó su tercera fase en el postpositivismo como la comprensión de la realidad, pero desde la visión de los participantes cuyas expectativas, opiniones, motivaciones enriquecieron la visión de fenómeno estudiado (Contreras, 2011).

De acuerdo con Denzin y Lincoln (2012) el postpositivismo tiene una multiplicidad crítica que asume la percepción de la realidad de una manera

imperfecta y probabilística; su epistemología puede ser dualista y los resultados son considerados probablemente verdaderos.

Planteamiento metodológico

Al considerar los objetivos planteados y el procedimiento para llevarlo a cabo, se decidió emplear el método mixto, el cual presenta una combinación cuantitativa y cualitativa en una misma investigación (Hamui-Sutton, 2013) lo que permitió dar profundidad al análisis y ver el problema desde distintas perspectivas (Tashakkori & Teddlie, 2003), donde se abarcó de igual forma una realidad objetiva y subjetiva (Tashakkori & Teddlie, 2009).

La primera fase ubicó y caracterizó a los alumnos con alto rendimiento académico mediante la nominación de profesores y el uso de una lista de verificación para seleccionar a los alumnos que pasarían a la siguiente fase.

La segunda fase consistió en la administración de una prueba de inglés a estos alumnos, con el objetivo de ubicarlos en un nivel del MCER.

La tercera fase consistió en una entrevista semiestructurada y un grupo de enfoque con algunos de los alumnos para comprender mejor los resultados.

El diseño, luego entonces se dividió en dos etapas (cualitativa y cuantitativa) que a su vez se dividen en dos fases para la primera y una para la segunda, de este modo se estructuró como un diseño explicativo secuencial (Creswell & Plano, 2007).

Análisis de los datos

En un primer momento se recurrió al análisis de la información obtenida de las listas de verificación para comprender las características de los alumnos considerados de alto rendimiento académico. Los datos se capturaron empleando el software estadístico SPSS. De igual manera se capturaron los resultados de la prueba estandarizada y se clasificó de acuerdo con el nivel del MCER.

Posteriormente se acudió al análisis de contenido como técnica para la interpretación de los datos recabados en la fase cualitativa, donde el contenido de los resultados, interpretados correctamente, permitió llegar al conocimiento de los hechos de la vida individual o como sociedad. De acuerdo con Krippendorff (1990), es “una técnica de investigación destinada a formular, a partir de ciertos

datos, inferencias reproducibles y válidas que puedan aplicarse a su contexto” (p.28).

Con el análisis de contenido se utilizó al software Atlas.ti para la codificación de la información y categorización de la información para establecer redes y enlaces entre las respuestas dadas por los alumnos.

Consideraciones éticas

De manera general los participantes gozaron de anonimato sobre sus datos recabados en las diferentes fases de la investigación, se les comunicó junto con los directores y trabajadores sociales, que tenían la garantía de que no serían señalados o que pudiesen tener algún riesgo en alguna asignatura por las puntuaciones obtenidas.

Se consideró con especial cuidado la información que indicaba qué alumnos son de alto rendimiento para no crear un clima de superioridad o inferioridad respecto a sus compañeros de clase, también cada uno de los resultados de las pruebas, como por ejemplo la prueba de inglés, fueron entregados personalmente a cada alumno y se les explicó lo que cada nivel significaba, es importante señalar que las calificaciones, reportes y datos sobre los alumnos que están en cada fase fueron, son y serán tratados con cuidado y confiabilidad.

Todos los cuestionarios fueron codificados para preservar el anonimato de los participantes, guardados bajo llave y resguardo del investigador.

Lugar del estudio: la zona maya de Yucatán

La zona oriente del estado de Yucatán, alberga la población Maya de varios municipios, ver figura 1. Por lo que esta investigación se llevó a cabo en secundarias federales, estatales y técnicas en algunos municipios de esta zona, específicamente en Valladolid, Temozón, Calotmul y Tizimín.

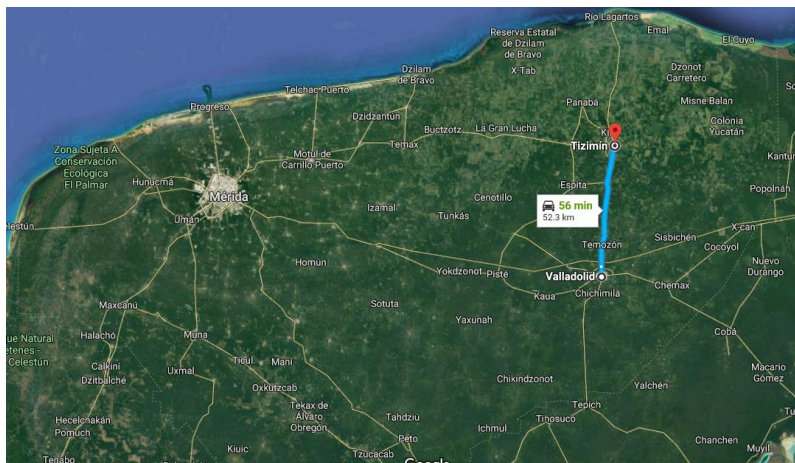


Figura 1. Ubicación de la zona oriente en Yucatán

Lugares donde algunos estudiantes han demostrado habilidades en el uso y la comunicación en inglés, observables durante la investigación y con base en la experiencia del investigador como profesor de inglés en esta zona. Como se mencionó previamente, algunos de los estudios referentes al idioma inglés se centraron en Mérida, capital de Yucatán, lo que ha impedido conocer la situación del idioma en el interior del estado.

En estos municipios se trabajó solamente con las cabeceras municipales, con un total de siete secundarias, de las cuales tres son de Valladolid, una de Temozón, una de Calotmul y dos en Tizimín. Otra de las razones por haber realizado el estudio en estos lugares surgió por el contacto que va en aumento de los habitantes de estas zonas con personas extranjeras, principalmente angloparlantes que visitan estos municipios por turismo, negocios o algunos que buscan un lugar para vivir (Tribuna, 2015).

Esta zona se caracteriza por su actividad comercial, ganadera y turística, concentrando la mayor cantidad de gente en las cabeceras municipales ya mencionadas, sin embargo, cada municipio y comisarias tienen sus características individuales a pesar de estar a pocos kilómetros de distancia, ver figura 2.

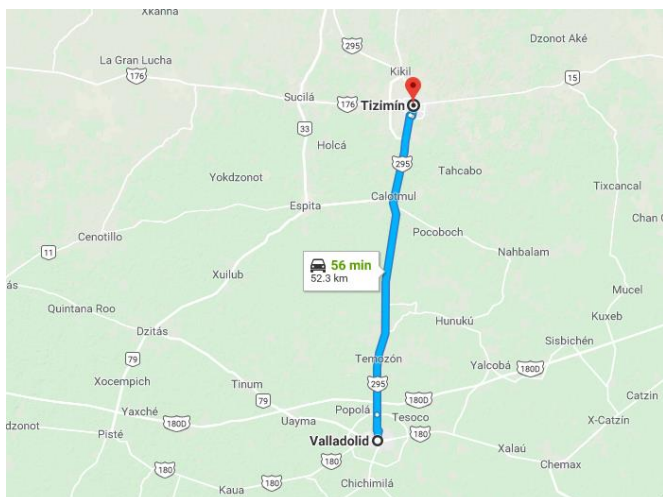


Figura 2. Distancia entre los municipios.

Algunos de los estudiantes de estas secundarias provienen de familias de las comisarias en cuyo núcleo familiar se habla la lengua maya y el español, otros alumnos ya están establecidos en las cabeceras por cuestión de trabajo de sus padres o por estudios; muchos de los padres de familia emigran a la zona turística de la Riviera Maya o existen aspiraciones por emigrar a esta zona para mejorar la situación económica, situación que se transmite a los hijos y demuestran el interés por trabajar en esas zonas en un futuro.

Valladolid

Sobre las características de cada municipio relacionadas con el estudio, el primero fue Valladolid, con 80,313 habitantes (INEGI, 2015a), cuya población que afirmó hablar una lengua indígena fue de 44,686 habitantes lo que correspondió al 55.64% del total de habitantes de los cuales el 10.86% no hablaban español; además el 77.88% de la población total de este municipio se consideró indígena (2015b).

En el ámbito de la educación en el año 2010, el municipio tenía 46 escuelas preescolares, 63 primarias, 18 primarias indígenas, 26 secundarias, 8 bachilleratos y 8 escuelas de formación para el trabajo (CONEVAL, 2010). Una de las escuelas secundarias es la Antonio Mediz Bolio, cuyos alumnos participaron en la investigación, ver figura 3.



Figura 3. Alumnos de Valladolid

Como cabecera municipal, Valladolid es reconocida como uno de los 111 pueblos mágicos de México desde el 2012, por su cultura y tradiciones, lo que lo hace un lugar turístico con visitantes nacionales e internacionales que quieren conocer sus iglesias, calles y construcciones coloniales, además de encontrarse cerca de sitios arqueológicos como Chichén Itzá o Ek Balam o sus cenotes como el Xkekén, Samulá o Zací. Igualmente, Valladolid fue seleccionado como el destino turístico emergente número uno de Norteamérica para el año 2019 (Diario de Yucatán, 2018) lo que significa mayor atracción turística para la zona.

Además de tener importancia en el apartado turístico, Valladolid se ha convertido en un polo de educación por las diversas escuelas con las que cuenta desde nivel preescolar hasta universidades públicas y privadas que concentran alumnos de la península de Yucatán y de otras partes de México.

Temozón

El segundo municipio es Temozón, con 15,503 habitantes (INEGI, 2015a) de los cuales 12,495, es decir el 80.60% hablaban una lengua indígena, de estos pobladores el 8.75% no hablaban español; así también el 97.28% del total de la población indicó tener origen indígena (INEGI, 2015b).

Respecto a la educación, en el año 2010, en el municipio existían 12 escuelas preescolares, 16 primarias, 8 primarias indígenas, 9 secundarias y 1 bachillerato (CONEVAL, 2010). En la cabecera municipal sólo hay una secundaria, la técnica #39, la cual autorizó que sus alumnos participen en el estudio, ver figura 4.



Figura 4. Alumnos de Temozón

La cabecera municipal es una villa, conocida por su gastronomía como la carne ahumada, longanizas y chorizos, además de tener diversas carpinterías que brindan servicios a hoteles, escuelas y población en general. También se encuentra a 7 Km de Ek Balam, una zona arqueológica que se ha transformado en un parador turístico el cual ofrece guía de turistas, un centro comercial, área de artesanías, entre otros servicios.

En Temozón existen diversos cenotes que ofrecen servicios a turistas que llegan de Quintana Roo, Yucatán y el extranjero, estos brindan servicios de restaurante, pequeños museos de tequila, venta de artesanías, cabañas y tours a la zona arqueológica.

Calotmul

El tercer municipio es Calotmul, con 3992 habitantes (INEGI, 2015a). La población que hablaba una lengua indígena fue de 2,317, es decir el 58.06%; de los cuales el 1.95% no hablaba español; en este municipio el 92.16 de sus ciudadanos se consideraron de origen indígena (INEGI, 2015b).

La cabecera municipal está localizada a 10 kilómetros de Tizimín, por lo que la población que no se dedica a la agricultura o el hogar se dirige a trabajar a Tizimín o Valladolid. De acuerdo con el informe de CONEVAL basado del censo del 2010, había 4 escuelas preescolares, 4 primarias, 3 secundarias y 1 bachillerato. En esta cabecera municipal, al igual que Temozón, sólo hay una secundaria, la técnica 43, la cual permitió también que sus alumnos fueran participes en esta investigación, ver figura 5.



Figura 5. Alumnos de Calotmul

Tizimín

Finalmente, el cuarto municipio es Tizimín, contaba con 77,621 habitantes (INEGI, 2015a). La población que hablaba una lengua indígena de acuerdo con el INEGI (2015b) era de 30,186 lo que significa el 38.89%, de los cuales el 2.75% no hablaban español; del total de pobladores el 74.04% se consideraron de origen indígena.

En lo referente a educación, en el 2010, el municipio tenía 70 escuelas preescolares, 78 primarias, 18 primarias indígenas, 32 secundarias, 12 bachilleratos y 3 escuelas de formación para el trabajo (CONEVAL, 2010). En esta cabecera municipal participaron dos secundarias, la técnica #4 y la Miguel Barrera Palmero, cuyos alumnos se pueden observar en la figura 6.



Figura 6. Alumnos de Tizimín

La ciudad de Tizimín es parada obligada antes de ir a la costa que comprende Río lagartos, Las Coloradas o San Felipe, playas y puertos en Yucatán; en esta ciudad se encuentra la Unidad Multidisciplinaria Tizimín, de la Universidad Autónoma de Yucatán por lo que también concentra estudiantes de la zona y de

otros estados. Es importante recalcar que este municipio y sus comisarias se caracterizan por su actividad ganadera como principal actividad económica.

En estas descripciones de los municipios y las cabeceras municipales se resaltó el ámbito educativo y también el hecho que sean áreas turísticas, la razón de la última porque se vuelve importante para los habitantes de estas zonas aprender frases, descripciones o palabras en el idioma inglés para la venta de tours, artesanías, comida y bebidas a los visitantes; las personas intentan aprender inglés porque pueden distribuir mejor la venta de sus productos, pero no es sólo el sector turístico el que podría influenciar en el aprendizaje del idioma, en lo referente a educación si se posee un nivel intermedio o avanzado en otro idioma, especialmente en inglés, se puede acceder a mejores ofertas educativas, dentro y fuera del país.

El investigador

Egresó de la licenciatura en la enseñanza del idioma inglés en el 2009 de la Universidad Autónoma de Yucatán (UADY), se ha dedicado a la enseñanza de este idioma en diferentes niveles educativos como el Centro Universitario de Valladolid y en el Programa Institucional de Inglés de la UADY. Referente a los estudios de posgrado estudió la Maestría en Educación en la Universidad Interamericana para el Desarrollo y en el 2019 está concluyendo el Doctorado en Ciencias Sociales. Sus temas de investigación se relacionan con el nivel del idioma inglés, enseñanza de idioma en entornos virtuales y la actualización de estrategias y métodos para la enseñanza del idioma inglés.

Capítulo IV

Ante las dificultades para la obtención de las calificaciones generales por políticas de protección de datos de los alumnos y porque las calificaciones del ciclo escolar en curso no estaban capturadas en la base de datos de cada escuela, se decidió obtener la información en la primera fase de la investigación a través de una lista de verificación, como se describe a continuación.

Fase I. Identificación del alumno ARA

La identificación de los alumnos de alto rendimiento académico se realizó por medio de una lista de verificación y la nominación de los profesores-asesores de cada grupo, quienes, con apoyo de los trabajadores sociales, señalaron a los alumnos que en su opinión tenían alto rendimiento académico.

Este método es aceptable ya que son los docentes o los asesores de grupo los que han estado mayor tiempo con los alumnos en las aulas y poseen información de primera mano sobre su desempeño y desenvolvimiento (Chávez, Zacatelco, & Acle, 2014).

Los asesores de grupo y trabajadores sociales acompañaron a los alumnos durante el ciclo escolar 2017- 2018, lo que les permitió tener información sobre sus estudiantes como comportamientos, desempeño en las asignaturas, estilos de aprendizaje, entre otros. Es importante mencionar, que la nominación fue posterior a una reunión para la explicación de las características de los alumnos de alto rendimiento académico, donde se describió el proyecto, el uso de las listas de verificación y se solucionaron dudas que surgieron para no errar en la selección de alumnos.

Como se observa en la tabla 1, se trabajó con los alumnos de tercero de secundaria de siete escuelas del oriente de Yucatán de cuatro municipios. En estas escuelas estaban matriculados 1,177 alumnos del mencionado grado escolar, entre 14 y 17 años, provenientes de municipios cercanos e incluso, algunos de diferentes partes del país.

Tabla 1

Alumnos de tercero 2017-2018

Secundaria	Ubicación	Hombres	Mujeres	Total
José Inés Novelo	Valladolid	74	91	165
Antonio Mediz Bolio	Valladolid	120	139	259
Técnica #6	Valladolid	99	97	196
Técnica #39	Temozón	63	67	130
Técnica #43	Calotmul	17	21	38
Miguel Barrera Palmero	Tizimín	94	103	197
Técnica #4	Tizimín	94	98	192
	Total	561	616	1177

Instrumento: lista de verificación

La lista de verificación es una herramienta diseñada para identificar la presencia o ausencia de conocimiento conceptual, habilidades o comportamientos (Manichander, 2016) y consistió en una serie de ítems que buscaron identificar, comparar y verificar un conjunto de elementos, que permitiera saber si se cumplió o no un propósito (Trinidad, Carnota, Calderón, Benítez, Aragón, Martínez y Torres, 2015).

Por lo tanto, el objetivo de usar esta técnica fue identificar qué alumnos poseen características aproximadas al perfil de alumnos de alto rendimiento académico. Esta lista de verificación contempló ítems sobre desempeño académico, motivación, estilo de aprendizaje, concentración, trabajo en equipo, criticidad, creatividad, hábitos de estudio, entre otros, los cuales fueron basados en las características de los alumnos de alto rendimiento académico establecidas por Jiménez y Álvarez (1997), Tarver y Curry (1992), Montes y Lerner (2011), Zavala (2004) y Edel (2003).

La lista de verificación que se encuentra en el apéndice A tiene 20 ítems en los cuales el profesor o tutor tuvieron que marcar con una X los recuadros con las palabras sí o no de acuerdo con las características de cada alumno que haya nominado. Por ejemplo, algunos de los ítems cuestionaron si el alumno posee necesidad de conocimiento, o si ha manifestado su curiosidad e interés por una

amplia variedad de temas y áreas; otro ítem es si el alumno poseía la capacidad de relacionarse con los demás, si les comprende y si es comprendido por ellos. Al pasar aproximadamente dos semanas y al tener a sus alumnos nominados, los profesores entregaron su lista al investigador.

Caracterización de estos alumnos

Todos los alumnos seleccionados cumplieron con las características de la lista de verificación, donde se obtuvo como respuesta sí en los 20 ítems. Estas características aparecen listadas en el apéndice A y contienen ítems con descripciones de los alumnos relacionados a sus conocimientos sobre diferentes temas, si es consumidor pertinente de información, si se les considera autónomos en el aprendizaje, si obtienen buenas calificaciones, entre otras.

En la siguiente tabla, se señalan las características que tuvieron mayor frecuencia en la respuesta no, sin embargo, como se puede observar son pocos los casos por lo que de ninguna manera afecta en la selección de cada alumno.

Tabla 2

Características de alumnos ARA

	Frecuencia	Porcentaje
Organizado	16	14
Buen comportamiento	13	11
Participativo	9	9
Modulan y controlar acciones	10	9
Percepción favorable de estudio	8	7
Confianza en sí mismo	8	7
Buena relación	8	7

De acuerdo con los resultados, la característica con menos respuestas positivas fue la relacionada con la organización para realizar las tareas en casa o en el aula, cuando entregan proyectos o no llevan todos los materiales requeridos para determinadas clases. El segundo con menos respuestas positivas fue el relacionado con el buen comportamiento dentro del aula y con la interacción con sus compañeros, aunque solamente fueron mencionados 13 alumnos.

Estos datos representan algunas características de los alumnos ARA, pero de acuerdo con los profesores no afectan su desempeño académico, cada alumno posee características individuales, pero con base en los comentarios de los asesores. La lista de verificación les permitió considerar las similitudes de sus alumnos ARA que en muchas ocasiones pueden pasar desapercibidas, como por ejemplo que todos poseen una base sólida de conocimiento lo que les permite tener criterio a la hora de compartir sus opiniones y también se muestra como un consumidor de información, es decir que estos alumnos siempre quieren conocer más, por lo que buscan fuentes extras para su aprendizaje.

Los alumnos de alto rendimiento de la zona maya de Yucatán

Después de analizar las nominaciones y la lista de verificación se identificaron 114 estudiantes de alto rendimiento académico que representan el 12% del total de los alumnos matriculados en tercer grado de las siete secundarias, tal y como se puede observar en la tabla 3.

Tabla 3

Alumnos ARA y regulares

Secundaria	Ubicación	Total de alumnos ^o	Alumnos ARA	%
Técnica #43	Calotmul	38	9	24
Técnica #4	Tizimín	192	29	15
Técnica #39	Temozón	130	16	12
Técnica #6	Valladolid	196	19	10
José Inés Novelo	Valladolid	165	14	8
Antonio Mediz Bolio	Valladolid	259	20	8
Miguel Barrera Palmero	Tizimín	197	8	4
		1177	114	12

Estos estudiantes cumplieron con las características que describen a los alumnos de alto rendimiento académico, mencionadas en el capítulo II. Ellos fueron seleccionados por sus asesores de grupo con la ayuda de la lista de verificación, de acuerdo con el historial académico, comportamiento, participación, interés, entrega y las puntuaciones obtenidas durante los bimestres previos a la

investigación. En los resultados Calotmul llamó la atención porque mostró un porcentaje elevado de alumnos ARA respecto a las demás escuelas participantes, sin embargo, al revisar sus datos, es la que tiene menor cantidad de alumnos. A diferencia de las otras escuelas, la técnica 43 sólo tiene dos salones de tercero, donde el grupo A tiene 20 estudiantes y el B tiene 18, lo que facilita a los profesores darle seguimiento a cada uno de los alumnos y revisar sus avances de manera personalizada.

Fase II. Prueba de inglés

La segunda fase de la etapa cuantitativa se enfocó en el segundo objetivo específico el cual fue especificar el nivel de inglés de los estudiantes de tercero de secundaria de alto rendimiento por lo que se empleó una prueba estandarizada para determinar el nivel de inglés. El objetivo de esta técnica fue determinar el nivel de competencia lectora y escrita, de comprensión auditiva y expresión oral en el idioma inglés de los alumnos con alto rendimiento académico. Las pruebas estandarizadas son pruebas que miden variables específicas (Jornet & Suárez, 1996) las cuales se administran en condiciones uniformes y se califican de acuerdo con procedimientos establecidos (Woolflok, 2010) lo que facilita la recogida e interpretación de información (Jornet, 2017).

En esta etapa, los participantes fueron los alumnos ARA seleccionados anteriormente; se les administró la prueba prototipo del Programa Institucional de Inglés de la Universidad Autónoma de Yucatán, el cual es un examen estandarizado cuyo objetivo es tener un indicador sobre el nivel de inglés de los estudiantes que deseen ingresar a bachillerato y educación superior. Con los resultados de esta prueba se les brindó a los estudiantes una puntuación y una explicación de sus resultados de acuerdo con los estándares del Marco Común Europeo de Referencia (MCER).

Instrumento prueba de inglés

La prueba estandarizada se centró en la comprensión lectora y escritura, lo que incluye uso de gramática y vocabulario, el tiempo de la prueba fue de 60 a 70 minutos y su característica es su forma de test adaptativo, con este tipo de pruebas se presentan ítems al estudiante de acuerdo con el desempeño que ha mostrado en los ítems anteriores, es decir, las pruebas se adaptan de la respuesta que el estudiante

da a un ítem y este se relaciona con el nivel estimado de habilidad, en este caso inglés, que permitió seleccionar y mostrar uno de los ítems del nivel con mejor puntuación, por ejemplo A2 o B1, sin embargo al ser prototipo y no contar con el centro de cómputo, se empleó el instrumento impreso, se les dio la instrucción a los estudiantes de saltar los ítems que se les dificulte y contestar los que si conozcan (Sierra, Valdelamar, Hernández, & Sarmiento, 2007).

La validación de este instrumento fue realizada por profesores de inglés y la Unidad de Posgrado e Investigación de la facultad de Educación de la Universidad Autónoma de Yucatán, quienes revisaron el contenido de los ítems a través del juicio de expertos; así también calcularon la confiabilidad por medio de la prueba estadística alfa de Cronbach la cual fue de 0.85.

De manera adicional, el investigador realizó una prueba oral con cada alumno para estimar la capacidad de hablar en inglés. Esta prueba tuvo una duración de 5 a 7 minutos donde los alumnos brindaron información sobre algo en particular, compararon situaciones o dieron su punto de vista sobre algún tema o imagen mostrada (ver apéndice F). La prueba oral tuvo 3 partes, la primera fue el *warm up* donde se solicitó información personal como su nombre, edad y hobbies; la segunda parte fue la *communicative activity* donde se desarrolló una plática entre el alumno y el entrevistador respecto a alguna pregunta planteada que busca evaluar el uso de algún tema en concreto, por ejemplo qué película ha visto últimamente y de qué trata (pasado simple y opinión), otro ítem fue sobre cómo sería un día perfecto para él o ella (condicionales) o sobre sus planes para la próxima semana (Futuro simple, *going to*).

Considerando los puntajes del examen escrito y la evaluación del inglés oral se ubicó cada alumno, utilizando la escala emitida por el Consejo de Europa denominada escala global del Marco Común Europeo de Referencia, en un nivel específico de dominio del A1 al C2 (ver apéndice D).

Resultados de la prueba escrita

Definidos los 114 alumnos de alto rendimiento académico se les administró la prueba estandarizada de inglés, donde se obtuvieron los resultados que se observan en la tabla 4. Este desglose brinda información sobre la cantidad de mujeres y hombres considerados de alto rendimiento académico, donde también se

contabilizó que las mujeres tienen mayor participación como estudiantes ARA y también son ellas las que poseen mayor nivel de inglés.

Tabla 4

Nivel de inglés de alumnos ARA

Nivel de inglés	Hombres	Mujeres	Total	%
A1	2	13	15	13
A2	16	62	78	68
B1	5	14	19	17
B2	1	1	2	2
	24	90	114	100

En este apartado es importante considerar que en investigaciones anteriores como la de Mexicanos Primero en el 2015 se indicaba un inexistente nivel de inglés en Yucatán en alumnos de secundaria, porque administraron sus pruebas solamente en Mérida, no se consideró el interior del estado, pero después de administrar la prueba de inglés en los municipios correspondientes a esta investigación se puede decir que al menos el 87% de los alumnos están en el nivel A2 o superior.

No obstante, en relación con el objetivo general de la investigación: determinar la relación entre el nivel de inglés basado en el Marco Común Europeo de Referencias para las lenguas con el éxito académico de los alumnos con alto rendimiento de tercero de secundaria de la zona oriente de Yucatán. Se procedió a trabajar con los alumnos de nivel B1 y B2, es decir con 21 alumnos que pasaron a la siguiente etapa donde participaron en una entrevista semiestructurada de manera individual que además incluyó el llenado de una ficha de datos sociodemográficos.

En esa misma etapa se trabajó con 10 alumnos del nivel A1 en un grupo de enfoque con la finalidad de conocer sus ideas y opiniones sobre qué factores impidieron que tengan un nivel alto en el idioma inglés, así como sus sugerencias para poder alcanzar los niveles esperados del idioma y las expectativas para cuando logren tener un nivel más alto. Los procedimientos y resultados se esbozan en el siguiente capítulo.

Capítulo V

Etapa II. Aproximación cualitativa

Esta etapa se enfocó al tercer y cuarto objetivo específico, de los cuales, el tercero fue identificar los factores que influyen en los alumnos ARA de tercero de secundaria para su aprendizaje del idioma inglés; y el cuarto fue examinar el rol del idioma inglés en la formación académica de los alumnos de alto rendimiento.

Entrevista semiestructurada y grupo de enfoque

En esta fase se utilizó en primera instancia la entrevista semiestructurada, sobre la cual, Bisquerra (2009) indicó que es un guion que permite obtener información rica en matices, así como, entrelazar temas e ir construyendo un conocimiento holístico y comprensivo de la realidad. De acuerdo con Díaz, Torruco, Martínez, y Varela (2013), el guion brinda cierta flexibilidad en las cuestiones planteadas para ser adaptados a los entrevistados.

El objetivo de esta técnica fue conocer los factores que influyeron en el aprendizaje del idioma inglés en los alumnos de alto rendimiento, además del sentir de los alumnos al ser bilingües y la posible influencia de este idioma en su formación actual y futura.

Veintiún alumnos que obtuvieron los niveles B1 y B2 fueron partícipes de la fase de la entrevista semiestructurada y en el caso del grupo de enfoque, participaron 10 estudiantes con el nivel más bajo de inglés. En ambas fases se contemplaron los siguientes puntos:

- La influencia del idioma inglés para ser considerado como un alumno de alto rendimiento.
- La influencia que ejerce el entorno social de su municipio para tener el nivel de inglés.
- Si son considerados de alto rendimiento porque aprendieron inglés desde pequeños o porque al llegar a la secundaria se tuvieron que esforzar para aprender este idioma, con efectos positivos en las otras asignaturas.
- Si al ser bilingües o no, repercute en las otras asignaturas, su modo de vida y expectativas académicas.

Factores que influyen en el aprendizaje y rol del idioma B1 y B2

Las preguntas se dividieron en cuatro categorías que darían respuesta a los objetivos específicos de la investigación. Esta división quedó de la siguiente manera: a) características de los alumnos, b) nivel de inglés, c) factores que influyen en el aprendizaje y d) rol del idioma inglés y expectativas.

Características de los alumnos.

Para ampliar el contenido del primer objetivo específico de investigación, el cual fue describir las características de los alumnos de tercero de secundaria con alto rendimiento, se procedió a una entrevista personal con cada alumno seleccionado con nivel B1 y B2. Los alumnos de esta fase tenían edades de 14 a 15 años, con promedios escolares desde 8.9 a 10.

Autopercepción como estudiantes.

La primera pregunta fue sobre autopercepción acerca de su desempeño como estudiantes. La tabla 5 resume los resultados.

Tabla 5

Desempeño como estudiante: B1 y B2

Desempeño	N	%
Excelente	1	5
Muy bueno	8	38
Bueno	10	48
Regular	2	9
	21	100

Los alumnos que se consideraron regulares comentaron que se sienten así porque en algunos bimestres obtienen calificaciones sobre 9, pero en otros bajan a 8, ya que no se esfuerzan por entregar todas las tareas y proyectos. Los que se consideran buenos y muy buenos, indicaron que siempre se esfuerzan por tener mejores calificaciones y entregan todo lo que solicitan los profesores, les gusta buscar información sobre temas de su interés y cuando tienen exámenes se ponen horarios para repasar los temas.

Con la información recabada en la entrevista se pudo interpretar que los alumnos ARA con nivel B1 y B2 son conscientes de su desempeño y se consideran

buenos en su desarrollo académico, actúan con responsabilidad y tienen gusto por la escuela.

También se les preguntó, si su desempeño académico había sido constante desde la primaria o si habían percibido cambios en la secundaria. Las respuestas se categorizaron en tres tipos, como se observa en la tabla 6.

Tabla 6

Constancia en desempeño académico: B1 y B2

	N	%
Desde primaria a secundaria	12	57
A partir de la secundaria	7	33
Han existido cambios.	2	10
	21	100

Los que mencionaron que desde la primaria han conservado un buen promedio escolar, dijeron que les gusta la escuela y los temas que estudian no los consideraban difícil, por lo que siempre habían obtenido buenas calificaciones. Los que indicaron que mejoraron sus promedios y como alumnos a partir de su entrada a la secundaria, comentaron que sucedió porque había más maestros, más asignaturas y había más alumnos por lo que tuvieron que esforzarse mucho más en cada asignatura. Finalmente, los que indicaron que disminuyeron su nivel comparado con el de la primaria o los primeros años de secundaria, porque a diferencia de ese entonces, ya no estudiaban mucho para los exámenes o presentaciones, consideraron que ya no se esforzaban, aunque en sus resultados bimestrales seguían obteniendo buenas calificaciones.

Otras preguntas realizadas y por su relación con las investigaciones de otros países respecto a las habilidades de los alumnos en diferentes áreas, se les cuestionó sobre la asignatura que consideran más fácil, la mayoría contestó que matemáticas y español. La primera porque se les facilita hacer ejercicios con números o de razonamiento y la segunda porque es redacción, reglas gramaticales y es el idioma que hablan. Por otro lado, la más mencionada como difícil fue la asignatura de historia por el contenido largo y porque ellos consideraban que las clases eran monótonas y en ocasiones aburridas.

Otra cuestión fue sobre idiomas, se les preguntó si se podían comunicar en otra lengua además de inglés y español. Las respuestas son visibles en la tabla 7.

Tabla 7

Dominio de otra lengua: B1 y B2

Otra lengua que domine	Alumnos	%
Ninguna	17	81
Maya	4	19
	21	100

Esto se podría interpretar como la pérdida de interés de la lengua Maya pese a que muchos de los padres y abuelos la hablan. El estudiante con folio 12 comentó:

Mis papás me dicen que hable maya, porque mi abuelita que vive en mi casa sólo habla maya, por lo que las palabras que dice ya me las sé para saber qué hacer, le voy preguntado y pues lo comprendo, pero no lo hablo.

Con base en esta y otras respuestas de los alumnos se puede inferir que algunos si conocen determinadas palabras o frases que permiten comprender lo que dicen sus abuelos o padres en sus hogares, pero se queda solamente en la comprensión, porque consideraron que no se pueden expresar por medio de la maya.

Sin embargo, en otra pregunta se les cuestionó si les gustaría aprender otro idioma lo que en su totalidad respondieron que sí, la lengua maya y el francés fueron las más mencionadas. La primera porque es parte de la cultura yucateca y porque sus familiares la hablan y les gustaría aprenderla; la lengua francesa la consideran, al igual que el inglés, como uno de los idiomas más populares y su pronunciación es llamativa; también y en menor medida se mencionaron coreano, japonés e italiano.

Nivel de inglés.

En este apartado de la entrevista se inició con el tema de la autopercepción de su nivel de inglés, donde cada alumno describió el nivel de idioma que consideraban tener, además de manifestar sus razones. La clasificación se observa en la tabla 8.

Tabla 8

Autopercepción de inglés: B1 y B2

Se consideran	N	%
Muy bueno	6	29
Bueno	4	19
Regular	9	43
No muy hábil	2	9
	21	100

Las razones que estos alumnos dieron para considerarse en ese nivel fueron diversas, por ejemplo, los que mencionaron que no son tan hábiles o los regulares, señalaron que se sienten así, porque consideraban que les faltaba estudiar y practicar mucho para poder hablar como una persona de los Estados Unidos, como lo expresó el estudiante 13:

Pues creo que mi nivel es medio, porque comparado con los que son nacidos en Estados Unidos, ellos hablan expertamente porque ellos son de ahí y lo hablan siempre, por eso pienso que me falta mucho.

Estos alumnos consideraron que necesitaban mejorar su fluidez a la hora de expresarse para sonar como un nativo anglosajón. Esto se relaciona con la habilidad de expresión oral que de acuerdo con los alumnos es la más complicada, como se observa en la tabla 9.

Tabla 9

Habilidad más difícil: B1 Y B2

Habilidad	Alumnos	%
Hablar	8	38
Escuchar	7	33
Escribir	3	14
Leer	2	10
Ninguna	1	5
	21	100

Los alumnos indicaron que esta habilidad es la que más les costaba desarrollar, en las clases practicaban, pero la interacción era del maestro con todos los alumnos o a veces en pareja, pero les era difícil saber si lo hacían bien o no porque el profesor no podía atender a todos los compañeros. Respecto a esta habilidad el estudiante 1 indicó:

La más difícil es hablar porque las palabras y frases tienen otro tipo de pronunciación, muy diferente al español, incluso creo que se habla más rápido.

Otra de las habilidades que consideraron los alumnos como la más difícil fue escuchar, debido a los diferentes acentos que existen en inglés y en mayor medida por la rapidez cuando hablan los extranjeros en las películas o en las canciones.

Por el otro lado, las habilidades más fáciles para desarrollar en el idioma inglés de acuerdo con los alumnos se presentan en la tabla 10.

Tabla 10

Habilidades fáciles: B1 Y B2

Habilidad	Alumnos	%
Escribir	10	48
Leer	7	33
Escuchar	3	14
Hablar	1	5
	21	100

Como se observa, la mayoría de los alumnos consideraron que la más fácil es escribir porque era la más practicada en la escuela, con dictados, ejercicios en el libro o la libreta y porque siempre las explicaciones se enfocaban en la gramática. Relacionada a la escritura, otra de las más mencionadas fue la lectura porque siempre tenían lecturas en inglés en diferentes medios y porque en los libros existen muchos textos que en ocasiones tenían que traducir.

Factores que influyen en los alumnos.

Continuando con los objetivos específicos que se establecieron en esta investigación, esta sección se enfocó en el tercero que buscaría identificar los factores que influyen en los alumnos de tercero de secundaria de alto rendimiento en su aprendizaje del idioma inglés.

Por lo anterior, la primera cuestión fue para saber cómo aprendieron el idioma inglés, cada alumno explicó su manera particular de aprenderlo, las respuestas fueron múltiples, pero para poder explicarlos se agruparon en cinco categorías señaladas en la tabla 11.

Tabla 11

Modo de aprender el idioma: B1 Y B2

Cómo aprendieron el idioma	Alumnos	%
Libro, tareas y ejercicios en la secundaria	8	38
Influencia familiar	4	19
Clases particulares	3	15
Canciones, juegos y vocabulario en la primaria	3	14
Música, series, películas	3	14
	21	100

Algunos de los alumnos asistieron a clases de inglés de manera particular, esto se debió porque en la secundaria ya sería una asignatura obligatoria y porque tenían interés en aprender este idioma. Otros alumnos mencionaron que aprendieron el idioma con las clases de inglés en la primaria con canciones, juegos y vocabulario básico que les brindaban los maestros, no todos los grados tuvieron inglés, pero les bastó para interesarse por el idioma y aprender palabras nuevas.

Se observa en las respuestas, la influencia que tiene la familia en la adquisición de un lenguaje, estos alumnos aprendieron porque sus papás quienes trabajan en el sector turístico o hermanos que estudian la universidad tienen buen dominio del inglés y practicaban con ellos, además de recordarles que si sabían este idioma podrían tener mejores empleos en el futuro y conocer a más personas. Los que señalaron que aprendieron con series y películas dijeron que las veían al principio con subtítulos en inglés lo que les permitía leer las palabras y escucharlas

al mismo tiempo, pero después lo hacían sin subtítulos. En lo que respecta a la música, lo aprendieron por la repetición de las canciones como lo señaló el estudiante 18:

Se me facilitó aprenderlo porque además de que me gusta, pues escuchando canciones en inglés, me dio la curiosidad de saber que dicen las canciones, qué significaban, buscaba las letras y así iba aprendiendo palabras, además ver películas y series subtituladas en inglés, así aprendes más palabras.

Los que mencionaron que aprendieron en la secundaria son los que tuvieron su primer contacto con la lengua hasta llegar hasta este nivel educativo, por lo que su aprendizaje se llevó a cabo por medio de las tareas, ejercicios, libros y con la ayuda de los maestros.

Las respuestas de la siguiente pregunta se desglosan en la tabla 12, esta se enfocó en cuándo consideran que aprendieron el idioma inglés.

Tabla 12

Cuando aprendieron: B1 Y B2

	Alumnos	%
A partir de los 12 años	11	52
6 a 11 años	9	43
4 a 5 años	1	5
	21	100

Los que señalaron que fue entre la edad de 6 a 11 años, recordaron que fue cuando iban en la primaria, a esa edad adquirieron las bases con el vocabulario y frases cortas, pero no en todos los casos fue en la escuela, algunos los hicieron con sus familiares y otros desarrollaron la habilidad por su cuenta, por medio de películas y música. La mayoría señalaron que lo aprendieron cuando ingresaron a la escuela secundaria al ver que había una asignatura llamada lengua extranjera y que tenía valor en su boleta de calificaciones, se empezaron a interesar por el idioma y algunos de ellos, como se mencionó en la tabla 11, tomaron clases particulares para no tener dificultades con este idioma.

Por lo cambios de gobierno y por la poca cobertura de las clases de inglés en las primarias algunos alumnos tuvieron su primer contacto con el idioma hasta

llegar a la secundaria, otros si tuvieron clases de inglés en la primaria, pero abarcaba en su mayoría vocabulario con frases cortas y sencillas. Otros alumnos aprendieron con la ayuda de sus familiares que utilizan el idioma, lo que provocó que se fuesen interesando y motivando por aprenderlo. Un alumno mencionó que tuvo inglés de primero a tercer grado, pero cancelaron la asignatura a partir de cuarto y desde ese entonces, lo retomó hasta la secundaria.

Cabe mencionar que todos los alumnos ARA de esta investigación han estudiado solamente en escuelas públicas, este recordatorio es porque en la mayoría de las escuelas particulares si tienen clases de inglés desde el jardín de niños o primaria e incluso algunas ofrecen más horas de inglés por las tardes, caso contrario a las primarias públicas donde algunas si lo imparten y otras no.

La siguiente pregunta estuvo relacionada con los familiares que dominan el idioma inglés, las respuestas se reflejaron en la tabla 13.

Tabla 13

Familiares que hablan inglés: B1 Y B2

	Alumnos	%
Familia nuclear	10	48
Ningún familiar	7	33
Familiares	3	14
Familia nuclear y familiares	1	5
	21	100

Se observa que catorce alumnos estaban relacionados con personas que por su trabajo o por su formación académica donde se requiere el idioma inglés, tenían dominio de la lengua, lo que les permitió crecer con personas que conocían la lengua y les motivaban para aprender o incluso practicar con ellos para mejorar.

La cuarta pregunta de esta categoría fue cómo son las clases de inglés en tercero de secundaria de la cual todos los alumnos dijeron que las consideraban buenas. De acuerdo con los alumnos, las clases generalmente empezaban con el profesor explicando, realizan ejercicios, a veces usaban canciones, se basaban del libro para el seguimiento de los temas, aunque en ocasiones se empleaban copias extra, también indicaron que practican con sus compañeros o con el maestro.

Se percibió una buena aceptación de los alumnos de sus clases de inglés, incluso tres dijeron que sus compañeros que no aprenden, es porque no prestan atención, se distraen fácilmente o en los últimos bimestres ya saben quién aprobó la asignatura y quién no, y por eso muchos ya no estudian para los exámenes finales y en la entrega de proyectos.

Finalmente, se les preguntó si practican el idioma inglés y de qué manera lo hacen, las respuestas nuevamente fueron variadas por lo que se tuvieron que agrupar de la siguiente forma en la tabla 14:

Tabla 14

¿Cómo se practica el idioma B1 Y B2?

	Alumnos	%
Interacción (turistas, familiares)	6	29
Canciones	4	19
En la secundaria	4	19
Leyendo	3	14
Películas, series y videojuegos	3	14
Aplicaciones	1	5
	21	100

a. Con turistas e interacción con personas. Los alumnos dijeron que practicaban con turistas cuando están de paso por sus localidades, además de los hoteles o sitios turísticos donde trabajaban sus padres. También comentaron que les gusta practicar con sus padres y con sus hermanos.

b. Leyendo. Los estudiantes señalaron que les gusta la lectura por lo que leían libros, artículos en línea, noticias o seguían en redes sociales a personas que escriben en inglés.

c. Canciones. Los alumnos indicaron que practicaban con las canciones que les gusta en inglés, el proceso era escuchar la canción, después la trataban de comprender, en ocasiones traducían lo que dicen y por ultimo las cantaban, de acuerdo con estos alumnos, esto les ayudó a saber cómo se pronuncian las palabras.

d. En la escuela. Algunos alumnos veían este lugar como el único lugar para practicar, lo hacían con los compañeros y con los profesores en clase, ya sea en

conversaciones con diálogos del libro, prácticas con los compañeros o escuchando al maestro.

e. Aplicaciones móviles. Un alumno mencionó que usa la App Duolingo para practicar y mejorar el idioma, porque es fácil de usar y porque siempre tenía el teléfono celular en su mano.

f. Películas, series y videojuegos. Para practicar viendo series y películas, se tenía que desactivar los subtítulos en español y los activaban en inglés, de esta manera veían, escuchaban y leían; en el caso de videojuegos, los alumnos mencionaron que hablaban en inglés a través de los juegos en línea e interactuaban con personas de otros países.

También hubo menciones que combinaban estrategias para aprender el idioma, por ejemplo, un alumno combinaba su práctica con la lectura y con canciones, otro estudiante con canciones y con turistas del hotel de su abuela, un tercer alumno mencionó que hablaba con turistas y con su papá, además de ver películas y series en inglés, finalmente un cuarto alumno mencionó que interactuaba con turistas y con videojuegos en línea.

Rol del idioma inglés y expectativas.

La última categoría se desarrolló para poder examinar el rol del idioma inglés en la formación académica de los alumnos de alto rendimiento, el cual buscaría cumplir el cuarto objetivo específico.

La primera pregunta fue si consideraban que el idioma inglés repercutía en sus vidas y de qué manera, los 21 estudiantes dijeron que tiene influencia en su vida diaria, en cómo piensan y que se pueden comunicar con muchas personas, posteriormente se les preguntó cómo influye, sus respuestas se agruparon en cuatro categorías como se muestra en la tabla 15.

Tabla 15

Repercusión del inglés en sus vidas: B1 Y B2

	Alumnos	%
Comunicación	8	38
Conocer lo que sucede en el mundo	5	24
En la escuela: investigaciones, tutoriales	4	19
Pensar en un mejor futuro	4	19
	21	100

Algunos de los estudiantes expresaron que les ayuda de muchas formas en la escuela, por ejemplo, para investigaciones de temas confusos, era fácil encontrarlo en inglés o para ver videos en YouTube con explicaciones sobre algún tema en específico; también indicaron que el idioma les permitía saber lo que está sucediendo alrededor del mundo, como mencionó el estudiante 11:

...saber inglés me ayuda a aprender otras cosas que suceden en otros países más avanzados, conocer otras perspectivas del mundo.

De estos alumnos, algunos agregaron que podían ver noticias, leer artículos o ver notas en redes sociales que no están en español, lo que provocaba que, según ellos, piensen de otra manera o vean las cosas desde otro punto de vista. También consideraron que con el idioma inglés tendrían un mejor futuro con alguna profesión que lo requiera y por eso podían decidir qué y dónde estudiar la universidad. Finalmente, se hizo mención también que el inglés les ayudaba en la comunicación con más personas, podían socializar, conocer culturas y hacer amigos de muchos lugares tal y como menciona el estudiante 2:

Yo considero que si influye, porque además de ser un idioma más, puede dar una oportunidad de trabajo, influye en mi comunicación, permite socializar con más personas lo que para mí es algo padrísimo, socializar con algún extranjero para conocer de dónde viene, qué hace, entonces pienso que si influye en mi vida para conocer gente.

De acuerdo con sus intereses y características, cada alumno identificó el rol que tiene el idioma inglés en sus vidas y cómo este les puede servir en el futuro, tal y como lo reflejan las respuestas del siguiente apartado.

Se les preguntó si consideran que el inglés les ayudará o sería benéfico para ellos en el futuro y de qué forma. Al igual que la pregunta anterior todos los alumnos contestaron afirmativamente, el idioma inglés les ayudaba en ese entonces y consideraron que les ayudará en el futuro, cada uno dio sus razones y para efectos de este escrito se categorizaron en tres grupos, como se señala en la siguiente tabla.

Tabla 16

Cómo les ayudará el inglés: B1 Y B2

	Alumnos	%
Intercambio académico	4	19
Formación académica y profesional	6	29
Conseguir mejor trabajo	11	52
	21	100

Se observa que algunos estudiantes mencionaron que les gustaría hacer algún intercambio académico en el extranjero cuando estén en la preparatoria o universidad y saben que el idioma inglés es requisito en casi todas las universidades, por lo que consideran que ya tienen un nivel y un paso completado para lograr su objetivo. También comentaron que les serviría en su formación académica y profesional, porque podrán consultar libros o artículos que solamente están en inglés, o que podrán usar software que no está en español por lo que les sería más fácil usarlo, por ejemplo, el estudiante 18 que tenía interés por la ingeniería en mecatrónica, señaló:

...en mecatrónica las instrucciones están en inglés y en los programas de edición modernos las instrucciones están este idioma.

También indicaron que les servirá para conseguir trabajo porque consideran que el idioma inglés es requisito en los mejores empleos y aunque trabajasen por su cuenta, consideran que pueden ofrecer sus servicios a extranjeros y con esto elevar su ganancia porque pagan más o se les puede cobrar en dólares, ante esto el estudiante 3 expresó:

... últimamente ya que todo se está modernizando, el inglés se está volviendo muy importante, en cualquier trabajo te van a pedir tu nivel de inglés para entrar, tienes que hablar con los clientes, por ejemplo, si vienen de Estados Unidos su idioma es el inglés, en la profesión tiene que saberlo como los guías de turistas que deben de tener buen nivel y traducir lo que piensan para explicar al turista.

Finalmente, todos dijeron que les gustaría seguir preparándose y ya tienen en mente que les gustaría estudiar en la universidad; al ser muchas licenciaturas e ingenieras las mencionadas, se agruparon por área, esto se refleja en la tabla 17.

Tabla 17

Estudios en el futuro: B1 Y B2

	Alumnos	%
Ciencias de la salud	8	38
Ciencias sociales	6	29
Ciencias biológicas y agropecuarias	3	14
Ciencias exactas e ingenierías	3	14
Arquitectura	1	5
	21	100

El interés por estudiar estas licenciaturas primeramente recae por influencia de familiares que trabajaban en algún ramo de los mencionados o donde se emplee el idioma inglés como los de turismo, otra razón es por la cercanía de universidades que ofertaban las licenciaturas mencionadas como en la Unidad Multidisciplinaria Tizimín de Universidad Autónoma de Yucatán, en la Universidad de Oriente en Valladolid o en el Tecnológico de Tizimín o Valladolid, aunque muchos no descartaban la idea de irse a vivir a la ciudad de Mérida para estudiar medicina.

Factores que influyen en el aprendizaje y rol del idioma: A1

En esta sección, se trabajó con los alumnos de alto rendimiento cuyo nivel de inglés se ubicó en el nivel A1. Fueron 10 alumnos que participaron para dar su opinión y comentar las preguntas establecidas en el grupo de enfoque.

Las primeras cuestiones se enfocaron en la autopercepción como estudiantes, esto es observable en la tabla 18, donde la mayoría de los alumnos indicaron que son buenos o muy buenos porque tienen buen desempeño académico, obtienen calificaciones sobre nueve y siempre se esfuerzan por destacar. Algunos dijeron que les gusta estudiar, pero a veces se les complican algunas asignaturas como matemáticas e inglés.

Tabla 18

Desempeño académico: A1

Desempeño	N	%
Excelente	1	10
Muy bueno	6	60
Bueno	2	20
Regular	1	10
	10	100

El alumno que consideró su desempeño académico como excelente fue porque siempre obtiene buenas calificaciones sin esforzarse por estudiar, los temas los aprende con las explicaciones de los maestros y si tiene dudas busca la información en internet; por el otro lado, un alumno con el folio FG4 se considera regular porque sus calificaciones varían de bimestre en bimestre como lo menciona:

...mis calificaciones cambian dependiendo el bimestre, en un bimestre puedo tener promedio de 8, pero en el siguiente subo a más de 9.5, pero quizás en el otro baje a 8.5, dependiendo si le echo ganas o no antes de los exámenes...

Es notable que los alumnos se perciben de buen desempeño basándose de los resultados obtenidos cada bimestre; también se les preguntó si ese desempeño lo han tenido desde la primaria, las respuestas se clasificaron en tres tipos, esto se puede observar en la tabla 19.

Tabla 19

Constancia de desempeño académico: A1

	N	%
Desde el inicio de la primaria	2	20
Finales de primaria	3	30
A partir de la secundaria	5	50
	10	100

Los alumnos que indicaron que su desempeño académico mejoró a partir de la secundaria se debió a que en la primaria no eran muy participativos lo que afectaba en sus calificaciones.

La siguiente pregunta se enfocó en si saben otro idioma además del español. Primeramente, todos dijeron que no sabían hablar otro idioma, sin embargo, dos alumnos dijeron que comprenden la lengua maya pero casi no lo hablan, uno de ellos con el folio FG7 indicó:

...en mi casa mi abuelita solo habla maya, mis papás si saben hablar maya pero con mis hermanos y conmigo hablan español, yo si comprendo la maya, la hablo un poco, pero es solo con mi abuelita porque ella solo habla en maya, muy poco español...

Los demás participantes indicaron de manera general que solamente hablan español y en cierta medida comprenden el idioma inglés, pero no lo hablan y no se pueden expresar. Al mencionar el idioma inglés, se encaminó a la pregunta relacionada con su primer contacto con la lengua inglesa, cuándo y dónde empezaron a estudiarlo, las respuestas se reflejan en la tabla 20.

Tabla 20

Primer contacto con el idioma inglés: A1

	Alumnos	%
En la secundaria	8	80
En la primaria	1	10
Con mi familia	1	10
	10	100

La gran mayoría de los estudiantes indicaron que sus primeras clases de inglés fueron al iniciar la secundaria, antes no habían tenido contacto, ni en la primaria ni en cursos particulares. El alumno que dijo que recibió clases de inglés en la primaria, recalcó que fue solamente en sexto grado y el que mencionó que su primer contacto con el idioma fue con su familia, porque su hermana veía películas en inglés y escuchaba música en este idioma, por lo que en ocasiones le decía significados de determinadas palabras.

Con las respuestas relacionadas al idioma, se les cuestionó si practicaban de alguna manera el inglés y cómo lo hacen; el 60% indicó que sólo lo hacían en clase, cuando el maestro hablaba y cuando realizaban los ejercicios relacionados a gramática o de audio, esto lo mencionó el alumno con el folio FG10:

Yo solo lo escucho cuando el teacher habla en clase y cuando pone tareas en su grabadora, también cuando leemos en el libro o en las copias que sacamos, también leemos en clase entre todos, pero no siempre.

Este comentario fue similar al de sus compañeros que también indicaron que sólo lo practicaban en clase en la secundaria; el otro 40% se dividió en un alumno que lo hacía con algunos libros de sus hermanos, otro que escuchaba canciones en inglés, uno más que veía series, películas o con videojuegos y finalmente uno más que tenía algunas aplicaciones y diccionarios en su teléfono.

En la pregunta sobre sus familiares que hablaban inglés, a diferencia de los alumnos que tienen nivel B1 o B2 donde la familia directa y parientes si hablan el idioma, en el grupo de nivel A1 solamente el 10% tiene familiares que dominan el idioma inglés, la hermana del alumno con folio FG6 sabe hablar inglés y le ha ayudado con sus tareas, mientras que el 90% restante no tiene familiares que hablan esta lengua.

Con estos comentarios se continuó con la siguiente pregunta relacionada con el nivel de inglés que ellos consideraban poseer, los resultados se resumieron en la tabla 21.

Tabla 21

Autopercepción del nivel de inglés: A1

	N	%
No muy bueno	5	50
Regular	3	30
Malo	2	20
	10	100

Los alumnos que indicaron que se consideraban regular, mencionaron que si lo entienden cuando lo leen, pero que no lo podían hablar porque era difícil, en

los exámenes de la secundaria obtenían buenas calificaciones porque había muchas lecturas y oraciones por lo que no era complicado para ellos comprenderlo.

Los que indicaron que no eran muy buenos, señalaron que no lo hablaban, pero si comprendían algunos textos, para los exámenes tenían que memorizarse muchas palabras y estructuras gramaticales para poder obtener buenos puntajes. Finalmente, los que indicaron que son malos, dijeron que se les complicaba entender lo que dicen los extranjeros cuando hablaban y sentían desesperación al no entender, en los exámenes lo consideraban diferente porque era leído, pero para ellos era imposible hablar la lengua.

Nivel de inglés de alumnos A1.

Se les recordó a los alumnos sobre la prueba de inglés que presentaron y se les pidió tener en mente el resultado obtenido, en este caso todos los alumnos eran de nivel A1. Posteriormente se les preguntó ¿por qué creen que obtuvieron ese resultado? Las respuestas que tuvieron los alumnos en común se resumen en la tabla 22.

Tabla 22

¿Por qué creen que obtuvieron el nivel A1?

	N	%
No practicamos lo suficiente	5	50
Necesitamos aprender de diferente manera	3	30
No estudiamos para el examen	2	20
	10	100

Algunos estudiantes argumentaron que no obtuvieron mayor calificación porque no sabían del examen, por lo que no estudiaron para salir bien, esto lo comentó el alumno con el folio FG1:

...nunca nos dijeron que era un examen de inglés, no estudié, siempre que hay examen tengo que estudiar mucho y repasar, si hubiese estudiado hubiese sacado mayor calificación.

Otro alumno con el folio FG7 que pertenece al 50%, señaló al igual que sus compañeros, que consideraba que obtuvo ese puntaje porque deberían tener más práctica del idioma y más tiempo para estudiarlo.

En la escuela vemos al teacher 2 días, los lunes lo tenemos dos horas y el jueves una hora más, por lo que es poco el tiempo que practicamos con él, además en el salón somos 37 y no da tiempo que todos leamos el libro o cuando escuchamos la grabadora a veces se va el tiempo y no revisamos las respuestas, el teacher es bueno y te ayuda, pero necesitamos más tiempo con él para hablar el inglés.

El 30% restante señaló que lo que requieren es cambiar el estilo de enseñanza porque llegaba a ser lo mismo en cada clase y también coincidieron que no practicaban lo suficiente en el aula, tal y como lo comentó el alumno con el folio FG9:

Como se dijo, no tenemos tiempo de practicar en clase porque es poco el tiempo y somos muchos, pero también siento que el maestro debería cambiar un poco la manera de enseñar, cuando leemos no alcanza para que todos lo hagan y nos corrija, la tareas las revisamos juntos y a veces no escuchamos la respuesta correcta y no sé si estoy bien o mal y además sus bocinas no se escuchan bien, también los tres años se ha enseñado de la misma manera y orden: revisión tarea de la casa, lectura o audio, explicación de ortografía o formas de verbos, ejercicio en el libro.

A diferencia de los alumnos que obtuvieron el nivel B1 o B2, los jóvenes del nivel A1 dependían en gran medida de lo que realizaba su profesor o la escuela, ya que en sus propias palabras solamente en la escuela practicaban el idioma. Con la información brindada se les preguntó cuál de las habilidades del idioma inglés se les dificultaba más, las respuestas se reflejaron en la tabla 23.

Tabla 23

Habilidad más difícil alumnos: A1

Habilidad	Alumnos	%
Hablar	4	40
Escribir	3	30
Escuchar	2	20
Leer	1	10
	10	100

Las habilidades más complicadas para los alumnos A1 fue hablar y escribir, siendo estas habilidades de producción comunicativa, necesarias para la expresión e interacción usando el idioma. La habilidad que consideraron más fácil por la mayoría y en palabras del alumno con el folio FG5 fue la lectura.

Si entiendo los textos y los ejercicios en clase, también en el examen porque siempre hacemos lecturas, siempre apunto las palabras que no sé y las busco en el diccionario, por eso considero que es la habilidad más fácil, lo que si no creo poder hacer es hablar, me cuesta saber que palabras elegir, pero más como se pronuncian bien las palabras, eso me da miedo al intentar hablar.

Las habilidades de recepción como escuchar y en gran medida la comprensión lectora es la habilidad que consideraron estos alumnos como la más fácil, el estilo de enseñanza se ha enfocado en esta forma, en muchas ocasiones los alumnos son pasivos y por la falta de tiempo no todos pueden expresarse oralmente en el aula.

Factores que influyen en el nivel de inglés en los alumnos A1.

Los alumnos compartieron opiniones sobre lo que se debería de hacer para tener mejor nivel de inglés, para esto, se realizó una lista con todas las ideas que consideraron y se señalaron en la tabla 24.

Tabla 24

¿Cómo mejorar el nivel de inglés?

Opiniones

Más horas de inglés
Mayor practica oral e interacción
Uso de software y apps para practicar en casa
Compromiso de los alumnos y mayor participación
Visita de angloparlantes
Otros métodos de enseñanza

Primeramente, los alumnos coincidieron en mayores horas de inglés, ya que son muchos alumnos y el tiempo no era suficiente para practicar el idioma por lo que solamente algunos participaban y casi siempre eran los mismos o los alumnos que tenían mayor nivel, incluso algunos comentaron que podrían asistir a clases extras en las tardes si la escuela se los ofrecía.

Igualmente solicitaron otras maneras de enseñanza por parte de los profesores, ya que si bien, las clases no estaban mal consideraron que siempre hacían lo mismo y deberían de hablar más para mejorar la dicción y fluidez. Otro punto fue sobre el uso de software o aplicaciones para que puedan practicar más en casa y de esta manera mejorar su inglés, sugirieron que el profesor debería de recomendarles cuáles apps o programas si funcionaban, y cuáles no, ya que por ejemplo si van a la tienda de aplicaciones de sus teléfonos se encontraban con un extenso catálogo de aplicaciones, pero no saben cuál si valía la pena y cual no.

Expresaron que los alumnos deberían de comprometerse a estudiar y practicar el idioma si querían en verdad aprenderlo, porque era que cierto que obtenían buenas calificaciones cada bimestre en inglés, estaban conscientes que era porque antes de las pruebas estudiaban todos sus apuntes incluido vocabulario, tiempos y estructuras, pero no lo podían poner en conjunto para poder expresar ideas escrita y oralmente.

Por último, comentaron que aprenderían más si hubiera intercambios con alumnos de otros países que hablen inglés o que solo les visiten en las escuelas para poder platicar y escuchar otras maneras de pronunciar las palabras.

Expectativas en los alumnos A1.

La última pregunta en el grupo de enfoque se dirigió a conocer cuáles son las expectativas de los alumnos A1 si tuviesen un mayor nivel de inglés en el futuro, sus respuestas se sintetizaron en los tres puntos mencionados en la tabla 25.

Tabla 25

Expectativas si tuviesen mayor nivel de inglés: A1

	N	%
Mejores oportunidades laborales	5	50
Estudiar en las mejores universidades.	3	30
Acceso a más información para tareas e investigaciones	2	20
	10	100

La mitad de los alumnos se mostraron conscientes sobre el nivel de inglés requerido por muchas empresas hoteleras a la hora de contratar, por lo que señalaron que si mejoran su nivel al concluir sus estudios en la universidad podrían encontrar empleos bien remunerados. Otros alumnos indicaron que si tuviesen mayor nivel de inglés tendrían acceso a mayor cantidad de información que podrían emplear en sus trabajos escolares. Así también, se mencionó que si su nivel de inglés fuese mayor podrían ingresar a universidades que exigen determinados niveles de idioma, incluso podrían pensar en estudiar en Estados Unidos, Canadá o Inglaterra.

Relación nivel de inglés con los alumnos de alto rendimiento

Con base en lo obtenido en las entrevistas con los alumnos B1 y B2 y el grupo de enfoque con los alumnos A1, se encontró una relación del nivel de inglés con el desempeño académico de los alumnos que son considerados de alto rendimiento académico, es decir que el nivel de inglés si influyó en el buen desempeño de los alumnos que participaron en la investigación.

Los alumnos que aprendieron inglés en la secundaria mejoraron su desempeño académico a partir de este nivel educativo y los que aprendieron inglés en la primaria se conservaron así desde ese nivel. Para clarificar esto se diseñó la tabla 26, con base en la información de las tablas 5, 6, 11 y 12.

El 71% de los alumnos empezaron a considerarse de buen desempeño académico cuando aprendieron el idioma inglés, lo que sucedió en diferentes momentos como en la primaria, a finales de la primaria o en la secundaria, cabe aclarar que esto no necesariamente en la escuela porque, como ya se había mencionado, muchos lo aprendieron de diferentes maneras, sólo se tomó como

referencia para ubicar el tiempo aproximado ya que los alumnos no lo recuerdan con precisión.

Los dos últimos renglones de la tabla señalan casos de alumnos que no mostraron esta relación, el 19% indicó que siempre han sido de buen desempeño y que aprendieron inglés en la secundaria, mientras que el 10% consideraron que su nivel académico disminuyó un poco en tercero de secundaria a diferencia de la primaria y los primeros años de secundaria, esto sucedió porque no se esforzaron más en las asignaturas.

Tabla 26

Relación nivel de inglés con ARA

	N	%
Aprendieron inglés en la primaria y han tenido un buen desempeño desde entonces	6	29
Aprendieron inglés a finales de primaria y mejoraron su desempeño como estudiantes desde entonces	2	9
Aprendieron inglés en la secundaria y mejoraron su desempeño como estudiantes desde entonces	7	33
Aprendieron inglés en la secundaria, pero ya tenían un buen desempeño desde la primaria	4	19
Aprendieron inglés en primaria, pero ya no se consideran de buen desempeño	2	10
	21	100

Los alumnos argumentaron que la lengua inglesa les permitía comprender textos o videos de diferentes temas, lo que han usado en ocasiones para investigar cuando algo no comprenden en sus diferentes clases. Así también resaltaron que, por la manera de escribir en inglés, influye en sus expresiones en algunas asignaturas como mencionó el estudiante 13

El inglés tiene estructuras precisas, tienen un orden, lo que permite que la idea sea clara y directa, esto influye cuando escribo en español, ya que sé que debo seguir una estructura para que mi escrito tenga sentido y no se llene de información innecesaria o de llenar la hoja con mucho rollo, esto,

me lo han dicho mis maestros de español e historia, dicen que redacto muy bien...

Este orden o estructuras identificadas por los alumnos, también lo pueden emplear de otras formas, por ejemplo, en matemáticas, donde indicaron que ahí se pueden identificar y usar muchos patrones para resolver ejercicios, solo deben de fijarse de la secuencia y seguir los pasos.

Otro aspecto mencionado por los alumnos fue el aprendizaje de palabras nuevas que, con la práctica de aprendizaje de vocabulario en inglés, ha hecho que se les haga más fácil aprender y comprender nuevos vocablos en otras asignaturas, como lo mencionó el estudiante 2.

En inglés tenemos que aprender muchas palabras, en un principio yo apuntaba y memorizaba el vocabulario, sin embargo, poco a poco se me fue haciendo más fácil aprenderme las palabras, su definición y su significado en español, lo que también me ha ayudado a aprender palabras nuevas de las otras asignaturas como ciencias o geografía.

Para reforzar esta relación los alumnos que obtuvieron nivel A1, también mejoraron su desempeño académico al entrar a la secundaria, pero en este caso no presentan mayor nivel de inglés por factores externos a ellos, aunque en sus calificaciones de esta asignatura si tenían los mejores promedios; con base en sus argumentos la asignatura de inglés había logrado que lean más y presten mayor atención a palabras clave para poder comprender el contexto de lo que se expresa.

Capítulo VI

Discusión, conclusiones y recomendaciones

En este último capítulo se determinó el significado de tener un nivel alto en el idioma inglés de acuerdo con los alumnos de la zona maya de Yucatán. Además, se establecieron algunas recomendaciones para mejorar el nivel del idioma de estos estudiantes y buscar estrategias para enseñarles a utilizar los recursos que tienen a su disposición para mejorar sus habilidades.

Discusión

En la zona maya de Yucatán hablar inglés está cobrando más importancia, incluso más que hablar y preservar la lengua maya, pero esto no es por la lengua extranjera sino porque el uso de la lengua maya se reduce a la comunidad o el uso familiar, mientras que con el español y el inglés las personas pueden buscar laborar en otros lugares, enfocándose en aspectos turísticos en la zona o incluso en la Riviera Maya en Quintana Roo.

En Yucatán se registró un total de 2,097,175 habitantes, de los cuales el 65.40% se consideraban de origen indígena, no obstante, sólo el 28.89% de la población habla la lengua maya. En cada celebración del día internacional de la lengua materna, el 21 de febrero desde el 2002, el gobierno del estado en turno ha señalado la implementación de nuevas estrategias para preservarla y para ampliar el número de personas que hablen este lenguaje, sin embargo no se ha realizado acciones concretas o específicas que en verdad funcionen, por ejemplo en el 2019 se busca tener más capsulas de televisión y radio en maya dirigido al interior del estado y también, se busca reunir artistas y talentos locales cuyo contenido esté en maya (Organización editorial del sureste S.A. de C.V., 2019). En este sentido las traducciones y canciones, tienen buen propósito, sin embargo, no todos leen y comprenden la lengua maya, y es ahí donde el problema recae, sólo se enfoca en los maya hablantes y en ocasiones el contenido no les llega a las comunidades.

Esto quiere decir que la enseñanza de un idioma puede ser tanto del inglés como de la lengua maya, ambos pueden ser enseñados en las aulas o gradualmente, basta con mirar el ejemplo en Europa donde se aprende más de un idioma en los primeros niveles educativos.

Conclusiones

¿Qué significa tener un nivel alto de inglés en la zona maya?

Para responder esta pregunta se dividió la respuesta en dos apartados, el primero fue qué significa académicamente tener un nivel alto de inglés, obtenido de las respuestas de la pregunta de investigación y el segundo apartado es el referente a lo laboral, complementada con las entrevistas realizadas a los alumnos.

En primer lugar, en contraste con lo sugerido en el estudio de Mexicanos Primero (2015), en esta investigación se identificaron algunos alumnos con un nivel de inglés superior al nivel A. Desde luego, el hecho de que estos alumnos fueran de alto rendimiento quizá facilitó la identificación de alumno con dominio del idioma inglés en esta zona del país.

Tampoco se tenía registro de los niveles de inglés de los alumnos al egresar de la secundaria, ya que, en los informes de la SEP, no señalaron niveles específicos del idioma, en algunos casos indicaban aprobado o reprobado, o una escala que va desde 5 a 10, pero sin basarse del MCER.

Aun reconociendo que la determinación de los niveles en este trabajo no fue a través de pruebas estandarizadas internacionales, la validez y confiabilidad del procedimiento examen oral/evaluación escrita parecer determinar el nivel de inglés de estos estudiantes.

Significado académico de tener alto nivel de inglés

Stern (1983) estableció la importancia de la condición de aprendizaje que se centra en la influencia del contexto educativo. Por ejemplo, para enseñar inglés como lengua extranjera (EFL), los cursos se enfocarían en contenido, objetivos, procedimientos, materiales y evaluación. Al enseñar inglés como segundo idioma (ESL), los estudiantes están expuestos al idioma de destino no solo en el aula, sino también en su vida diaria.

En el caso de los participantes, dos han aprendido el idioma como EFL, porque las personas que hablan inglés en la región son menos que las que hablan español o maya, por lo que no tuvieron la oportunidad de practicar el segundo idioma. Sus respuestas muestran que los estudiantes quieren aprender sobre otras culturas y expandir su conocimiento, porque cuando leen libros o publican en las redes sociales, pueden identificar lugares, estilos de vida, diferentes estilos de

comunicación, comportamientos sociales y más, ya que estos dicen mucho sobre el país, que se transmite a través de su idioma.

Los alumnos B1 y B2 mencionaron que al aprender el idioma inglés influyó en su desarrollo en las otras asignaturas de la secundaria, provocando que mejoren significativamente su desempeño académico, porque el saber otra lengua les ha permitido tener acceso a diferentes fuentes de información, lo cual les ha servido para comprender mejor los contenidos que estudian día con día.

Los estudiantes señalaron que el saber inglés ha repercutido en sus calificaciones porque consideran fácil la asignatura de lengua extranjera, pero también la estructuración de las frases y oraciones les ha permitido comparar y mejorar su redacción en el español, ya que les hizo conscientes de las reglas gramaticales, aunque saben que no son las mismas, el orden para expresar los mensajes o para clarificar las ideas principales son de ayuda en asignaturas como español, historia o formación cívica y ética. Esta influencia del inglés al español igual fue notoria en la investigación de Perales y Reyes (2014) donde existe una intervención y transferencia de las habilidades de comprensión inferencial a la lengua materna. Los participantes han pensado en aprender un tercer o cuarto idioma en un futuro, ya que consideran que tienen una buena comprensión y una base sólida de cómo aprender un idioma de acuerdo con su experiencia al aprender inglés.

Un estudio a un contexto de inglés como segunda lengua en Melbourne demostró un vínculo entre el inglés y el desarrollo académico. El éxito se centró en ciertas áreas, como la lingüística y la literatura, e identificó positivamente que tener dos o más idiomas les daba confianza a los estudiantes (Bayliss, 2006) lo que se reflejó cuando los estudiantes indicaron que al tener buen nivel de inglés tendrían mejor preparación en la educación media superior o superior, porque les permitiría estudiar en universidades donde les exigen inglés como la UADY o los institutos tecnológicos de Valladolid y Tizimín. Tampoco descartan la posibilidad que el idioma inglés les ayude a obtener becas para estudiar en Estados Unidos o algún país europeo, ganando con esto experiencia y mejor educación

Los alumnos tenían en cuenta que dependiendo de la carrera que elijan en el futuro tendrían que usar software o hardware con instructivos o comandos que la

mayoría de las veces están en inglés, así también sabían que los nuevos libros y resultados de investigaciones a nivel internacional se encontraban en este idioma, por lo que su interés por mejorar su comprensión y expresión incrementaba.

Conocer otra cultura y expandir la manera de pensar, también representó una de las razones brindada por los alumnos, porque al leer en los libros o en redes sociales, se conocen lugares, estilos de vida, cómo se comunican las personas, comportamientos sociales y más, ya que esto dice mucho de un país y es transmitido a través de su lengua. En ocasiones se piensa que no hay algo más del contexto de las personas, que todos son completamente iguales, sin embargo, han conocido personas de diferentes países o familiares que están en contacto con extranjeros y les han hablado de su cultura o estilos de vida, provocando que estos alumnos se motiven por conocer más.

Por otro lado, los alumnos A1, señalaron que su interés por mejorar su nivel en el idioma inglés es para conocer más sobre el mundo, aprender cosas nuevas y mejorar sus calificaciones. Al igual que los alumnos B1 y B2, están conscientes de que, a mejor nivel de inglés, tendrán mejores oportunidades de ingresar y permanecer en la universidad donde deseen estudiar.

Otra característica de la teoría de Stern se relaciona con los aspectos cognitivos de cada individuo. Estos incluyen aspectos generales como la edad y el sexo, pero también variables como habilidades de aprendizaje, aptitud para el aprendizaje de idiomas, experiencias previas en la adquisición de un segundo idioma, estilos de aprendizaje, actitudes, motivación y personalidad.

Estos alumnos consideran que, al mejorar su nivel de inglés, se comunicarían mejor, no sólo en ese idioma, sino que también en el español, porque cuando expongan sobre algún tema o al compartir sus opiniones en cualquier asignatura, les daría confianza de hacerlo porque si lo hacen en otro lenguaje, en español sería más fácil porque es su propio idioma. Algunos alumnos consideraron que muchas veces les da pena pronunciar las palabras en inglés porque es muy diferente, pero que tienen como meta romper ese miedo y que sea igual para todas las asignaturas.

También consideran que mucho del contenido que se encuentra en la red y que les podría ser de utilidad en la escuela está en inglés, por lo que si su nivel es

bajo no podrán comprenderlo. Asimismo, saben que tendrían mayor contacto con personas del todo el mundo y que incluso podrían hacer intercambios académicos en la universidad con algún país donde se hable inglés, aunque tienen en cuenta que incluso, si no fuese un lugar de habla inglesa, siempre le van a dar prioridad a las personas que tienen un determinado nivel de inglés, ya que en la mayoría de los casos tener buen dominio de este idioma es requisito.

Por lo tanto, académicamente tanto para los alumnos A1, B1 y B2, tener un buen nivel de idioma inglés representaría tener acceso a información a nivel internacional, derecho a tener intercambios escolares a otros países, comunicarse con más personas, estar informado de lo que acontece alrededor por medio de internet, obtener mejores calificaciones y expresarse de muchas maneras.

Los estudiantes poseen una perspectiva global, en cierta manera autodidacta, emplean la tecnología para su aprendizaje y tienen planes de estudiar la universidad, por lo que existe una divergencia radical con la generación de sus padres, es decir, el pensamiento y metas han cambiado. Sin embargo, el interés por su cultura, en especial la lengua maya ha perdido terreno por el poco uso y utilidad en los contextos escolares y laborales, lo que puede significar la pérdida de esta lengua.

Laboralmente. ¿Qué significa tener un alto nivel de inglés?

Para estos alumnos, en cuanto a sus expectativas de trabajo, el tener un buen nivel de inglés representa poder trabajar en el futuro con o para extranjeros, pero no solamente en la venta de servicios turísticos como lo hacen algunos de sus padres, sino que, si llegan a ser abogados, doctores o administradores, por mencionar algunos de los ejemplos que brindaron, podrían tener contacto con las personas anglosajonas que han llegado o llegarán a invertir en la zona, con los que llegan a vivir o incluso los que están paso, porque podrán cobrar más por sus servicios porque darían un extra al no necesitar traductores o intérpretes.

También se mencionó que tener el nivel alto de inglés les facilitaría trabajar en el sector turístico, tanto en Yucatán por la creciente visita de turistas en la zona o en la Riviera Maya en Quintana Roo, donde siempre se solicitan contadores, ingenieros, chef, administrativos, médicos o incluso, comentaron los alumnos, que si no pudiesen estudiar una carrera y sólo hayan estudiado el bachillerato general o

el bachillerato técnico y si el estudiante es bueno en diversas áreas, podrían obtener un certificado después de tomar diversos cursos para llegar a ser animador, bartender, guía de turistas, instructor de snorkel, entre otros.

Consideran que cuando terminen su carrera y busquen empleo, los primeros en ser seleccionados son los que posean el mayor nivel de inglés, ya que las empresas buscan que sus empleados tengan las mejores habilidades y aptitudes para el bien de sus compañías. Estos alumnos comentaron que si estudiaban y si su nivel de inglés se incrementa y si se mantuviese alto, obtendrían mejores beneficios económicos.

Por lo tanto, estos alumnos consideran que las habilidades con el segundo idioma les brindarán en el futuro mejores oportunidades para trabajar, en un principio puede ser como empleados, pero con la experiencia y al hacer contacto con más personas pueden aventurarse a ser sus propios jefes en cualquier área.

Explotación de las TICs para aprender inglés

Como herramienta para reforzar los contenidos en todas las asignaturas, las TICs pueden ser de mucha ayuda para los profesores. Si bien, en algunas escuelas se emplean presentaciones en PowerPoint, proyección de videos o análisis de podcasts, no todas las escuelas poseen los equipos necesarios o en caso de tenerlos la mayoría ya se encuentran obsoletos.

Respecto al aprendizaje y reforzamiento del idioma inglés se puede emplear el contenido multimedia que ofrece internet para que los alumnos practiquen el idioma. Si se escribe en cualquier motor de búsqueda la palabra inglés, los resultados arrojarán gran cantidad de cursos que se encuentran disponibles, aunque la mayoría son cursos que requieren membresías o pagos mensuales, se puede encontrar diversos materiales multimedia que los profesores pueden usar en clase.

Se puede encontrar contenido gratuito como vídeos, imágenes, audios, presentaciones con explicaciones gramaticales, juegos y mucho más, para que el profesor diseñe sus clases y que ofrezca diversas estrategias a los estudiantes. También se puede complementar la enseñanza a través del uso de una plataforma como Moodle que posee una versión gratuita y diferentes herramientas para hacer interactivo el contenido que se presenta. Como lo señalan Díaz y Jansson (2011) es posible adaptar los estilos de aprendizaje de los alumnos al empleo de una

herramienta tecnológica, por ejemplo, los alumnos cuyo estilo de aprendizaje es comunicativo pueden socializar e interactuar con otros en foros o salas de chats controlados por los docentes.

Si bien, el contenido se encuentra en la red, los alumnos por sí solos difícilmente lo busquen o en caso de hacerlo, se pueden perder por la gran cantidad de información que pueden hallar, por lo que se requiere que los docentes de idiomas revisen, elijan y recomienden a los alumnos cuáles páginas, qué programas y qué contenido les puede ser de utilidad. En este aspecto González (2015), indicó que los docentes no solamente deben decir que usan la tecnología en sus clases, sino que de verdad deben de comprender si el software, aplicación o estilo de presentaciones están siendo claras para los alumnos.

Así como muchos alumnos han aprendido el idioma inglés usando las TICs, ya sea por tener una computadora, tabletas o acceso a internet en casa, también existen alumnos que el único acceso a estos dispositivos lo encuentran en la escuela, donde los conocen y aprender a emplearlos, por lo que el trabajo del docente es crucial para que ellos se familiaricen con estas herramientas.

El smartphone, uno de los dispositivos de comunicación más populares a nivel global, también se puede emplear como herramienta de aprendizaje, con el uso de aplicaciones diseñadas para practicar el idioma. Se pueden encontrar aplicaciones con vocabulario, explicaciones gramaticales, videos tutoriales, diccionarios gratuitos, actividades de comprensión auditiva, etcétera, pero al igual que el software o contenido de internet, los profesores deben de identificarlos, probarlos y con base en su experiencia con sus alumnos, se los pueden recomendar para instalarlos en sus teléfonos.

Recomendaciones

Al finalizar la investigación, se detectó que muchos alumnos son bilingües (español e inglés) o incluso trilingües (español, maya e inglés), pero también se identificó la necesidad de mejorar determinadas áreas para incrementar el aprovechamiento de las clases de lengua extranjera en la escuela. Por esta razón se señalan los siguientes puntos para las políticas públicas referentes a la educación y también para futuras investigaciones relacionadas con el tema.

Para mejorar el idioma

No existe un método de aprendizaje o enseñanza que garantice el aprendizaje de una lengua, muchos factores tanto externos como de los propios alumnos intervienen para lograrlo, sin embargo, con base en lo recabado se presentaron estas recomendaciones que han servido a los alumnos de alto rendimiento para el aprendizaje de la lengua.

Para la política educativa

En primera instancia y con base en el historial de los programas de inglés en México que han sido detenidos, reiniciados o eliminados, es necesario que los programas de la Secretaría de Educación Pública sean actualizados y que permitan la mejora continua para lograr los objetivos de aprendizaje y que los alumnos realmente adquieran la lengua, como resultado de estudiarla desde preescolar hasta bachillerato. Con base en las respuestas de los alumnos entrevistados, la mayoría tuvo su primer contacto con el inglés en la escuela secundaria y también es uno de los lugares donde practican sus habilidades de comunicación, por lo que, si se presenta el idioma a edades más tempranas, los alumnos podrán adquirir las habilidades a menor edad.

Como ya se manifestó, el aprendizaje del inglés brinda beneficios a los estudiantes como acceso a información de primera mano y en su lengua original, intercambios académicos, mayor comunicación global, mejores oportunidades de negocio o empleo, además de su influencia de manera cognitiva en los alumnos, por tener dos lenguajes activos en el cerebro, como por ejemplo el incremento de la creatividad, resolución matemática y la mejora del discurso lógico.

Para lograrlo se requiere la disponibilidad de profesores calificados y con vocación para atender con ética, con disciplina y con actualización continua de sus estrategias y técnicas para la enseñanza, donde puedan abordar el contexto del alumno para adaptarlo a sus planeaciones y tomar ventaja de su área geográfica. Los profesores de inglés, al igual que de otras asignaturas requieren actualización constante, por lo que la SEP requiere asegurar la formación de los docentes tanto en las escuelas normales como en el seguimiento de sus labores diarias al egresar.

Los profesores de inglés, por su vocación, deben de mostrar interés por el aprendizaje de los alumnos y utilizar diferentes técnicas y estrategias, para lograrlo

los docentes también necesitan estímulos, por ejemplo, se requieren mejores prestaciones en su trabajo, pagos quincenales en el caso de los profesores que son de contrato, cambiar el esquema de contratos y otorgar facilidades y prestaciones, mayor disponibilidad de plazas docentes para concurso, entre otros. De esta manera los profesores pueden desempeñar su labor con esmero, dedicación y tener la seguridad de su bienestar.

Si se considera que ya se tienen a los profesores calificados, también se requiere la infraestructura de las escuelas, que si bien la mayoría de las que pertenecieron al estudio mostraron una infraestructura adecuada para los alumnos a pesar de que llevan muchos años en funcionamiento, el mantenimiento les ha sido de gran ayuda para seguir con su vida útil. Por otro lado, respecto a los inmuebles y equipo, en la mayoría de las escuelas se observó que la sala de cómputo con internet no existe o no funciona, ya que tienen equipos obsoletos, lo que provoca que los alumnos que no posean computadora, tabletas o laptop en casa, no se familiaricen o aprendan a usar estos dispositivos.

Sin computadoras y sin acceso a internet en las escuelas, los alumnos no pueden acceder a software, plataformas educativas, videotutoriales, podcast, ejercicios en línea y más herramientas que provee la red que se pueden usar para practicar el idioma. De nueva cuenta se requiere que los docentes estén constantemente actualizados para poder enseñar a usar estas herramientas y ser guías de sus alumnos.

De los aspectos positivos de la SEP, se presenta en la disponibilidad de cupo para todos los alumnos que deseen estudiar la secundaria, sin embargo no hay escuelas secundarias en todas las comisarias por la poca cantidad de personas que habitan el poblado, lo que obliga a los alumnos a transportarse todos los días a la cabecera municipal para estudiar, esto ha provocado que en las escuelas secundarias exista un sobrepoblación de alumnos en cada aula, es decir que en algunas aulas se contaron hasta 45 alumnos lo que le impide al profesor explorar y trabajar todas las habilidades de comunicación del idioma con todo el grupo, además que el tiempo es limitado, tres sesiones de 50 minutos.

El poco tiempo de clases, la gran cantidad de alumnos, la falta de dispositivos conectados a internet o la poca cantidad de profesores calificados, han

dado como resultado que de la población total de los alumnos de tercero de secundaria que fueron 1177, sólo 114 hayan sido considerados ARA y si se restan al total, 1033 alumnos no presentan un nivel básico de inglés.

En las entrevistas se encontraron alumnos que si tuvieron clases de inglés en la primaria o tomaron clases particulares lo que fue de ayuda para tener un nivel alto, por lo tanto, se debe iniciar desde edades tempranas para mejorar el aprovechamiento; esto se debe de considerar si también se quisiera incluir lengua indígena como lo ha expresado el gobierno estatal 2018-2024 además de inglés en la educación básica. Una de las tareas de mayor importancia es encontrar la forma para fomentar y practicar ambas lenguas.

Desafortunadamente no todos tienen el acceso para practicar el idioma inglés como algunos de los alumnos participantes que viven en zonas turísticas o de contar con familiares que trabajan en este sector. Ante esta necesidad y por la facilidad de que otorga internet es posible implementar alguna página interactiva o plataforma para practicar la comunicación, siempre que los alumnos estén monitoreados por los docentes.

Respecto a la lengua maya, su importancia radica en la preservación cultural, sin embargo, si se quiere tener éxito en su implementación se tienen que encontrar profesores calificados que busquen la manera de hacerla accesible e interesante para los estudiantes, en las entrevistas muchos de los alumnos ARA señalaron su interés por aprender la lengua maya, por lo que si se aprovecha esta motivación y se enfatizan los objetivos de la lengua se pueden lograr los objetivos. Muchos alumnos consideran que este idioma es sólo para hablar con sus parientes en sus hogares o para las comunidades pequeñas donde la lengua maya es la más hablada, pero aun con esto, los estudiantes señalaron que los adultos prefieren que los niños aprendan español porque esta lengua se usa en todo México y también les gustaría que aprendiesen inglés por la cuestión económica y laboral.

Directivos y Secretaria de Educación.

Existen muchos profesores preparados para cubrir la demanda de alumnos y mejorar la calidad de la educación en las aulas, pero es necesario reducir la cantidad de alumnos en un solo salón, ya que enseñar un idioma u otra asignatura a más de 25 alumnos, darles seguimiento, atender individualmente, corregirles y más,

en solamente tres módulos de 50 minutos es complicado y al final los alumnos no aprenden; por lo que es necesario tener más aulas para dar abasto a la demanda de estudiantes y que todos tengan las mismas oportunidades.

También es necesario revisar el tiempo dedicado a cada asignatura, por lo que se sugiere mayor tiempo de inglés a los alumnos, con el fin de que realmente practiquen las habilidades y por ende mejoren su nivel. Aunque estos cambios deberían de ser a nivel nacional, se puede impartir clases extra o incluirlo en el programa de clubes empleados al inicio del ciclo escolar 2018-2019.

Con base en las entrevistas con los directores de las escuelas, se notó que las salas de cómputo no están habilitadas como tal, en algunas secundarias carecen de computadoras o están obsoletas, lo que las hace lentas, además de que la cantidad no es suficiente para la demanda de un salón, también se carece de internet y no se puede acceder para la búsqueda de información; algunas escuelas pagan el servicio de internet con el apoyo de la sociedad de padres de familia, pero los equipos de cómputo no son suficientes. Si se tiene a disposición los equipos de cómputo se puede tener acceso a diferentes fuentes en la red para el aprendizaje del idioma, además de reforzar con audio o videos lo que permite al alumno conocer las páginas e interactuar con el contenido.

Ante esta situación las escuelas optan por crear los salones audiovisuales que tienen un proyector, una computadora y bocinas, lo que ha permitido que los profesores tengan otras opciones para impartir su clase, sin embargo, no es suficiente, porque tienen que agendar con anticipación el día que lo van a usar y algunas escuelas tienen más de 20 grupos lo que lo hace un poco tedioso para organizar un día que coincida con su horario y no tenga conflicto de hora con otro docente.

Profesores de inglés.

La mayoría de los alumnos entrevistados señalaron que la comprensión lectora es la habilidad que consideran más fácil de la lengua inglesa, esto es porque la mayor cantidad de tiempo están leyendo, traduciendo o resolviendo ejercicios en sus libros, lo que provoca que se sean alumnos pasivos de la lengua; ante esto, los estudiantes señalaron que no siempre tienen la oportunidad de hablar en clase y por consiguiente muchas veces no saben cómo se pronuncian las palabras.

Algunas aulas tenían 45 alumnos y hacer que todos hablen en 50 minutos de clase es una tarea difícil, por eso se sugiere que los profesores establezcan medidas para la mejora de la expresión oral y no solamente se centren en la lectura o escritura, también sería interesante que les enseñen a sus estudiantes los símbolos fonéticos del idioma inglés, para que cuando tengan duda de una palabra y no tengan acceso a internet, consulten su diccionario y ahí revisen la correcta pronunciación.

Muchos alumnos tuvieron su primer contacto con la lengua inglesa al entrar a la secundaria, por lo que en ocasiones al escuchar a los profesores de inglés hablar les puede parecer motivador e interesante, sin embargo, muchos alumnos se llegan a estresar y cerrarse a comprender, porque los profesores hablan muy rápido y con vocabulario muy avanzado para ellos. En la experiencia del investigador, muchos profesores lo hacen para imponerse y que los alumnos se obliguen a hablar el idioma, sin embargo, esto deben de realizarlo con vocabulario básico, ayudarse de los cognados y usar gesticulación que apoye al entendimiento de los alumnos.

El tiempo es limitado para que todos los alumnos practiquen o se revisen los ejercicios uno por uno, por lo que se debe de tratar de abarcar todas las habilidades del idioma con todos los alumnos, por el límite de tiempo no se puede hacer todo en una sola clase, pero se puede llevar un control de los alumnos que participan y motivar a que practiquen en casa. Aunado a esto aprovechar el uso que hacen de los smartphones y recomendarles aplicaciones que les ayuden a mejorar el idioma.

Uno de los puntos clave de esta investigación resultó que no todos los alumnos que tienen 9 o 10 de promedio se ubicaron en los niveles más altos del idioma, la razón señalada es que para el examen estudian un día antes, memorizando palabras y estructuras, lo que les ha servido para tener buenas calificaciones. En este aspecto cada profesor tiene un estilo para realizar pruebas escritas y orales, no obstante, es importante cambiar la estructura de esta para que los alumnos no se acostumbren a la memorización que sólo dura el día del examen.

Además, se debe de dar seguimiento a los ejercicios que realizan los alumnos, para comprobar que el contenido de la asignatura esté siendo significativo, ya que en ocasiones se tratan temas de manera rápida, sólo para cumplir con el temario del bimestre, lo que provoca que los alumnos no comprendan a profundidad

los temas o que no relacionen el vocabulario con su significado. Respecto al vocabulario es importante el uso de imágenes u objetos reales para la demostración de estos, de esta manera se puede aprovechar a los alumnos que son visuales para relacionar el sonido de la palabra, la escritura y el objeto al que está haciendo alusión. Si sólo se le da su significado inglés a español, los alumnos terminarán memorizando solamente para el examen sin relacionarlo a algún objeto, complicando la adquisición del vocablo.

Existen también diversos juegos o actividades para repasar vocabulario o temas gramaticales, se pueden encontrar en libros o de manera gratuita en la red, muchos de estos no requieren materiales extras o si lo requiere es mínimo, pero al final provocará que los alumnos encuentren diversión mientras relacionan lo visto en clase en diferentes contextos o practican alguna habilidad como sucede, por ejemplo, en la actividad llamada silla caliente, donde los alumnos deben de explicar la definición de alguna palabra sin decir el término, lo que obliga a participar y decir frases y palabras al azar para conformar la definición, para que otro alumno adivine el vocablo.

Es importante que los alumnos comprendan la importancia de la lengua y que cada parte del contenido que se les explica en clase, tiene utilidad en diferentes contextos que les servirá o les ayudará en el futuro, por eso es necesario señalar en cada clase el uso del tema en contextos comunes para los alumnos como los de servicio de turismo, intercambios académicos, uso de software o en redes sociales.

Tecnología

Lo referente a música, películas, series y videojuegos, también ha influido en el interés por aprender el idioma, los alumnos señalaron que les gustaba la música en inglés, cuando no lo comprendían se dirigían a buscar la letra en internet o en YouTube, la escuchaban, prestaban atención a la pronunciación, buscaban significados de palabras desconocidas y posteriormente intentaban cantarlas, esto les permitió tener una idea de la pronunciación. Respecto a las películas o series, como se mencionó en el párrafo anterior, escucharla en inglés y leer los subtítulos hace que relacionen lo que se dice con lo que lee, aunque los alumnos dijeron que no siempre coincide ya que se adapta el contenido al país y su respectivo lenguaje.

Continuando con el párrafo anterior, algunos alumnos señalaron a los videojuegos, que les ha permitido interactuar, vía Xbox live o con los smartphones, con sus amigos o rivales alrededor del mundo, donde se les es permitido el chat por voz o escrito, para esto se vieron en la necesidad de buscar palabras clave dependiendo del juego para dar órdenes o instrucciones, los alumnos que señalaron esta opción mencionaron que en ocasiones recurren a sus maestros para comprender palabras muy complicadas que hayan escuchado, aunque están conscientes que gran cantidad de las palabras son groserías e insultos, el contenido dependía del juego y la clasificación. En este punto es importante la supervisión de lo que realizan los alumnos por parte de los padres, conocer que hay clasificación de edad para los videojuegos y que las consolas contienen bloqueo parental.

Relacionado con el uso de tecnología, las aplicaciones para aprender idiomas también han influido en el aprendizaje o práctica de algunos de los alumnos entrevistados, por ejemplo, están Drops o Duolingo, aplicaciones populares que ofrecen niveles gratuitos para aprender diferentes idiomas enfocándose en vocabulario, uso en diferentes contextos, gramática e incluso tienen un detector de pronunciación; estas aplicaciones se encuentran disponibles para cualquier dispositivo móvil ya sea Android o IOS.

Alumnos y padres de familia.

Uno de los aspectos que han ayudado a los alumnos es la práctica del idioma en casa, lo han conseguido con la ayuda de los familiares que hablan inglés y que cuando tienen tiempo practican o corrigen a los estudiantes. También les ha ayudado la motivación que les brindan los padres de familia para aprender la lengua inglesa, en este aspecto es importante explicar las razones para aprenderlo, pero nunca tratar de obligarlos, ya que cuando los padres hacen esto, los alumnos lo entienden como un deber o un castigo impuesto, o pueden considerarla como una asignatura más y no le prestarán la atención necesaria.

Otro aspecto que influye en casa es el contenido multimedia que se reproduce en el hogar, es decir cuando los padres de familia ven películas o series, si lo hacen en su lengua original o seleccionan la opción doblada al español, los alumnos con mayor puntuación señalaron que con sus padres o hermanos preferían

el contenido en su idioma original donde la mayoría es en inglés y leer los subtítulos en español.

Algunos estudiantes indicaron que han interactuado con turistas extranjeros lo que les ha permitido quitarse el miedo y a tratar de pronunciar mejor el idioma. Esta práctica la han realizado en el trabajo de sus padres o familiares que laboran en hoteles, otros que venden servicios turísticos en los mercados de artesanías o incluso algunos turistas que han pedido recomendaciones en parques o cerca de hostales. Es importante señalar el auge turístico de toda la zona lo que ha permitido la visita de más turistas de diferentes partes del mundo, por lo que se ha vuelto común escuchar personas hablando en inglés en los parques o corredores turísticos de la región oriente.

Para la investigación en el tema

Los alumnos ARA demostraron en las entrevistas que son conocedores de su desempeño académico y también de su nivel de inglés, en sus planes figuraba seguir estudiando y algunos ya estaban analizando la carrera que podrían elegir, considerando sus posibilidades económicas, becas y universidades o tecnológicos cercanos a sus comunidades.

Los que son de nivel A1 en inglés, quieren subir su nivel por las facilidades tanto laborales como académicas que les brindaría el idioma en el futuro, les interesa mejorarlo y practicarlo, mientras que los de nivel B1 y B2 consideraron que sus posibilidades de seguir estudiando la carrera que ellos deseen incrementan con sus conocimientos de la lengua inglesa por las universidades que lo exigen, además que se pueden comunicar con un mayor número de personas.

Para darle continuidad a los resultados de esta investigación y mantener un registro sobre la relación sobre el buen desempeño de los alumnos ARA que poseen un nivel de inglés deseado al concluir la secundaria, se sugiere un seguimiento al desarrollo y desempeño de los alumnos seleccionados en la preparatoria y hacer estudios también con sus compañeros pero que posean un nivel de inglés muy básico o nulo. Se puede recurrir de nuevo a la entrevista semi estructurada para conocer sus opiniones y consideraciones respecto al idioma inglés en ese nivel educativo.

Así también, se puede considerar administrar los instrumentos a otra generación de alumnos de tercero de secundaria, para poder comparar resultados e identificar a los alumnos ARA que posean un nivel alto de inglés; igualmente este estudio se podría implementar en otras zonas del estado para verificar si el contexto y las actividades económicas, influyen en la adquisición o el deseo de aprender del idioma inglés.

También es posible profundizar en los resultados de los alumnos que obtuvieron el nivel A2 ya que no se posicionaron en el primer nivel elemental, pero sus características y opiniones se pueden usar en la enseñanza del idioma y para potenciar el aprendizaje de los alumnos, además este nivel fue el grupo más numeroso con 78 alumnos de 114.

Al igual que otras investigaciones realizadas en otros países sobre la relación de los alumnos bilingües con la mejoría de su desempeño escolar, se debe profundizar en la manera de aprender y practicar el segundo idioma de estos estudiantes y con esta información, comprender los factores que influyen en su aprovechamiento para su posterior implementación en los programas de estudio o en el diseño de clases de los profesores.

También se necesita enfocar en los alumnos no considerados de alto rendimiento académico para conocer su nivel de idioma y perspectivas académicas y laborales. De esta manera se podría usar de manera alternativa a la nominación del profesor efectuada con la lista de verificación, ya que en determinados momentos podría haber sido subjetivo; tampoco se consideraron los promedios de cada alumno, ya que las calificaciones no definen en su totalidad a los alumnos ARA, sin embargo, para los profesores fue una base para analizar las características de los participantes y decidir quienes debían participar en las siguientes etapas.

Lecciones aprendidas

Muchos alumnos que aprenden un idioma en la secundaria lo perciben como el único lugar para practicar esta lengua, en su aula, con los compañeros y el profesor, estos estudiantes dependen de estas clases para poder estar en contacto con el inglés, tratar de hablarlo, resolver ejercicios o para estructurar oraciones, es un espacio limitado por la cantidad de alumnos en el aula y también por el poco

tiempo que tienen los profesores para desarrollar sus clases e implementar actividades que involucren todas las habilidades de comunicación con sus alumnos.

Así algunos estudiantes mencionaron que tuvieron su primer contacto con el inglés en la secundaria, pero los que poseen los niveles más altos señalaron que fue desde más pequeños y no sólo fue en la escuela, ya que su entorno familiar también influyó en el aprendizaje y motivación por aprender otro idioma; por esta razón es importante que las clases no se vean sólo como asignaturas obligatorias para los alumnos, ellos deben de interesarse por aprender el idioma, buscar maneras de estar en contacto con personas que hablen inglés, interactuar con el lenguaje por medio de internet en un ambiente controlado y que no solamente sea memorizar oraciones en clases. Se tiene que lograr que los alumnos sean responsables y se interesen por aprender más allá de lo que dicen los profesores en el aula, deben de buscar otras fuentes y comprender los beneficios de aprender una segunda lengua.

Una de las características de los alumnos A1 es que tienden a traducir todo, su base siempre es el español y de ahí quieren hacer la traducción. En este caso, los profesores tienen que lograr que el alumno separe la lengua materna del idioma que están aprendiendo, dejar de pensar en español para hablar inglés.

Los alumnos B1 y B2, han desarrollado estrategias para mejorar sus habilidades, como la pronunciación y comprensión auditiva con música en inglés, además de videos de diferentes temas en YouTube o desactivando subtítulos en español y activando subtítulos en inglés en películas o series.

El acceso a contenido multimedia y en línea también tiene influencia en los alumnos. Primeramente, por darles a conocer diferentes palabras, frases y contextos para el uso de vocablos, y posteriormente por la interacción en el segundo idioma que se genera al ser partícipe de actividades en línea como chats, foros, blogs, publicaciones o comentarios en videos en YouTube o juegos en línea. Desde luego, los alumnos se pueden encontrar con contenido no apto para sus edades, pero ahí es donde entra la labor de los padres o tutores, monitorear el contenido que los alumnos usan.

Otro aspecto por destacar se relaciona con la información brindada por los medios de comunicación, ya que siempre se ha mencionado que las escuelas en Yucatán están equipadas y poseen la infraestructura necesaria para atender a los

alumnos, sin embargo, con la observación realizada durante la investigación se percibió que la gran mayoría de las escuelas carecen de salas de cómputo y conexión a internet, provocando que los alumnos no tengan acceso a la información existente a nivel global. Si se puede atender a todos los alumnos, pero se necesitan más aulas, en algunos salones se notó una sobrepoblación de estudiantes, lo que provoca que todos estén tomando las lecciones en lugares reducidos, con calor y con muchos compañeros junto a ellos.

Para finalizar, se puede decir que los alumnos ARA de estos cuatro municipios, son estudiantes dedicados y quieren continuar preparándose, conocen, por sus familiares, amigos y por lo que han leído, que el idioma inglés es clave para su futuro, por lo que los alumnos A1 desean subir su nivel para la universidad y su posterior trabajo, mientras que los de nivel B1 y B2, ya estaban considerando carreras donde el idioma les pueda servir para obtener mejores beneficios para su bienestar, tenían presente que deben seguir subiendo su nivel y también les interesaría aprender otras lenguas, incluida la maya.

Conocer una segunda o tercera lengua, permite entender y ver el mundo de diversas maneras, las expectativas de vida cambian y los objetivos se vuelven más claros. Ser bilingüe representa tener dos códigos lingüísticos activos en la mente de las personas, lo que les brinda mayor agilidad mental y capacidad de procesamiento en diferentes áreas, lo que lleva a la mejor comprensión del contexto y a la rápida toma de decisiones como lo demostraron en las entrevistas los alumnos B1 y B2.

Finalmente, es clave llevar a la práctica el contenido que se estudia en las escuelas, emplearlo en el mundo real y asociarlo con el uso diario, en el caso de las lenguas es vital su práctica, tanto en el salón de clases como en diferentes contextos, se sabe que no todos tienen acceso a platicar con personas angloparlantes, pero la tecnología, empleándola de manera correcta puede ser la herramienta adecuada para que los docentes y alumnos consoliden sus propios objetivos.

Las características a priori de alto rendimiento académico por sí misma es un predictor de logro escolar y de alta probabilidad de acceso al nivel superior de educación (Camelo, 2017). Si además estos estudiantes tienen dominio del idioma inglés, su pronóstico y escenario a futuro mejorará considerablemente.

Lo anterior, conduce a reflexionar que quizás la instrucción y aprendizaje del idioma inglés, en esta zona maya de Yucatán enriquezca el currículo y las habilidades académicas de los estudiantes, podría considerarse como una estrategia de combate a la pobreza y coadyuve a romper los ciclos de desventaja en esta zona indígena de México.

Referencias

- Abad, J. (2013). Factores pedagógicos que influyen en la enseñanza del inglés como lengua extranjera: algunas consideraciones para el desarrollo profesional de docentes. *Profile Issues in Teachers' professional Development*, 15(1), 97-108. Obtenido de <http://www.scielo.org.co/pdf/prf/v15n1/v15n1a07.pdf>
- Alarcón, L. (1998). El fenómeno del bilingüismo y sus implicaciones en el desarrollo cognitivo del individuo. *Colección Pedagógica Universitaria*, 139-165. Obtenido de http://www.uv.mx/cpue/colped/N_29/el_fen%C3%B3meno_del_biling%C3%BCismo.htm
- Alcalde, N. (2011). Principales métodos de enseñanza de lenguas extranjeras en alemania. *Revista de Lingüística y Lenguas Aplicadas.*, 6, 9-24. Obtenido de <http://hdl.handle.net/10251/12409>
- Altamirano, A.; López, G. (2013). *Lenguaje y educación. Temas de investigación educativa en México*. México: Fundación SM.
- Álvarez, C., & Hernández, J. (2012). El procesamiento de palabras con contenido emocional en personas típicas y en afásicos. *Revista de lingüística teórica y aplicada*(50), 63-88. doi:<https://dx.doi.org/10.4067/S0718-48832012000200004>
- Anula, A. (2002). *El abecé de la psicolingüística*. Madrid: Arco libros.
- Arango, O., Puerta, I., Montoya, P., & Sánchez, J. (2013). Predictores psicolingüísticos de la adquisición y aprendizaje del inglés como segunda lengua. *Avances en Psicología Latinoamericana*, 31(3), 546-555. Obtenido de <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=799/79929186008>
- Argibay, J. (2009). MUESTRA EN INVESTIGACION CUANTITATIVA. *Subjetividad y Procesos Cognitivos*, 30(1), 13-29. Obtenido de <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=339630252001>
- Barrantes, L. (2015). ¿Cómo establecer un puente entre la teoría de adquisición de las segundas lenguas y la justicia social? *Letras*, 57, 195-212. Obtenido de <https://www.revistas.una.ac.cr/index.php/letras/article/view/8636>

- Bayliss, A. (2006). IELTS as a Predictor of Academic Language Performance. *Australian International Education Conference*, (págs. 1-12). Obtenido de [http://aiec.idp.com/uploads/pdf/BaylissIngram%20\(Paper\)%20Wed%2016%2030%20MR5.pdf](http://aiec.idp.com/uploads/pdf/BaylissIngram%20(Paper)%20Wed%2016%2030%20MR5.pdf)
- Bialystok, E. (2012). Bilingualism: consequences for mind and brain. *Trends in cognitive sciences*, 16(4), 240-250. Obtenido de <https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC3322418/>
- Blanco, C. (2005). Sociolingüística y análisis del discurso: herramientas para la investigación en educación. *Revista de Pedagogía*(76). Obtenido de <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=65913205006>
- Bolaño, S. (1982). *Introducción a la teoría y práctica de la sociolingüística*. México: Trillas.
- Borracci, R., Pittaluga, R., Álvarez, J., Arribazalga, E., Poveda, R., Couto, J., & Provenzano, S. (2014). Factores asociados con el éxito académico de los estudiantes de medicina de la universidad de Buenos Aires. *Medicina*, 74(6), 451-456. Obtenido de <https://web.b.ebscohost.com/abstract?direct=true&profile=ehost&scope=site&authtype=crawler&jrnl=00257680&AN=100226343&h=IT%2f%2bVA4Y8sBEDG%2fGqzeo7pB1h41NHBqyRmbL1nb1zQZy3B10t2PTjkk%2f%2fWt64caiXUcpxpOS0mGHeX9RinNZ9g%3d%3d&crl=f&resultNs=AdminWebAuth&resu>
- Botero, C. (2002). POSITIVISMO LÓGICO, TEORÍA DE LOS EFECTOS Y PLANIFICACIÓN. *Revista académica e Institucional de la U.C.P.R.*(62). Obtenido de <https://biblioteca.ucp.edu.co/ojs/index.php/paginas/article/view/145/133>
- Brown, L., & Olsen, S. (1992). The Relation between High School Study of Foreign Languages and ACT English and Mathematics Performance. *ADFL Bulletin*, 23(3), 47-50. Obtenido de <https://eric.ed.gov/?id=EJ444553>
- Bueno, C., & Martínez, J. (2002). Aprender y enseñar inglés: cinco siglos de historia. *Revista Humanidades Médicas*. Obtenido de

<http://bvs.sld.cu/revistas/revistahm/numeros/2002/n4/body/hmc050102.htm>

- Canché, B. (2005). *Bilingüismo y continuidad del maya yucateco entre la población de Timucuy de Hidalgo*. México.
- Chávez, B., Zacatelco, F., & Acle, G. (2014). ¿Quiénes son los alumnos con aptitud sobresaliente? Análisis de diversas variables para su identificación. *Actualidades Investigativas en Educación*, 14(2), 1-32. Obtenido de <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=44731371018>
- CONEVAL, C. N. (2010). *Informe anual sobre la situación de pobreza y rezago social*. Obtenido de https://www.gob.mx/cms/uploads/attachment/file/47235/Yucatan_102.pdf
- Contreras, L. (2011). Tendencias de los paradigmas de investigación en educación. *Investigación y Postgrado*, 26(2), 179-202. Obtenido de <http://www.redalyc.org/pdf/658/65830335004.pdf>
- Contreras, O. (2012). Stephen Krashen: sus aportes a la educación bilingüe. *Rastros Rostros*, 123-124.
- Council of Europe. (2009). *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment*. Cambridge: Cambridge University Press. Obtenido de <https://rm.coe.int/CoERMPublicCommonSearchServices/DisplayDCTMContent?documentId=0900001680459f97>
- Creswell, J., & Plano, V. (2007). *Designing and conducting mixed methods research*. Estados Unidos de América: SAGE.
- Cruz, E. (28 de Febrero de 2019). Piden profesores de inglés pago de sus honorarios. *El Diario NTR Guadalajara*. Obtenido de http://www.ntrguadalajara.com/post.php?id_nota=120415
- Da Silva, S., Carvalho, M., & Damasseno, A. (2014). El enfoque ecológico: una experiencia en la enseñanza de español como lengua extranjera. *Diálogos Latinoamericanos*, 22, 59-63. Obtenido de <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=16230854006>
- Deng, F., & Zou, Q. (2016). A Study on Whether the Adults' Second Language Acquisition Is Easy or Not—From the Perspective of Children's Native

- Language Acquisition. *Theory and Practice in Language Studies*, 6(4), 776-780. Obtenido de <http://www.academypublication.com/ojs/index.php/tpls/article/viewFile/tpls0604776780/683>
- Denzin, N., & Lincoln, Y. (2012). *Paradigmas y perspectivas en disputa. Manual de investigación cualitativa. Vol. II*. Barcelona: Gedisa.
- Derakhshan, A., & Karimi, E. (2015). The Interference of First Language and Second Language Acquisition. *Theory and Practice in Language Studies*, 5(10), 2112-2117. Obtenido de <http://www.academypublication.com/ojs/index.php/tpls/article/view/tpls051021122117/430>
- Diario de Yucatán. (27 de Diciembre de 2018). Valladolid, “destino turístico emergente” número 1 del Continente. *Diario de Yucatán*. Obtenido de <https://www.yucatan.com.mx/yucatan/valladolid-destino-turistico-emergente-numero-1-del-continente>
- Díaz, C., & Jansson, L. (2011). El aprendizaje del inglés y el uso de tecnologías: percepciones de estudiantes y profesores de inglés del nivel secundario chileno. *Matices en Lenguas Extranjeras*(5), 1-37. Obtenido de <https://revistas.unal.edu.co/index.php/male/article/view/44697/46105>
- Díaz, L., Torruco, U., Martínez, M., & Varela, M. (2013). La entrevista, recurso flexible y dinámico. *Investigación en educación médica*, 2(7), 162-167. Obtenido de http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S2007-50572013000300009&lng=es&tlng=es.
- Díaz, V. (2014). El concepto de ciencia como sistema, el positivismo, neopositivismo y las "investigaciones cuantitativas y cualitativas". *Salud uninorte*, 227-244.
- Edel, R. (2003). El rendimiento académico: concepto, investigación y desarrollo. *REICE. Revista Iberoamericana sobre Calidad, Eficacia y Cambio en Educación*, 1(2). Obtenido de <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=55110208>
- Education First. (2018). *EF SET*. Obtenido de <https://www.efset.org/es/faq/>

- Ellis, R. (2012). *The study of second language acquisition*. New York: Oxford University Press.
- Escobar, J., & Cuervo, A. (2008). Validez de contenido y juicio de expertos: una aproximación a su utilización. *Avances en Medición*, 27-36. Obtenido de http://www.humanas.unal.edu.co/psicometria/files/7113/8574/5708/Articulo3_Juicio_de_expertos_27-36.pdf
- Fakeye, D. (2014). English Language Proficiency as a Predictor of Academic Achievement among EFL Students in Nigeria. *Journal of Education and Practice*, 38-41. Obtenido de <http://www.iiste.org/Journals/index.php/JEP/article/viewFile/11863/12212>
- Fernández, P. (2009). La influencia de las teorías psicolingüísticas en la didáctica de lenguas extranjeras: reflexiones en torno a la enseñanza del español L2. *Revista de didáctica español como lengua extranjera*, 1-33.
- Fernández, S. (2007). *Promoting the benefits of language learning*. Melbourne: State of Victoria.
- Friesen, D., Latman, V., Calvo, A., & Bialystok, E. (2015). Attention during visual search: The benefit of bilingualism. *The international journal of bilingualism : cross-disciplinary, cross-linguistic studies of language behavior*, 19(6), 693-702. Obtenido de <https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC4667808/>
- García, E. (1993). La comprensión de textos. Modelo de procesamiento y estrategias de mejora. *Didáctica*, 87-113. Obtenido de <http://revistas.ucm.es/index.php/DIDA/article/viewFile/DIDA9393110087A/20216>
- Gass, S., & Selinker, L. (2008). *Second language acquisition: an introductory course (Third edition)*. New York: Taylor & Francis.
- Ghenghesh, P. (2014). The Relationship Between English Language Proficiency And Academic Performance of University Students – Should Academic Institutions Really be Concerned? *International Journal of Applied Linguistics & English Literature*, 4(2), 91-97. Obtenido de <http://www.journals.aiac.org.au/index.php/IJALEL/article/view/1211/1152>

- Gómez, N. (2007). *Generational status and level of biculturalism and level of bilingualism as predictors of academic performance among immigrant latino/hispanic youth*. California : Alliant International University .
- Gonzalez, H. (2015). . la integración de la tecnología como herramienta significativa en la enseñanza del inglés como lengua extranjera. *Revista Horizontes Pedagógicos, 17(1)*, 53-66.
- Hamers, J., & Blanc, M. (1989). *Bilinguality and Bilingualism*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Hamui-Sutton, A. (2013). Un acercamiento a los métodos mixtos de investigación en educación médica. *Investigación en Educación Médica,, 2(8)*, 211-216. Obtenido de <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=349733226006>
- Health Fitness Revolution. (15 de Septiembre de 2016). *Top 10 Health Benefits of Being Bilingual*. Obtenido de Health Fitness Revolution: <http://www.healthfitnessrevolution.com/top-10-health-benefits-of-being-bilingual/>
- Hurtado, I., & Toro, J. (2007). *Paradigmas y métodos de investigación en tiempos de cambios*. Caracas: CEC. Obtenido de <https://books.google.co.ve/books?id=pTHLXXMa90sC&pg=PA103&dq=dise%C3%B1o+de+investigaci%C3%B3n+no+experimental+traseccional&hl=es&sa=X&ei=8oRRUpqxDIn68gT22YDABg#v=onepage&q&f=false>
- INEGI, I. N. (2010). *Población de 5 años y más hablante de lengua indígena*. Obtenido de <http://www.beta.inegi.org.mx/temas/lengua/>
- INEGI, I. N. (2015a). *Encuesta intercensal*. Obtenido de <http://www.beta.inegi.org.mx/app/areasgeograficas/?ag=31#tabMCcollapse-Indicadores>
- INEGI, I. N. (2015b). *Panorama sociodemográfico de Yucatán 2015*.
- Instituto Cervantes. (s.f.). *Diccionario de términos clave de ELE*. Obtenido de http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/psicolinguistica.htm
- Isaac, S., & Michael, W. (1971). *Handbook in research and evaluation*. San Diego: Robert R. Knapp.

- Isik, A. (2011). Language education and ELT materials in Turkey from the path dependence perspective. *H. U. Journal of education*, 40, 256-266.
Obtenido de <https://eric.ed.gov/?id=EJ936725>
- Jang, E., & Jiménez, R. (2011). A sociocultural perspective on Second Language Learner Strategies: Focus on the Impact of Social Context. *Theory into practice*, 50(2), 141-148.
doi:<https://doi.org/10.1080/00405841.2011.558443>
- Jiménez, C., & Álvarez, B. (1997). Alumnos de alta capacidad y rendimiento escolar insatisfactorio. *Revista de Educación*(313), 279-295. Obtenido de <http://www.mecd.gob.es/dctm/revista-de-educacion/articulosre313/re3131300461.pdf?documentId=0901e72b81272c1a>
- Jiménez, M. (2010). Didáctica de las lenguas extranjeras. *Revista digital Innovación y experiencias educativas*. Obtenido de http://www.csi-csif.es/andalucia/modules/mod_ense/revista/pdf/Numero_27/MARIA_LUISA_JIMENEZ_IZQUIERDO_01.pdf
- Jodai, H. (2011). An introduction to psycholinguistics. 1-14.
- Jornet, J. (2017). Evaluación estandarizada. *Revista Iberoamericana de Evaluación Educativa*, 10(1), 5-8. Obtenido de <https://revistas.uam.es/index.php/riee/article/viewFile/7590/7890>
- Jornet, J., & Suárez, J. (1996). Pruebas estandarizadas y evaluación del rendimiento: usos y características métricas. *Investigación educativa*, 14(2), 141-163.
- Krashen, S. (1984). *Second language acquisition and second language learning*. Exeter: Pergamon Institute of English.
- Krashen, S. (2003). *Explorations in language acquisition*. Estados Unidos de América: Heinemann.
- Krippendorff, K. (1990). *Metodología de análisis de contenido: teoría y práctica*. España: Grupo Planeta.
- Krizman, J. M., & Kraus, N. (2012). Subcortical encoding of sound is enhanced in bilinguals and relates to executive function advantages. *PNAS*, 109(20),

- 7877- 7881. Obtenido de
<http://www.pnas.org/content/109/20/7877.full.pdf>
- Krott, A. (2016). Learning, speaking a second language aids attention and focus. *Bilingualism: language and cognition*.
- Lafuente, C., & Marín, A. (2008). Metodologías de la investigación en las ciencias sociales: Fases, fuentes y selección de técnicas. *Escuela de Administración de Negocios*(64), 5-18. Obtenido de
<http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=20612981002>
- Lambert, W. (1981). Algunas consecuencias cognitivas y socioculturales de ser bilingüe. *Estudios de psicología*, 82-97.
- Leikin, M. (2013). The effect of bilingualism on creativity: Developmental and educational perspectives. *International Journal of Bilingualism*, 431–447. doi:<https://doi.org/10.1177/1367006912438300>
- López, Á. (2012). El mapa del cerebro bilingüe. *El mundo*. Obtenido de
<http://www.elmundo.es/elmundosalud/2012/03/23/neurociencia/1332521865.html>
- Manichander, T. (2016). *Value Education*. Raleigh, Estados Unidos de América. : Lulu publication. Obtenido de
[https://books.google.com.mx/books?id=BlfBCwAAQBAJ&pg=PA119&lp_g=PA119&dq=value+education+dr.+manichander+t.&source=bl&ots=YNB0MKv4yv&sig=kjGCxMqMCxIZcjH3kC8hd_T8Srk&hl=es-419&sa=X&ved=0ahUKEwjsoqvsb7XAhWrhFQKHQ52C20Q6AEIYZAP#v=onepage&q=value%20education%](https://books.google.com.mx/books?id=BlfBCwAAQBAJ&pg=PA119&lp_g=PA119&dq=value+education+dr.+manichander+t.&source=bl&ots=YNB0MKv4yv&sig=kjGCxMqMCxIZcjH3kC8hd_T8Srk&hl=es-419&sa=X&ved=0ahUKEwjsoqvsb7XAhWrhFQKHQ52C20Q6AEIYZAP#v=onepage&q=value%20education%20)
- Marian, V., & Shook, A. (31 de octubre de 2012). *The Dana foundation*. Obtenido de
http://dana.org/Cerebrum/2012/The_Cognitive_Benefits_of_being_Bilingual/
- Marín, G. (2006). Reflexiones sobre la enseñanza de la lengua; una aproximación socio-psicolingüística. *Cuadernos de Lingüística Hispánica*(7), 187-206. Obtenido de <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=322230192017>
- Mayor, J. (1994). ADQUISICIÓN DE UNA SEGUNDA LENGUA. *ASELE*, 21-59.

- Menn, L., & Dronkers, N. (2017). *Psycholinguistics : Introduction and Applications*. San Diego, CA: Plural Publishing, Inc.
- Merritt, A. (19 de Junio de 2013). *Why learn a foreign language? Benefits of bilingualism*. Obtenido de The telegraph:
<http://www.telegraph.co.uk/education/educationopinion/10126883/Why-learn-a-foreign-language-Benefits-of-bilingualism.html>
- Mexicanos Primero. (2015). *Sorry. Aprendizaje del inglés en México*. México: Mexicanos Primero. Obtenido de
<http://www.mexicanosprimero.org/images/stories/sorry/Sorry-digital-ok.pdf>
- Milton, A. (Julio de 2009). Adquisición de una segunda lengua en el salón de clases: ¿subconsciente o consciente? *Diálogos*(4), 25-38. Obtenido de
<http://rd.udb.edu.sv:8080/jspui/bitstream/11715/414/1/2.%20Adquisicion%20de%20una%20segunda%20lengua.pdf>
- Milton, A. (2009). Adquisición de una segunda lengua en el salón de clases: ¿subconsciente o consciente? *Diálogos*, 25-38. Obtenido de
<http://rd.udb.edu.sv:8080/jspui/bitstream/11715/414/1/2.%20Adquisicion%20de%20una%20segunda%20lengua.pdf>
- Miniwatts Marketing Group. (31 de Diciembre de 2017). *Internet World Stats*. Obtenido de <https://www.internetworldstats.com/stats7.htm>
- Montes, I., & Lerner, J. (2011). *Rendimiento académico de los estudiantes de pregrado de la Universidad EAFIT*. Medellín. Obtenido de
<http://www.eafit.edu.co/institucional/calidad-eafit/investigacion/Documents/Rendimiento%20Ac%20C3%A1demico-Perspectiva%20cuantitativa.pdf>
- Moreno, T. (17 de 08 de 2016). Inglés. Enseñanza imposible por falta de maestros en SEP. *El Universal*. Obtenido de
<https://www.eluniversal.com.mx/articulo/nacion/sociedad/2016/08/17/ingles-ensenanza-imposible-por-falta-de-maestros-en-sep>
- Müggenburg, M., & Perez, I. (2007). Tipos de estudio en el enfoque de investigación cuantitativa. *Enfermería Universitaria*, 35-38.

- Orden, A. (1991). El éxito escolar. *Revista Complutense de Educación*, 2, 13-25.
Obtenido de <https://www.google.com.mx/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=9&sqi=2&ved=0ahUKEwismd-nsNfSAhVC6iYKHX6iBOMQFghRMAg&url=https%3A%2F%2Frevista.s.ucm.es%2Findex.php%2FRCED%2Farticle%2Fdownload%2FRCED9191130013A%2F18158&usg=AFQjCNFH96hNQTWov5-3Az-mXTNkBFNCY>
- Organización editorial del sureste S.A. de C.V. (15 de Febrero de 2019). Promoverán el uso de la lengua maya. *Tribuna*. Obtenido de <http://tribunacampeche.com/yucatan/2019/02/15/promoveran-uso-de-lengua-maya/>
- Ortiz, E. (2013). Epistemología de la Investigación Cuantitativa y Cualitativa: Paradigmas y Objetivos. *Clases historia*, 2-23.
- Perales, M., & Reyes, M. (2014). Enseñanza de estrategias de comprensión inferencial en inglés L2 y u impacto en español L1. *Revista Mexicana de Investigación Educativa*, 19(61), 599-626. Obtenido de <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=14030110011>
- Prior, A., & MacWhinney, B. (2010). A bilingual advantage in task switching. *Bilingualism: Language and Cognition*, 253-262. Obtenido de <http://repository.cmu.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=2106&context=psychology>
- Ramírez, F., & Zwerg, A. (2012). Metodología de la investigación: más que una receta. *AD-minister*(20), 91-111. Obtenido de <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=322327350004>
- Rámirez, J., & Sayer, P. (2016). The Teaching of English in Public Primary Schools in Mexico: More Heat than Light? *Education policy analysis archives*, 1-23. Obtenido de <http://epaa.asu.edu/ojs/article/view/2502/1806>
- Ramírez, J., Pamplón, E., & Cota, S. (2012). Problemática de la enseñanza del inglés en las primarias públicas de México: una primera lectura cualitativa. *Revista Iberoamericana de Educación*, 2-12. Obtenido de <https://rieoei.org/historico/deloslectores/5020Ramirez.pdf>

- Ramirez, L., Pérez, C., & Lara, R. (2017). Panorama del sistema educativo mexicano en la enseñanza del idioma inglés como segunda lengua. *Revista de cooperación*, 15-21. Obtenido de <http://revistadecooperacion.com/numero12/012-02.pdf>
- Richards, J., & Schmidt, R. (2010). *Longman Dictionary of language teaching and applied linguistics*. Great Britain: Pearson Longman.
- Ricoy, M., & Álvarez, S. (2016). La enseñanza del idioma inglés en la educación básica de personas jóvenes y adultas. *Revista Mexicana de Investigación Educativa*, 385-409. Obtenido de <https://www.redalyc.org/pdf/140/14045395003.pdf>
- Russel, H. (17 de Marzo de 2012). *Why Bilinguals Are Smarter*. Obtenido de The New York Times: <http://www.nytimes.com/2012/03/18/opinion/sunday/the-benefits-of-bilingualism.html>
- Salinas, A. (2004). Métodos de muestreo. *Ciencia UANL*, 7(001), 121-123.
- Sami, G. (2009). English Proficiency as a Predictor of Academic Performance of Project Management Postgraduate Students in UAE. Obtenido de <http://bspace.buid.ac.ae/bitstream/1234/151/1/60075.pdf>
- Sawan, M. (2015). The Relationship Between Bilingualism and Cognitive Development Among Saudi Arabian School-Aged Children. Proquest.
- Schoepp, K., & Garinger, D. (2016). IELTS and Academic Success in Higher Education: A UAE Perspective. *International Journal of Applied Linguistics & English Literature*, 5(3), 145-151. Obtenido de <http://www.journals.aiac.org.au/index.php/IJALEL/article/view/2230>
- Secretaria de Educación Pública. (2009). <http://www.pnieb.net/inicio.html>. Obtenido de PNIEB.
- Secretaría de Educación Pública. (2016). http://www.dgdc.sep.gob.mx/dgdc2016/progfederales/dgdc_prog_fed_PR_ONI.htm#. Obtenido de Programa Nacional de Inglés.
- Secretaria de Educación pública. (2017). *Modelo educativo para la educación obligatoria*. Ciudad de México.

- Shadiev, R., Hwang, W., Huang, Y., & Liu, T. (2014). A Study of Facilitating Cognitive Processes with Authentic Support. *International Association for Development of the Information Society*, 1-8.
- Sicuro, L. (2011). Minimalist perspectives for psycholinguistic research. *Avances en Psicología Latinoamericana*(29), 214-230. Obtenido de http://www.scielo.org.co/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1794-47242011000200004&lng=en&tlng=en
- Sierra, F., Valdelamar, J., Hernández, F., & Sarmiento, L. (2007). Test adaptativos informatizados. *Avances en Medicina*, 5, 157-162. Obtenido de http://www.humanas.unal.edu.co/psicometria/files/9513/7036/5476/Test_Adaptativos_Informatizados.pdf
- Signoret, A. (2003). Bilingüismo y cognición: ¿cuándo iniciar el bilingüismo en el aula? *Perfiles educativos*, XXV(102), 6-21.
- Silva, O. (2005). ¿Hacia dónde va la psicolingüística? *Forma y función*, 18, 229-249. Obtenido de <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=21901810>
- Sotoca, E. (2013). La repercusión del bilingüismo en el rendimiento académico en alumnos de colegios públicos de la Comunidad de Madrid. *Revista Complutense de Educación*, 481-500. Obtenido de <https://www.google.com.mx/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=1&ved=0ahUKEwj6wuispXPpAhVD4iYKHWyBCHMQFggdMAA&url=https%3A%2F%2Frevistas.ucm.es%2Findex.php%2FRCED%2Farticle%2Fdownload%2F41732%2F42946&usq=AFQjCNFiFEExUAI1GnXTpvk6J5KBqLnvYRQ&sig2=XNx020AGC>
- Sotoca, E. (2014). La repercusión del bilingüismo en el rendimiento académico en alumnos de colegios públicos de la Comunidad de Madrid. *Revista Complutense de Educación*, 25(2), 481-500. Obtenido de http://dx.doi.org/10.5209/rev_RCED.2014.v25.n2.41732
- Spencer, E. (2011). *Sociolinguistics*. New York: Nova Science Publishers, Inc.
- Stern, H. (1983). *Fundamental concepts of language teaching*. Oxford: Oxford University Press.

- Strauss, A., & Corbin, J. (2002). *Bases de la investigación cualitativa. Técnicas y procedimientos para desarrollar la teoría fundamentada*. Colombia: Universidad de Antioquia.
- Swayne, M., & Messer, A. (11 de Febrero de 2011). *PennState*. Obtenido de Juggling languages can build better brains: <http://news.psu.edu/story/160653/2011/02/18/juggling-languages-can-build-better-brains>
- Tarver, S., & Curry, J. (1992). Gifted students in regular classrooms. En L. Cohen, *Children with exceptional needs in regular classrooms* (págs. 143-162). Washington: National Education Association of the United States.
- Tashakkori, A., & Teddlie, C. (2003). *Handbook of Mixed Methods in Social & Behavioral Research*. Londres: Sage publications. Obtenido de https://books.google.com.mx/books?id=F8BFOM8DCKoC&printsec=frontcover&hl=es&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false
- Tashakkori, A., & Teddlie, C. (2009). *Foundations of Mixed Methods Research*. Estados Unidos de América: SAGE.
- Tashakkori, A., & Teddlie, C. (2009). *Foundations of Mixed Methods Research: Integrating Quantitative and Qualitative Approaches in the Social and Behavioral Sciences*. Estados Unidos de América: SAGE. Obtenido de https://books.google.com.mx/books?id=c3uojOS7pK0C&hl=es&source=gbs_navlinks_s
- Tribuna. (20 de Abril de 2015). *Diario independiente Tribuna*. Obtenido de <http://tribunacampeche.com/yucatan/2015/04/20/extranjeros-eligen-a-progreso-y-valladolid-para-vivir%E2%80%8F/>
- Trinidad, J., Carnota, A., Calderón, E., B. D., Aragón, F., Martínez, J., & Torres, L. (2015). Adaptación de un "Listado de verificación" para la realización de procedimientos en las Unidades del Dolor. *Revista de la Sociedad Española del Dolor*, 22(6), 275-280. doi:<https://dx.doi.org/10.4321/S1134-80462015000600009>
- Tudor, I. (2001). *The Dynamics of the Language Classroom*. Cambridge University Press. Obtenido de

https://books.google.com.mx/books?id=D3evOkPRJgEC&pg=PA5&source=gbs_toc_r&cad=3#v=onepage&q&f=false

- Ussa, M. (2011). Aprendizaje de lenguas extranjeras y su relación con el contexto. *Cuadernos de Lingüística Hispánica*, 17, 107-116. Obtenido de <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=322227523009>
- Van Lier, L. (2004). The semiotics and ecology of language learning. *Utbildning & Demokrati*, 13(3), 79-103. Obtenido de <https://www.oru.se/globalassets/oru-sv/forskning/forskningsmiljoer/hs/humus/utbildning-och-demokrati/2004/nr-3/leo-van-lier---heterogeneity-multilingualism-and-democracy-.pdf>
- Velásquez, P. (21 de junio de 2016). *Psicolingüística*. Obtenido de aguileradarlin.blogspot.mx/2016/06/relacion-entre-la-psicolinguistica-la.html
- Vilca, H., & Mamani, W. (2017). Los siete hábitos de los niños con alto rendimiento académico en Puno: análisis desde el contexto y tipo de gestión. *Comuni@cción*, 8(1), 48-60. Obtenido de http://www.scielo.org.pe/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S2219-71682017000100005&lng=es&tlng=es.
- Vince, G. (12 de Agosto de 2016). *The amazing benefits of being bilingual*. Obtenido de BBC Future: <http://www.bbc.com/future/story/20160811-the-amazing-benefits-of-being-bilingual>
- Weinreich, U. (1979). *Languages in Contact: Findings and Problems*. New York: Walter de Gruyter. Obtenido de https://books.google.com.mx/books?id=G3F211Zf-IUC&source=gbs_navlinks_s
- Woodrow, L. (2006). Academic Success of International Postgraduate Education Students and the Role of English Proficiency. *University of Sydney Papers in TESOL*, 1, 51-70. Obtenido de <http://citeseerx.ist.psu.edu/viewdoc/download;jsessionid=807454015B0662080A20E2CCBE41B2AC?doi=10.1.1.492.6136&rep=rep1&type=pdf>

- Woodruff, M. (25 de abril de 2012). *Business Insider*. Obtenido de Here's Why Bilingual People Make Better Financial Choices:
<http://www.businessinsider.com/bilingual-people-make-better-financial-choices-2012-4>
- Woolflok, A. (2010). *Psicología educativa* (decimoprimer ed.). Naucalpan: Pearson Educación.
- Yang, E. (2015). COGNITIVE EFFECTS OF BILINGUALISM: EXECUTIVE FUNCTIONS AND LANGUAGE PRACTICE. UMI. Obtenido de <https://ubir.buffalo.edu/xmlui/bitstream/handle/10477/51717/proquest.2015.469.html?sequence=1&isAllowed=y>
- Yen, D., & Kuzma, J. (2009). Higher IELTS score, higher academic performance? The validity of IELTS in predicting the academic performance of Chinese students. Obtenido de https://www.researchgate.net/publication/277880748_Higher_IELTS_Score_Higher_Academic_Performance_The_Validity_of_IELTS_in_Predicting_the_Academic_Performance_of_Chinese_Students
- Zanón, J. (2007). Psicolingüística y didáctica de las lenguas: una aproximación histórica y conceptual. *Revista de Didáctica*, 1-30. Obtenido de <https://marcoele.com/descargas/5/zanon-psicolinguistica.pdf>
- Zavala, M. (2004). Desarrollo y validación de un sistema para la detección de alumnos con aptitudes sobresalientes-superdotados. *Revista de Educación y Desarrollo*, 3, 13-20. Obtenido de http://www.cucs.udg.mx/revistas/edu_desarrollo/anteriores/3/003_Zavala.pdf

Sección de apéndices

Apéndice A.
Lista de verificación

Escuela: _____

Alumno nominado: _____

Nombre del profesor: _____

El alumno...	Si	No
1. Cuenta con una base de conocimientos extensa.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Es un consumidor pertinente de información, obtiene aquellos datos o evidencias que mejor respondan a sus necesidades.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Emplea óptimamente los medios puestos a su disposición.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Es autónomo en el aprendizaje, es decir, muestra independencia en sus procesos intelectuales y en la realización de sus actividades escolares.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Mantiene una motivación elevada, orientando su conducta a satisfacción de necesidades y al logro de metas.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Posee necesidad de conocimiento, manifiesto en su curiosidad e interés por una amplia variedad temas y áreas.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Tiene un autoconcepto positivo, es decir, una percepción favorable de sí mismo, específicamente en el ámbito educativo.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. Tiene confianza en sí mismo.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. Es curioso, descubrir algo es positivo y placentero.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. Tiene la capacidad de modular y controlar las propias acciones en una forma apropiada a su edad.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11. Tiene la capacidad de relacionarse con los demás, una capacidad que se basa en el hecho de comprenderles y de ser comprendidos por ellos.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12. Tiene el deseo y la capacidad de intercambiar verbalmente ideas, sentimientos y conceptos con los demás.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13. Tiene la capacidad de armonizar las propias necesidades con las de los demás en las actividades grupales.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14. Demuestra buen comportamiento; proceso que se genera a partir tanto de la conciencia de uno mismo como de la autoestima.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15. Puede autodirigir su aprendizaje.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
16. Obtiene mejores calificaciones respecto a sus compañeros.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
17. Cumple con los puntos más deseados en la rúbrica del profesor.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
18. Tiene buena relación con sus compañeros y profesores.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
19. Es organizado en sus actividades y materiales.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
20. Participa activamente en el aula.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Fuente: propia basado de Jiménez y Álvarez (1997), Tarver y Curry (1992), Montes y Lerner (2011), Zavala (2004) y Edel (2003)

Apéndice B
Guía de entrevista semiestructurada

Nombre alumno: _____

Escuela: _____

Edad: _____

Género: Masculino Femenino

1. ¿Cómo aprendiste el idioma inglés?
2. ¿Cuándo consideras que aprendiste el idioma inglés? ¿Cuándo fue tu primer contacto?
3. ¿Cómo practicas el idioma?
4. ¿Además de ti, alguien en tu familia habla inglés?
5. Además de español e inglés ¿hablas otra lengua?
6. ¿Cómo consideras tu desempeño como estudiante?
7. ¿Este desempeño ha sido constante desde la primaria?
8. ¿Cómo son tus clases de inglés en la escuela secundaria?
9. ¿Cuál asignatura es la más fácil para ti? Y ¿la más difícil?
10. ¿Has pensado seguir estudiando? ¿Qué te gustaría estudiar?
11. ¿Repercute en tu vida el saber inglés? ¿Cómo?
12. ¿Piensas que el idioma inglés te ayudará en el futuro? ¿Cómo?

Apéndice C
Guía de grupo de enfoque

1. ¿Cómo consideran su desempeño como estudiantes?
2. ¿Este desempeño ha sido constante desde la primaria?
3. Además del español ¿hablan otra lengua?
4. ¿Cuál fue su primer contacto con el idioma inglés?
5. ¿Practican de alguna manera este idioma?
6. ¿Alguien de su familia habla inglés?
7. ¿Por qué creen que obtuvieron el nivel A1 en la prueba de inglés? ¿Qué tan hábil se consideran en el idioma inglés?
8. ¿En su opinión, qué se debería hacer para mejorar el nivel de inglés de los alumnos?
9. ¿Consideran que el idioma inglés les ayudará en el futuro? ¿Cómo?

Apéndice D
Global scale
CEFR. Common Reference levels

PROFICIENT USER	C2	Can understand with ease virtually everything heard or read. Can summarize information from different spoken and written sources, reconstructing arguments and accounts in a coherent presentation. Can express him/herself spontaneously, very fluently and precisely, differentiating finer shades of meaning even in more complex situations.
	C1	Can understand a wide range of demanding, longer texts, and recognize implicit meaning. Can express him/herself fluently and spontaneously without much obvious searching for expressions. Can use language flexibly and effectively for social, academic and professional purposes. Can produce clear, well-structured, detailed text on complex subjects, showing controlled use of organizational patterns, connectors and cohesive devices.
INDEPENDENT USER	B2	Can understand the main ideas of complex text on both concrete and abstract topics, including technical discussions in his/her field of specialization. Can interact with a degree of fluency and spontaneity that makes regular interaction with native speakers quite possible without strain for either party. Can produce clear, detailed text on a wide range of subjects and explain a viewpoint on a topical issue giving the advantages and disadvantages of various options.
	B1	Can understand the main points of clear standard input on familiar matters regularly encountered in work, school, leisure, etc. Can deal with most situations likely to arise whilst travelling in an area where the language is spoken. Can produce simple connected text on topics which are familiar or of personal interest. Can describe experiences and events, dreams, hopes & ambitions and briefly give reasons and explanations for opinions and plans.
BASIC USER	A2	Can understand sentences and frequently used expressions related to areas of most immediate relevance (e.g. very basic personal and family information, shopping, local geography, employment). Can communicate in simple and routine tasks requiring a simple and direct exchange of information on familiar and routine matters. Can describe in simple terms aspects of his/her background, immediate environment and matters in areas of immediate need.
	A1	Can understand and use familiar everyday expressions and very basic phrases aimed at the satisfaction of needs of a concrete type. Can introduce him/herself and others and can ask and answer questions about personal details such as where he/she lives, people he/she knows and things he/she has. Can interact in a simple way provided the other person talks slowly and clearly and is prepared to help.

Fuente: Council of Europe. Common European Framework of Reference: learning, teaching, assessment (2017)

Apéndice E

Qualitative aspects of spoken language use

	RANGE	ACCURACY	FLUENCY	INTERACTION	COHERENCE
C2	Shows great flexibility reformulating ideas in differing linguistic forms to convey finer shades of meaning precisely, to give emphasis, to differentiate and to eliminate ambiguity. Also has a good command of idiomatic expressions and colloquialisms.	Maintains consistent grammatical control of complex language, even while attention is otherwise engaged (e.g. in forward planning, in monitoring others' reactions).	Can express him/herself spontaneously at length with a natural colloquial flow, avoiding or backtracking around any difficulty so smoothly that the interlocutor is hardly aware of it.	Can interact with ease and skill, picking up and using non-verbal and intonational cues apparently effortlessly. Can interweave his/her contribution into the joint discourse with fully natural turntaking, referencing, allusion making etc.	Can create coherent and cohesive discourse making full and appropriate use of a variety of organisational patterns and a wide range of connectors and other cohesive devices.
C1	Has a good command of a broad range of language allowing him/her to select a formulation to express him/ herself clearly in an appropriate style on a wide range of general, academic, professional or leisure topics without having to restrict what he/she wants to say.	Consistently maintains a high degree of grammatical accuracy; errors are rare, difficult to spot and generally corrected when they do occur.	Can express him/herself fluently and spontaneously, almost effortlessly. Only a conceptually difficult subject can hinder a natural, smooth flow of language.	Can select a suitable phrase from a readily available range of discourse functions to preface his remarks in order to get or to keep the floor and to relate his/her own contributions skilfully to those of other speakers.	Can produce clear, smoothly flowing, well-structured speech, showing controlled use of organisational patterns, connectors and cohesive devices.
B2	Has a sufficient range of language to be able to give clear descriptions, express viewpoints on most general topics, without much conspicuous searching for words, using some complex sentence forms to do so.	Shows a relatively high degree of grammatical control. Does not make errors which cause misunderstanding, and can correct most of his/her mistakes.	Can produce stretches of language with a fairly even tempo; although he/she can be hesitant as he or she searches for patterns and expressions, there are few noticeably long pauses.	Can initiate discourse, take his/her turn when appropriate and end conversation when he / she needs to, though he /she may not always do this elegantly. Can help the discussion along on familiar ground confirming comprehension, inviting others in, etc.	Can use a limited number of cohesive devices to link his/her utterances into clear, coherent discourse, though there may be some "jumpiness" in a long contribution.
B1	Has enough language to get by, with sufficient vocabulary to express him/herself with some hesitation and circumlocutions on topics such as family, hobbies and interests, work, travel, and current events.	Uses reasonably accurately a repertoire of frequently used "routines" and patterns associated with more predictable situations.	Can keep going comprehensibly, even though pausing for grammatical and lexical planning and repair is very evident, especially in longer stretches of free production.	Can initiate, maintain and close simple face-to-face conversation on topics that are familiar or of personal interest. Can repeat back part of what someone has said to confirm mutual understanding.	Can link a series of shorter, discrete simple elements into a connected, linear sequence of points.
A2	Uses basic sentence patterns with memorised phrases, groups of a few words and formulae in order to communicate limited information in simple everyday situations.	Uses some simple structures correctly, but still systematically makes basic mistakes.	Can make him/herself understood in very short utterances, even though pauses, false starts and reformulation are very evident.	Can answer questions and respond to simple statements. Can indicate when he/she is following but is rarely able to understand enough to keep conversation going of his/her own accord.	Can link groups of words with simple connectors like "and", "but" and "because".
A1	Has a very basic repertoire of words and simple phrases related to personal details and particular concrete situations.	Shows only limited control of a few simple grammatical structures and sentence patterns in a memorised repertoire.	Can manage very short, isolated, mainly pre-packaged utterances, with much pausing to search for expressions, to articulate less familiar words, and to repair communication.	Can ask and answer questions about personal details. Can interact in a simple way but communication is totally dependent on repetition, rephrasing and repair.	Can link words or groups of words with very basic linear connectors like "and" or "then".

Fuente: Council of Europe. Common European Framework of Reference: learning, teaching, assessment (2017)

Apéndice F
Teacher's oral exam guide and script

Part I: Greetings and Introductions (1 to 2 minutes)

Teacher addresses student: *'Good morning/afternoon/evening'*

What's your name?

How old are you?

Where are you from?

Tell me about you? (Teacher can bring examples)

Part II: Communicative Activity (2 to 3 min)

According to the student's answer, Teacher can ask 2 or 3 questions

Do you like English?

What's your favourite music?

Which sports do you enjoy playing or watching?

What was the last film you saw? / What was the last book you read?

What are you going to do this weekend?

Describe your perfect weekend

What do you like / dislike about your home town? Why?

Part III: Free explanation 2 to 3 min. total

Teacher shows some pictures about hobbies, bands or famous people.

Teacher: Look at the picture and tell me what do you think about each?